Treated States when his

 $\underline{\omega} = \underline{Z}^{-1}/\underline{\omega}$

....

Abu Rodes wird in drei Wochen an die Aegypter übergeben

hn Rodes werden an Agyp- Breunstoffbedarfes.

sen wurde, profitieren. Die vestiert und sei nur auf die Mo- gewonnen. quellen brachten Israel eine dernisierung der Ausrüstung n Dollar im Tage ein und und nicht auf die Zuknnft von

n Rodes (I) - Die Ölfelder deckten 50-60 Prozent unseres Abn Rodes - bedacht gewesen Der Brand, der vor zwei Jahren drei Wochen intakt über- Dr. Michael Kisch, Direktor ausgebrochen war, hatte einer Die Agypter werden von der Netiwej Neft-Gesellschaft Schaden von 20 Millionen Dol-Aodernisierung der Erdöl- sagte, Israel habe hunderte Mil- lar verursacht. Gegenwärtig wird ung, die von Israel vorge- lionen Pfund in die Anlagen in- mehr Erdöl als vor dem Brand

Auf einer Pressefahrt wurde mitgeteilt, alle Installationen wer-Zustand ausgefolgt. Bis jetzt hatten 700 Arbeiter in Ahu Rodes gearbeitet. Ein Teil der Belegschaft ist bereits entlassen wor den. In einer Arbeitsschicht sind 250 Mann beschäftigt. Die Ägypter hatten üher 2000 Arbeiter Sinai erklärte General- atabschef hinzu. Anf eine Frage Erdölgewinning wird weitere nef Raw Alnf Mordechai sagte er, die Frühwarnstation zwölf Jahre möglich sein. Vorsichtsmassnahmen wurden ergriffen, um erwaige Sahotageversuche vor der Übergabe an

NACHRICHTEN

w Aluf Gur: Neue Linien haben Vor-und Nachteile

alten haben.

· müssen hereit sein, selbst

Generalstabschef ersnehte esse, keine übertriehenen agen über die Ausrüstung agen. die uns geliefert Schliesslich soll nicht verwerden, welch ausserich grosse Quantitäten die en neuen Linien bemerkte

sie hätten "objektiv bet', ihre Vor- und Nach-Der Feind werde es sieh ien, ob er eine Verletzung nai-Abkommens riskieren

nf einer Pressefahrt, der der Aegypter auf dem Mitleag aus den Linien im SI- Pass sei 300 Kilometer (Luftweg) ordere, dass wir die gröss- von Tel Aviv entfernt und gewähre einen Ansblick bis El

PERES TRAF SCHLESINGER

Verteidigungsminister Peres Demnächst wird eine amerikani-Zosammenhang mit zukünftigen amerikanischen Waffenlieferun-

Bürgerkrieg im Libanon trotz des Waffenstillstands

nicht mehr über örtliche Zusam- moun und will die Armee nicht menstösse, sondern über den einsetzen. Im Laufe des Tages Ausbruch eines Bürgerkrieges, sollte die Regierung zusammenhoch scin.

abkommens, welches im Laufe des Tages erzielt wurde, hielten die Kämpfe an, doch beruhigte sieh die Lage in den Vorstädten von Beirut.

richtete und diesen Ausdruck verwendete, meldete, Minister-

stern zum ersten Mai ganz offen des Innenministers Kamil Scha- Suid, wohnten der Sitzung hei,

men auf. In den Hauptstrassen so lange unmöglich, his achliess- keit wieder auf. Besonders stark me nicht teilnahm. Einige hohe risteo getötet und verletzt worder

Armecoffiziere, noter ihnen der sind,

präsident Karame habe mit sei- werde unter den von Präsident nischen Botschafter in Amman. ner Demission gedroht, wonach Ford gestellten Bedingungen Jordanien erhlicke in den Bedin-

In den Abendstunden flami

dem verwies der Ministerpräsi-

dent auf die Lieferungszeiten.

die his 1979 ausgedehnt werden

und ...für uns unannehmbar

sind. Bekanntlich hatte Präsident

Ford in einem Brief an die US-

Kongressabgeordneten mitgeteilt,

die Hawk-Raketen sollen "fern

der Grenze Israels, in der Umge-

bung von Amman und Sarka in-

stalliert" werden. Senator Clif-

ford Case, der sich dem Ver-

kauf von Hawk-Raketen an Jor-

danien widersctzt hatte, bezeich-

nete die Bedingungen Fords als

Der spanische Präsident Gene-

ralissimo Franco wird am 12.

ein "unerlässliches Minimum".

Jordanien erwirbt keine Der libanesische Rundfunk, der über den "Bürgerkrieg" be- Hawk-Raketen in den USA

Jordanien gab bekannt, es dent unterrichtete den amerikagungen Fords eine Beleidigung teil: "Wir kamen zur Ansicht, net worden war. Karame wider- Der jordanische Ministerpräsi- des jordanische Staates. Ausser-

"LIKUD MISSACHTET DIE KNESSET"

Grund eines Antrages des Abgeordneten Salman Schowal für nächste Woche eine Sondersitzung der Knesset anberanmen, die die "Erschütterung der Wirtschaftspolitik der Regierung" debattieren soll, wurde in Knessefkreisen erklärt, dass der letzien vorgestrigen Knessetsitzung, die von dreissig Likud-Abgeordneten einberufen worden war, nur 25 Abgeordnete, die den Antrag unterzeichnet batten, bei-

Die niedrige Teilnahme der Likud-Abgeordneten heweist, dass alle Anträge auf Sondersitzungen der Knesset aus Propagandagründen gestellt werden, bemerkten Knessetnächste Woche die ernste Finanziage behandeln, die nach der Abnahme unserer Devisenbestände entstanden sein soll. Ausserdem wird die negative Handelsbilanz u. die sinkende

Während gestern bekannt wurde, der Likud wolle auf

Exportziffer behandelt werden.

Vered-Direktoren freigesprochen

Franco tritt am 12. Oktober zurueck

LETZTEN

Tel Aviv (I) - Der General- wirtschaftlich rentable Aushendirektor der Mekorot-Gesell- tung der Gasquellen, sagte ein Oktober endgültig zurücktreten. schaft Zeew Kariw, sowie der Sprecher. Die Bohrungen an der Dies wurde gestern von seiner Direktor der Gesellschaft Car- Küste vor Bat Jam nördlich dem Schwester der Presse in einem mei Lancet und der Leiter der "Pan American" Hotel hatten Interview bekanntgegeben. Sein Finanzahteilung, Schabtai Schad- eine Tiefe von 2000 Meter er- Nachfolger wird Prinz Juan mi, wurden von Distriktsge- reicht. richtsrichter Dow Levin von allen ihnen zur Last gelegten Ver-

gehen freigesprochen. Die Bilanzen der Vered-Gesellschaft waren nicht gefälscht, sagte der Richter.

Die Freigesprochenen brachen

55, 57, 67, 68, 85, 93 je IL 6. IN BAT JAM EINGESTELLT die elektronischen Frühwarn- Verteidigungsminister

Zeew Kariw begah sieh direkt tungsabkommen" sei rein mili- beit mit dem Studentenverband aus dem Gericht in sein Buro tarischen Charakters. Israel soll in Israel gegründet. Dies wurde to der Mekorot-Gesellschaft, wo mit dem Abkommen das Prin- in London und in Jerusalem lionen Dollars jederzeit ins Land hung gewannen die Lose mit er von den Beamten begeistert zip des Rückzugs aus den he- gleichzeitig von den Vorsitzensetzten Gehieten akzeptieren nud den der Verhände, Ron Finkel damit der Friedensregelung den nod Chanan Ben-Jchuda bekannt

Weg ebnen. Auf die Frage, ob gegeben.

in Beirut spurlos verschwand, David Johns begleitet. kehrte gestern in seine Wohning zurück. Er hatte sich am Mittwoch in eine Klinik begeben und wurde seither nicht gesehen. der UNESCO ernannt worden. "Wegen der Kämpfe musste ich dort hleiben und ich war von der Aussenwelt abgeschnitten"

Judische Psychiater in Kanada protestierten gegen die Teilnahme sowjetischer Kollegen an einem Kongress in Vancouver. Unter den sowjetischen Ärzten sollen sich zwei Psychiater hefin

erzählte der Diplomat.

In einem Interview in der den deren Aufgebe es ist, po-Saa" erklärt General Abdol Gani Ein neuer jüdischer Studenten-Gamassi, das zweite "Entflech- verhand wird in Zusammenar-

stationen militäriache Aktionen besiehtigte die erste Ausstellung Aegyptens behindern werden der israelischen Luftfahrtinduentgegnete der General: Wenn strie in Washington und war von gen in Bat Jam eingestellt. Es sollche Aktionen nötig sind, wird John McLucas, Sekretär der US-(Ohne Gewähr) bestehen keine Aussichten auf uns nichts davor zurüekhalten. Luftwaffe und von dem Luft-Der iranische Diplomat, der waffenkommandanten General

> Abdul Rasak Kadura aus Syrien ist zum Vizegeneraldirektor

תל־אביב_יפו TEL-AVIV - JAFO מולם — ביוע 139

Agypten zu verhindern. gen kommen. Direktoren und Arbeiter he-Wie verlantet, soil Peres um Ras Sudar wird die erste Sta- danerten, dass sie diesen Arbeits- baldige Lieferung von F-15, Im Zentrum der Hauptstadt gin- treten, doch war dies wegen der tion sein, die von uns geräumt platz verlassen mussen, sagten "Lance" Raketen und anderen gen ganze Häuserblöcke in Flam- standhaften Weigerung Karames len die Kämpfe mit aller Heftigagte Gur und fügte hinzu: werden wird, wenn das Protokoll jedoch, wenn die Übergabe der dringend benötigten Waffen anmeine ich Gegner, die in Genf im Laufe einer Woche Olfelder dem Frieden diene, mis- gesucht haben. Bisher hat Israel wurden Strassensperren errichtet. lich Staatspräsidetn Frangie die milgenommen wurde das Hotel uf die Seite der Araber unterzeichnet werden sollte, se man sich mit dem Verlust noch keine Waffenlieferungsan- Die Zahl der Opfer soll sehr Sitzung einherief, an der Kara- "Savoy", in dem zahlreiche Tou-

Jehoschua Ben-Zion verliert Berufung an Oberstes Gericht

Muss Gefaengnisstrafe nach den Feiertagen antreten Jehoschwa Ben-Zion, ehemali- leichter Bestrafung die Berufung; Schliesslich hiess es in dem Ur- der Waffenstillstand unterzeich- keine Hawk-Raketen erwerben.

ger Generaldirektor der früheren eingereicht. British Bank", den das Tel Avi- Die Richter Sossman, Landau trotz der hohen Gefängnisstrafe ird es sich zeigen, oh auf ver Distriktgericht zu zwölf Jah- und Berenson verlasen das Ur- ist es nicht möglich, dass das arallelen Landstrassen ei- ren Geffinguis wegen Transferie- teil im überfüllten Gerichtssaal, Oberste Gericht interveniert. Es

b.e. dar. Die Minenfelder in Bernfung eingereicht hatte. Die "Jehoschuz Ben-Zion hat 47 Affären ist das istzelische Bankzotsetenden Bezirken wer- Anklagebebörde hatte beim Millionen Dollar an Schweizer wesen erschüttert worden." rähmt fügte der General-Obersten Gericht wegen zu Banken aus den Geldern der British Bank transferiert, die ihrerseits Kredite in dieser Höhe an Unternehmen der williams-Gruppe gowährten. (Der verstorbene Williams war der Schwiegervater von Ben-Zion.) Die Williams-Gruppe hatte "auf HE SUNSHINE OF JERUSAIEM dem Papier" Kaffe und Kakao, schuldete sie 800 Millionen, date, setzte Ben-Zion die Transak- ordnung.

> hörden fort. Das Oberste Gericht verurteilt Ben-Zion wegen Unterschla- gestern auf ihre Bedingungen. gung von 39,4 Millionen Dollar die sie für einen Regierungsbeizu einer Strafe in Höhe von 25 tritt gestellt hatte. Millionen Pfund. Ausserdem bestätigte das Oberste Gerieht die zwölfjährige Gefängnisstrafe, die om Tel Aviver Distriktgericht verhängt worden war. Ben-Zion wird die Strafe in elf Tagen, nach den Feiertagen antreten.

Behauprung des Verteidigers von 151368 gewann IL 100.000. Alle Ben-Zion zurück, sein Klient sei Lose mit Endziffer 1 erhalten sicher gewesen, er werde die in den Einsatz zurück. zurücktransferieren wenn dies notwendig sein sollte. 30, 37, 38, 40, 41, 43, 47, 48. Nur unvorgesehenen Ereignissen sei es zuzuschreiben, dass diese Rücktransferierung nicht vorge- Endziffern der Kleinlose: 39 und Die "Energy and Development kommen werden konnte. "Ein 89. Je IL 30 gewannen die End- Gesellschaft hat die Gasbohrun vorsichtiger Bankier muss alle ziffern 677 und 933. Gefahrenmomente in Erwägung ziehen" sagte das Oberste Gericht. Es hat sieh zwischen Noemher 1973 his Februar 1974 nicht gezeigt, dass Ben-Zion be-

PRIVATSCHWESTER

sonders wegen des Geldes seiner

Klienten besorgt gewesen ist".

our Pflege und Beaufsichtigung altere, kranke Fran, mit Voll-

xistenz Israels mit Acgyp-rung von 47 Millionen Dollar in dem sich neben dem Ange-scheint, dass die Warnungen, sie iglich ist. Was die ameri- ins Ausland und anderen Ver- klagten und den Anklagebehör- wir in dem Prozess Epstein nod en Techniker betrifft, brechen vernrteitt hatte, vernahm den zahlreiche Journalisten ver- Amir ausgesprochen hatten, bei sie keineswegs eine "mijestern das Urteil des Obersten sammelt hatten. Oberrichter Modem Angeklagten auf fanbe Ohme Intervention Washing- Gerichtes, bei dem Bon-Zion die sche Landau verlas das Urteil, ren gestossen sind. Durch solche

> Ford - Gremyko Smai-Abkommen Ford und Kissinger hatten ge-

stern mit dem sowjetischen Aussowie andere Produkte gekauft senminister Andrej Gromyko eiund an den Spekulationen schein- ne Zusammenkunft. Eine sowjebar viel Geld verloren. 1973 tische Handelsdelegation wird in Kürze Washington besnehen und von 60 Millionen Dollar an die über Weizenkäufe verhandeln. British Bank. Obwohl der Bank- Bei den gestrigen Besprechunkontrolleur weitere Geschäfte gen mit Gromyko stand das Sidieser Art in Israel verboten hat- nia-Abkommen auf der Tagestionen bei Umgehung der Be-

KP GIBT NACH Die KP Portugals verziehtete

PAJIS-ZIEHUNG Bei der Ziehung des Mifal

741801 den Haupttreffer in H5- in Freudenschreie nach der Gernachte Zeitschrift "Aehar litische Häftlinge "zu brechen". Hapajis 38/75 gewann Los Nr. Das Oberste Gericht wies die be von IL 500.000. Los Nr. Urteilsverkündung aus.

können, Endziffern 2, 3, 6, 18, 22, 24, akklamiert wurde. Je TL 12 gewannen folgende

Mitteilung an unsere Leser

Die Veröffentlichung der Namen aller Gewinner bei der Verlosung des

FIRMENZEICHEN-PREISAUSSCHREIBENS

erfolgt in unserer Ausgabe vom

SONNTAG, den 21. September 1975

Der helle Sonnenschein Jerusalems gibt Ihnen Daseinsfreude

IN NEVE SIMCHA m ELTERNHEIM für solche, die ein angenehmes Leben epflegter Atmosphäre und religiösem Milieu.

KIRJAT MATTERSDORF, JERUSALEM Tel. 525326, 531774 Zwecks weiterer Einzelheiten laden wir Sie zu er während der SUKKOT-ZWISCHENFEIERTAGE

von 11.00 - 13.00 Uhr.

GEFUEHRTEN BESICHTIGUNG ler Wohnungen ein, die in einigen Wochen in Kirjat Materdorf, Sorozkinstrasse (Autobus 7, 1) fertiggestellt werden. Sonderbedingungen für Neueinwanderer!

gen über das Auftreten

Moskitos in verschiedenen

len des Landes durchge

Ständig werden Larven von

kitos durch die Gesandhe

auftragten an die Laboraeingeschickt. In diesem

fanden derartige Unterst

gen anch im Westufergebis

auf der Sinai-Halbinsel st

Mehrwertsteuer kann jetzt bewilligt - aber noch nicht eingeführt werden

Die Mehrwertstener kann nach der Knessei nochmals Beraiun- stadrut und der Arbeitgeber an- jehe Angaben vorliegen, wollen der Überzeugung des Vorsitzen- gen über die vorgeschlagenen gehören, wurden jetzt auch wei- die Finanzämter den Stenererden des Finanzausschusses der Anderungen führen, dürfte aber tere Angleichungen behandelt, klärungen dieser Unternehmer Knesset, Mak Israel Kargmann, diese schon nach wenigen Ta- Es ging um die Vergütungen vollen Glauben schenken. Den erst am 1. Fehruar 1976 ein- gen zum Absehluss bringen. Ge- für Ueberstunden, für Fahrten noch behält sich die Steuerbegeführt werden. Bis dah'n müsste gen Mitte Oktober könnte die zum und vom Arbeitsplatz mit hörde umfassende Nachprüfundas Budgetdefizit durch andere Knesset nach Schätzung von öffentlichen Verkehrsmitteln. für gen aller Angaben vor. Steuern gedeckt werden. Eine Unterkommission dieses zweiter und dritter Lesune ver- serhalb des Betriehs und für die

Kreisen der Wirtschaft berück- Registrierung der Steuerpflichti- 1967 und für Journalisten. sichtigt. In der kommenden Wo- gen gelöst baben. che muss der Finanzausschuss

men noch grössere Sendungen Vorbereitungen für die Einfühvon Palmzweigen in die grossen rung der Mehrwertsteuer auf-Städte, sodass es möglich war, halten und keineswegs zu dem einen Feststrauss für Sukkol zu genünschten Erfolg führen wird. einem Preis von angefäht 50 H. Er empfiehlt daber, die Satze zusammenzustellen. Am teuer- von bereits jetzt eingehobenen sten ist natürlich der Etrog, der Steuera zu erhöhen, darunter in minder" Qualitaten aber die der Dienstleistungssteuer, der s:hon für 20 IL zu kaufen Kaufsteuer und der Unternehist: die durchschnittliche Qua- mersteuer. lirat kostete schliesslich 50 IL und besonders schöne Früchte bis zu 200 IL Die Myrtenzweige (Hadassa) kosten zwischen ungekürzten Netto-Bezüge wird h und 9 IL Am billigsten ruch die bestätigten Prämien sind die Weidenzweige (Arava) für Mehrarbeit gegenüber den und die Palmzweige (Lulav), et- vereinbarten Normen einschlies-

in den letzten Tagen der Wo- stadrut und der Arbeitgeber verche reichlich beliefert. Verbilli- einhart. gungen waren bei Pflaumen zu Entspreenend dieser Vereinba-Stark verteuert haben sich die

MdK Kargmann das Gesetz in Mahlzeiten innerhalb und aus-Ausschusses hat inzwischen die abschieden. Doch in Kraft tre- Benutzung von Privatfahrzeugen Beratungen über alle 147 Para- ten könnte das Gesetz erst drei im Rahmen der Berufsiätigkeit, reits abgegebenen Stenerdeklaragraphen des Mehrwertsteuer-Ge- Monate später. Inzwischen dürf- wie z.B. für die Instruktoren tionen nochmals zu berichtigen, setzes abgeschlossen. — Hierbei ie das Finanzministerium das der Landwirtschaft, für Aufga- haben etwa 30.000 Steuerpfliehwurden Gutachten aus allen Problem einer ühersichtlichen ben ausserhalb der Grenzen von tige Gebrauch gemaeht. Zu et-

Der Plan, für die Übergangs-1833 Millian 1934 Millian 1931 1931 Cont. Consultation of Cons führen, stösst auf beftigen Widerspruch von MdK Kargmann. Nach seiner Überzengung wäre bierfür eine komplizierte Gesetz-

AUCH PRAMIEN BLEIBEN UNGEKURZT Die Vereinharung über die

| sen. Dieser Grundsatz wurde Auch der Obstmarkt wurde zwischen den Vertretern der Hi-

aber auch Weintrauben wurden beitnehmer einen geringeren Bein dieser Preislage (bis 2.50 IL trag des Grundlohnes einschliesspro kg) angeboten. Für Aepfel lich dieser Leistungsprämien und Birnen lagen die Preise ausgezahlt erhalten als vor der zwischen 2 und 4 IL pro kg. Einführung der Steuerzeform. Recht teuer wurde allerdings das Sollte dies der Fall sein "muss Diskussion und die Abstimmung, neue israelische UN-Botschafter Gemüse. Tomaten sind unter der Arbeitgeber den Differenz- als einen sicheren Erfolg für die Herzog diese Eigenschaften in 1.50 IL kaum noch zu haben, betrag vergüten. An diese Ver- Regierung, ohne dass sich die- idealem Masse aufweist. wohei für bessere Qualitäten einharung ist lediglich die Beschon 2.50 IL verlangt werden, dingung geknüpft, dass die Prä-Auch Gurken und Paprika ko- mien nicht mehr als 50% der sten mindestens 2 IL pro kg. Bruttobezüge ausmachen dürfen. Im Rahmen der Ueberwa-Mohrrüben (nicht anter 3 IL chungskommission, der Vertreter des Finanzministeriums, der Hi-

Anlässlich des 2-jährigen Jahrestages nach dem Tode

Samal Reuwen Barer 7"'7

der im Jom Kippur-Krieg gefallen ist, findet die ASKARA am Montag 22. September 1975 משרי חשרים עם 4.00 Uhr nachmittag auf dem Militärfriedhof in Kirjat Schani

Treffpunkt am Tor.

DIE FAMILIE

Anlösslich des ersten Jahrestages nach dem Ableben unserer innigstgeliebten teuren Mutter, Grossmutter und

LAURA (LEA) WEISS 577 geb. REISS

Ung.-Brod --- Wien --- Jerusalem

gedenken wir ihrer in Wehmut und flefer Trauer. Sie war ein gütiger Mensch, der jedem helfen wollte. Wir vermissen sie sebr, in unserer Erinnerung lebt sie weiter.

DITA, ARL TAMI LANGER, New York SELMA STERN, Jerusalem und alle Verwandten

Fuer die Anteilnehme anlaesslich des Hinscheidens unserer teuren

AMALIA FAUST

geb. EISENSCHER

Dorna - Rischon Lezion

sagen wir aufrichtigen Dank im Namen der tieftrauernden Familien

EISENSCHER FUCHS TABAK

im September 1975

FINANZAMT VERFULGT BEFESTIGUNGSARBEITEN

Die Einkommensteuer-Vergungslinle im Sinai wurden.

STEUERERKLAERUNGEN WURDEN BERICHTIGT

Von der Möglichkeit, ihre he wa 80% handelt es sich hier bei um Unternebmer, die einer Arbeitgeber-Organisation ancher führen.

über alle Zahlungen erhalten, die ab. Die Steuerbehörden werden Während der letzten Tage ka- gebung erforderlich, die nur die den Banunternehmern für Ar- dann mit der Ueberprüfung beiten an der neuen Verteidi- aller Steuerpfliehtigen heginnen, bewilligt deren Angaben nicht den wirklichen Einnahmen zu entspre-

rung darf also jetzt kein Ar- balten die Zeitungen, die sich zu arbeiten, dass auf lange Sicht let Bankkonten verfügte. überflüssig.

> selbe anstrengen musste. Es hat sich gezeigt, dass die Erklärungen des ägyptischen Aussenministers Fahmi die Stimmung in der nun auch die in diesem Staate zu ihrem Ziel gelangt sind. für die Politik Verantwortlichen endlich die Weisheit des Schweicens lernen würden.

Anch die Jerusalem Post beden Verhandlungsbeginn zu set- übergingen. zen, da Assad selbst in Wirklich- Hamodia fragt nach den Lilk-

FEINDE WEHREN

Druck verhandeln will.

eben begonnenen UN-General- lassen.

VERHANLLUNGEN MIT heste Forum zur Verbreitung der Fiche von vier bis funf Mil- noch völlig frei in Israel be- der richtigen Mittel SYRIEN NICHT AUF DER israelischen politischen Ideen. Es limen Francs, die sich in Zu- wegen. gilt ganz einfach, den stürmi- sammenhang mit lang-rigen Da selbst der Likud nicht an schen emotionellen Angriffen der II. estitionen ergaben. Die Piein Interimsabkommen mit Sy- Araber sachliche Argumente ge- nuttlungen erschwerten sich darien in nachster Zukunft glaubt. genüberzustellen und darauf bin dirch, dass Plateau über keinermit der Knessetdebatte über die- die bessere Sache obsiegt. Ruhe Möglicherweise hat sich Plases Thema befassen, diese für und Selbstsicherheit sind in die- teau sebon vor längerer Zeit Telma gelang es, elne verschörf- ters Giora Teltsch beig sem Falle die besten Voraussetzungen zu einem Vorwärtskom-... Haarez bewertet die gesamte men und es scheint, als oh der

> DER LIBANON ZAHLT FUER ZUGESTAENDNISSE

Al Hamischmar gibt allein den Knesset ebensowenig anzubeizen kriegerischen Palästinensergrupwussten wie die unzähligen Sprü- pen die Schuld an den Unruhen che anderer arabischer Politiker. im Lihanon, Jetzt müssen die li-Es ist ganz einfoch der Regic- hanesisehen Politiker den teuren rung Rabin zu glauben. dass sie Preis dafür hezahlen. dass sie sehr in ein grösseres Projekt zu keine Vorverpflichtungen gegen- auch den extremistischen Grap- dem vier Büro-Hochhäuser gehöüber den Syrern eingegangen ist. pen unter den Palästinensern vol- ren sollen. Zudem muss das Kabinett solan- le Handlungsfreiheit in ihrem ge seine Pläne nicht offenbaren. I ande eingeräumt haben. Diesen als es nicht in das Stadium fort-; Teuten geht es nur darum. den geschrittener Verhandlangen ein- Staat Libanon und seine burgergetreten ist. Auf Grund dieser lichen Rechte aus den Ampeln zu Sachlage wäre es nun ange- heben u. ein normales Leben ir bracht, um weitere Unruhe in Beirut und in den anderen Städder Deffentlichkeit und auch im ten und Dörfern solange zu ver-Parlament zu vermeiden, wenn hindern, bis sie, die Extremisten,

> AUFRUESTUNG DES NAHEN OSTENS

Hazofe befürchtet, dass es kei fasst sich mit der auch nach ib- nerlei Garantie dafür gibt. dass rer Meinung überflüssigen Knes- die nun doch von den USA an setsitzung, die der Demokratie ei-! Jordanien zu liefernden HAWKnen schlechten Dienst erwiesen Raketen nur in defensiver Hinhat. Zu möglichen Verhandtun- sicht rund um die jordanischen gen mit Syrien meint das Blatt. Städte eingesetzt werden, wie es dass Assad warten muss und Is- die Jordanier versprochen haben. rael keinesfalls unter zeitlichen Niemand kann Jordanien daran Druck setzen kann. Ohwohl das hindern, diese Rakcten entlang UNDDF-Mandat Ende Novem-i dem Jordan so einzusetzen, wie ber ausläuft, werden die Syrer dies die Aegypter im Oktober nicht von diesem Datum profi- 1973 mit ihren russischen Ratieren können, um eine Frist für keten taten, als sie zum Angriff

keit genauso auf den ietzigen ken in der Washingtoner Regie-Status quo angewiesen ist wie rung, die eine Publikation der Israel und die Regierung Rahim gesamten Waffenlieferungslisten im Juli Aegyptens Präsident Sa der USA an Israel ermöglicht dat bewiesen hat, dass sie nicht haben. Die Zeitung vermntet isunter zeitlichem oder anderem raelfeindliche Kreise hinter die sen Machenschaften, ist die Publikation doch dazu geschaffen. ISRAEL MUSS SICH GEGEN eine entsprechende antiisraelische Stimmung in der amerikanischen Dawar sieht auch bei der so- Oeffentlichkeit aufkommen zu

versammlung wieder die auto- Schearim wiederum verwein matische arabisch-kommunisti- im Zusammenhang mit diesen sche Mehrheit in allen israel amerikanischen Waffenlieferunfeindlichen Resolutionen voraus i een auf diejenigen der Sowiet-Dagegen gibt es vorläufig keine union an Syrien, gegen die sich Alternative, denn ein freiwilliger die amerikanischen geradezu als Austritt aus der Weltorganisation minimal ausnehmen und damit darf nicht in Frage kommen, bil eine neue Kriepsgefahr im Nadet sie doch das nach wie vor hen Osten heraufbeschwören.

Untersuchungen ergaben: Keine Aussenmin Gefahr einer Cholera-Epidemie

Bei den Untersuchungen, die und Gaza untersucht. Ferner diese weisen nieht auf eine von den zentralen Laboratorien wurden 60 Proben von Trink- te Gefahr hin, da ab un des Gesundheitsministeriums in wasser aus Gaza geprüft, ausser- solche Spuren erscheinen, den Mounten April bis Jumi dem Gemüse aus Jerusalem und 1975 durchgeführt wurden, bat Gaza, da in früheren Fällen Gesich herausgestellt, dass keine müse, das auf Boeden mit Ab- rung baben auch Unterso

am Verlassen des Landes zu hindern

"Meinungsverschiedenheiten" in eitelt. Plateaen kann sich den dem Publikum bei der

KURZ NOTIERT

sich die Bazunternehmer nicht kam daraufhin zu Demonstratio- ren. besteht allerdings an die Bauvorschriften gehalten nen zwischen den strescenden Wiederbeschäftigung all. haben. Der Bau ist durch einen Arbeitergruppen, wobei a tea die kenden Arbeiter. Irrtum böher geworden als geplant und passt dadurch nieht

Die Rückstände bei der Stenereinziehung in Tel-Aviv belanfen sich auf 30 Millionen IL und monatlieh feblen der Stadtverwaltung 10 bis 15 Millionen IL.

POLIEREN - ERNEUERN Möbel, nach antike, Küchen-Auf Wunsch Farbänderung.

WTR

Fachmännische Arbeit. ESCHEL, 03-845733, abends

formaica anch in Ihrem Haus.

Cholera-Bakterien entdeckt wur- wässern angebant worden war, Spuren von Verseuebung gezeigt batte. Nur bei einer Pro-Hierbei wurden 105 Proben be von Ahwässern aus Gaza. von Abwässern aus Jerusalem gah es Choleraspuren, aber Polizei sucht Samy Plateau

Ein Bericht der Labora Die Polizei will mit allen Wit- tion vorhereitet. Als er 1972 der von Dr. Gerechter In zehn Tagen läuft die be- telu verhindera, dass der fran- in Israel war, soll er sich als reitet wurde, befasst sich. ministerium genaueste Angahen reits verlängerte Frist endgültig zösische Industriella Samy Pla- Einwanderer ausgegeben, und mit der Prüfung von Nah nach Änderung seines Namens mitteln. In den Monaten in Schmuel Scharon eine israe- his Juni wurden 138 U; Es wurde aber noch keine lische Identitätskarte erhalten chungen in den Labon, Beschlagnahme des Reisepasses haben. Nach seiner eigenen Dar- vorgenommen, 68 Prüfung. verfügt. Abgesehen davon, dass stellung waren alle seine Finanz- folgten auf Grund von Bes Plateau möglicherweise mehrere aktionen nur darauf gerichtet, den aus dem Publikum, Passe besitzt, ist auch fraglich, höbere Geldsnmmen für die Er- Spuren von Verseuchung oh die französische Polizzi über- möglichung von Grossprojekten gestellt wurden, berelten c. haupt einen Auslieferung: antrag nach Istael zu bringen. Nach boratorien Präparate vo. stellen kann. Nach der Dar- einer unbestätigten Meldung sol- bel der Gerichtsverhandit stellnag Plateaus kann ihm kein len diese Transaktionen eine Beweise gegen die Sch Stenervergehen vorgeworfen wer- Gruppe seiner Gläubiger so sehr benutzt werden können. den. Dies ist insofern richtig, erregt haben, dass sie bereits Zum Arbeitsgebiet der als die französischen Behärden Vorbereitungen trafen, Plateau ratorien gehört auch die kaum belegen können welchen zu entführen. Ein solcher Ver- wachung von Desinfektig Betrag ihnen Plateau wirktich such wurde bereits einmal von teln. Deren Wirkung wi schuldet. Plateau spricht von der französischen Polizei ver- vielen Fällen untersu

STREIKVERSCHAERFUNG BEI BLUE B

Einer linken Extremgruppe Verschärfend hat zw der Arbeiter von Blue Band - die Mittellung des We auf eine kritische Finanzsitua- te Weiterführung der Streikak- wenach nicht alle stre tionen durchsetzen. Damit ha- Avheiter wiedereingeste ben sich die Hoffnungen auf ei- den sollen, sobald die ne baldige Wiederaufnahme der vie deraufgenommen Die Tel Aviver Stadtverwal- Margarine-Produktion zerschla- karn. Der Arbeiteraussch tung hat die Einstellung des Neu- gen. Solche Aussichten bestan- Haifa der im aligemeinbaus der Gesellschaft IBM ge- den, nechtem eine bereits für auf der Seite der 230 fordert, da nach der Darstellung Mittwoch angesetzte General ter steht, die ohne Be der Tel Aviver Stadtverwaltung versummlung abgesagt wurde. Es der Histadrut den Streil

Polizei eingreifen musste.

Schamai und Channa Cohn, geb. Knispel Max und Frieda Knispel, Cholon zeigen hocherfreut die Geburt eines

Sohnes und Enkels

Cholon, 7. September 1975

VEREINIGUNG EHEMALIGER BERLINER in gratuliert herzlichst der Familie

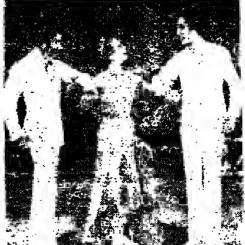
Max Knispel Cholon, Sirkinstr. 33

zur Geburt des ENKELS

EUROPA EIS-THEATER

IN ZUSAMMENARBEIT MIT A. ABRAMDV-DOREL BERGER PRAESENTIEI

GROESSTE EIS-SHOW EUROP



Der aussergewöhnliche Erfolg l IM PROGRAMM:

von E. KALMAN 65 der grössten Eiskunstlän

Mitwirkende. * Prunkvolle Dekoratione.

* Prachtvolle Kostůme * Herrliche Lichtelfekte * Unvergessliche Melodica

TEL-AVIV "Hechal Hasport" — JAD EL: his inkl. Mozae Schabbat 27.5 Morgen Mozae Schahhat 20.5 um 7.00 und 9.30 Uhr, und w der ganzen Sukkotwoche tag 2 Vorstellungen um 5.00 und 8.

Kertenverkauf: Rokoko und sämtliche Kartenhüros in Tel-Aviv und ganzen Land und Tage der Vorstellung an der Kasse des "Hech al Hasport". Für Zahal bei Katzin Hair in

die Orientpe



from the state of the state of

Sadat ist der Aussenmi-

Ismail Fahmi der radika-.echts'- oder "Links" manu. Während Sada riedensschalmei bläst, ruft unentwegt zum Kriege nd er hat sich in dieser ung schon eine "respekkam die Forderung. oderung für 50 Jahre verveitere extreme Wünsche

ussenminister war wäher · Verhandlungen mit ssinger wütend aus dem igszimmer gelaufen, weil gewissen Konzessionen inverstanden war, aber mächtige Sadat, der sei-Ainisterpräsidenten Hed-

elmehr nach und bewog : grosser Mühe, doch in gierung zu bleiben und de UN-Truppen im Süden und im Norden erforderlich, und L Fahmi ist kein selhstänappositioneller, kein Aust in Sadats Regierung. d vom Präsidenten für piel der verteilten Rolsbraucht, and wenn die digkeit zur Wiederannäan die radikalen arabi-Staaten bestehen wird. ird sich Sadat immer a Hlaweis auf die "Ge-"ffe" Fahmie salvieren

leser Konstellation andert "ch nichts nach dem Anig setzt Sadat auf die ...Unahhängigkeit" und ng zu den USA".

ichtlinien für Orientpolitik

rered Erklärungen ab, in

and diese Tatsache rael und Ägypten wohl sein". Jetzt hat Fabmi : teres Interview verofon lassen, in dem er die fung der Genfer Konfür Ende November anet hat. Ausserdem würch freuen, wenn ein Aba auf der Höhe von "mit Hilfe der Russen" e kommen würde. Lant gibt es keineriei diskreiseln im Vertrag mit Isinerici Geheimverofirt-Agyptens. Als Beispiel 'ahmi an, dass der ara-Boykou weiter geben der Aussemminister ert, dass sein Land von rsprünglichen Zielen. Vertreibung Israels aus besetzten Gebieten und ung der Rechte der Paser", nichts abgestrichen

g- 4------

· 李马 " 上 李 "

as alles Geschwätz eines Anssenseiters, ist das gesagt die Privatmei-Kehinettsmit ebenso wie bei uns Ane der Regierung ihre reinung äussern?

vas haben Minister in Beziehung sehr weitge-Freiheiten. Während der rpräsident und der Verversichern, asminister hne die amerikanischen ker der Teilvertrag unr gewesen wäre, hätte minister Alion auf diemkt verzichten wollen. Gegensätze kann es wohl er Regierung nicht geper so sieht es manchmal r Demokratie zus. der Staat am Nil ist Demnkratie, und dort I auch heute die Figuren räsidenten Sadat auf dem shrett kin- und herge-

Eme dieser Figuren

fill egyptens Aussenminister dirigiert die Orientpolitik

Von J. E. PALMON

nen seine Worte nicht als Ge- km und später auf einige kunschwätz abgetan werden und dert Meter reduziert. Jetzt wird sind ernst zu nehmen. Schon in Israel die Version verbreitet, früheren Gelegenheiten dass Israel symbolische Positio-(noch zu Zeiten Dr. Jarrings) nen an den Ostansgängen der mussten wir zur Kenntnis neh- Pässe besetzt, während der Kor- Dinitz, sicher auch ein kompemen, dass die Organe im Nil- respondent der New York Tit hat anscheinend seine Fahmi als "Abdeckung staat hesser orientiert waren illen möglichen Seiten in als Jerusalem, und daher be-Kabinett zu behållen, steht absolut die Gefahr. dass nie Agypter mit verschiedenen Mitteln es dahm treiben werden, dass noch im Oktober Golan-Verhandlungen nen und dass vielleicht für Ende November die Genfer Konferenz einberufen wird. Inzwischen wird die Vollversamm lung der UN stattfinden, im rzerhand abgesetzt hatte, shmi nicht fallen. Er lief Oktober und November ist die Verlängerung der Mandate für

Verhandlungen teilzu- das Damoklesschwert des sowjetischen Vetos im Sicherheitsrat (angesichts der Entsendung der amerikanischen Techniker) kann vielleicht gebraucht werden, um als "Kompromiss" die Einberofung der Genfer Konfe-

Unklare israelische Haltung

racis diesen nenen Herausforsie sich gegenüher dem Druck halten können? Zu unserem BerPalästinenser in Madrid, dauern können wir keine eindentige und von Überzengung Korrespondent: "Sind wir ernst getragene Antwort auf diese Frage geben. Vor uns liegt der Text einer Erklärung Rabins vom 1. April (nach dem Abbruch der Verhandlungen mit Kissinger), in der er versichert haite, dass Israel die Pässe und nerzeichnung des Teil- Kriegsverzichtserklärung

ist der Aussenminister, und er er- Passfläche als "strategische füllt eine bestimmte, ibm zuge- Notwendigkeit" dann wurde wiesene Aufgabe. Daher kin- die "Notwendigkeit" auf 2,5

Prasident Anwar Sadat: Fahmi als Sturmhock vorgeschiekt?

mes Bernard Gwertzman, der als gut informiert bekannt ist, ausdrücklich feststellt, dass Israel die Pässe im Ganzen aufgegeben hat. Der amerikanische Korrespondent des "Dawar" geht noch weiter. Er erzählt von Berichten amerianischer Journalisten, denen man derungen gegenübertreten? Wird markationslinie weiter östlich Gebiete aufgegeben hat. Seinen Artikel überschreibt der Dawarzu nehmen?

Das Schicksal... der Golan-Höhe

Wir alle wissen, was davon schon eine Front derienigen, die in r Richtlinien für die Ori- ührig gehliehen ist, und wie mit den Begriffen Interims-De- sie haben die Parole auf ihre merten Verfessungslebens k weisen möchte. Fah- die israelischen Unterhändler batten und "endgültigen Ver- Fahnen zu schreiben: "Für Einte fest, dass bereits im im Feilschen um die Pässe zu-handlungen" spielen und die haltung von Versprechungen. Verhandlungen über rückgewichen sind. Zuerst be- Konzessionen an die Adresse gegen Druck und Drohungen als he von Golan beginnen auspruchten sie fünf Kilometer Syriens anachen wollen. Zu ih- von Fahmi und Assad".

Der Bürgermeister und die Bürger der Stadt Marl entbieten ihren ehemali-

gen jüdischen Mitbürgern in Israel und in aller Welt, Grüsse und Glück-

wünsche zum neuen Jahre 5736 und ehren, in diesen Tagen, das An-

findher Scherlund

denken aller derer, die nicht mehr unter uns weilen.

nen gehören Handels- und Industrieminister Barley, Wohnbauminister Ofer und der Knessciahgeordnete Sarid, der die Gnlan Siedler schon houte darauf aufmerksam machen will. dass sie im Falle einer Gesamtregelung mit der Aufgabe

von Orten rechnen müssen. Demgegenüber has Ministerwir bei aller Verhandlungsheletzten Wochenende, dass sict. den Zaun hinweg gibt. zunächst der Vertrag mit Ägypten hewähren müsse. Erst dann könne von weiteren diplomatischen Aktionen an anderen Fronten gesprochen werden.

Wer wird nun recht behalten? Fahmi als Sturmbock ınserem Lager, die sich -Waffenlisten - leicht Druck von aussen beugen

Die Gegensätze sind ungeman nur mit der Erklärung res Inferno verwandelt hat. Rabins gehen, der uns davor sie gesehen, dass die nene De- sich auf den amerikanischen chen". Druck, Es ist kaum vorstellbar, Dieses Eingreifen war jedoch uSA. Eliahu Eilat, an der stehenden Drusen-Führer Jumba-

markationslinie weiter östlich Druck. Es ist kaum vorstellbar, Dieses Emgreifen war jedoch amerikanischen Universität in beinut zusammen studiert), hat ihnen den wichtigsten Poschiete aufgegeben hat. Seinen an etwa die Amerikaner wie- Regierung des Lihanon aus posit seiner "mehrfachen" Definilan etwa die Amerikaner wieRegierung des Lihanon aus poder eine Pause in der Abwicklitischen Gründen nicht die Arlung ihrer Verpflichtungen einmee einsetzen konnte. Der Litreten lassen, und wean sie dies banon steht in diesem Jahre
Ambitiomen der führenden Poein paritätisch besetzter Prösitun sollten, eo muss Israel wis- im Zeichen von zwei Unrahe- Ambitionen der führenden Po- dialrat treten, aber nach Aufsen, was es von dieser Politik wellen: im Mai hatte es schwezu fialten hat. Schliesslich: bel der Höhe der rechts stehenden christli- ben. von Golan geht es nicht um chen Phalange-Gruppe und den

g zu erfüllen haben.

Der Buergerkrieg im Libanon ist noch nicht zuende , Von YACHIN absolute Ruhe. Nichts deutete de hielten sich ängstlich zurück nem nicht marschieren lassen.

Auf unserer Fahrt an der lihanesischen Grenze herrschte präsident Rahin versichert, dass Kaijuscha-Raketen bis nach Libanon bei den UN. Charles Hana Said zum Stabschef bereitschaft nicht Siedlungen auf der Siedler erzählte uns, dass lieber Politiker. führte die erst 21s Druse bezeichnet worder Höhe errichteten, um sie es trotz allem einen kleinen Unruhen auf mehrere Gründe den war, der sich aber den über den beide Länder trennen-

Der Siedler berichtete plastisch: "Ich kenne da drüben schon einen Bauern, der sich als Ahmed hezeichnet, und ei meint, dass bei uns doch idyllische Zustände im Vergleich zum Libanon herrschen. Im Libanon soll es viel schlimmer Sadats? Die Pessimisten in sein, und er erzählte ein wenig von Zusammenstössen, von Toauch nach Bewilligung der ten und Verwundeten in seinem Lande". Diese Berichte spiegelten das Chaos wider, das im Libanon ausgebrochen ist und das die einstige "Schweiz heuer gross, und einig kann des Nahen Ostens" in ein wah-

warnte, nummehr auf ruhige, Ahmed mit unserem Siedler an ungestörte Jahre zu vertranen, der israelischen Nordgrenze ge-Davon kann keine Rede sein, sprochen hatte, batte der Gonaber die kommenden Auseinan- verneuer von Tripoli im Nordersetzungen müssen nicht mit den des Libanon, Kassem Imar. erneutem Nachgeben, noch wei- gegenüber einem amerikaniterem Rückzug enden. Jede schen Korrespondenten ge-Waffe kann nur einmal mit seufzt: "Furchtbar, unsere Re-

Wie wird wasere Regierung Sand und Berge, sondern um radikalen Palästinensern gege-Aussenminister ist nach Abu Rodes nur gegen eine nun auf die Forderung reagie- Menschen, und die Siedler der ben, und fetzt war es zu einem auf- reu, Verhandlungen über die Golanhühe werden eine erstran- regelrechten Bürgerkrieg zwi- Palästinenser ihre Flüchtlingslas mit Israel keineswegs geben und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen und sich gegen Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen der die Grundlagen haben, sondern im Norden des Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen die Grundlagen haben, sondern im Norden des Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen die Grundlagen haben, sondern im Norden des Druck Golan-Höhe zu beginnen? In gige Aufgabe im Kampfe um schen schen schwerz geworden, sondern er von aussen halten werde.

Wir alle wissen was davun schon eine Front derienigen die Programmenserinten bergetrechten ger und ihre Trainingszentren Nahen Schwerz geben und ihre Trainingszentren bergetrechten berge und des mühsam zusammens 201 zerstören drohte.

Der Libanon wird allgemein "Demokratie" bezeichnet, weil sich in ihm Zeitungen. Banken und Nachtklubs frei entwickeln können. Aber dieser Staat hat auch seine hesonderen, nahöstlichen Züge. Er ten und Verwundeten waren das fiziellen Bezeichnung von Nadie Beteiligung an allen panarabischen Bewegungen anfgesie, die Verbände der radikalen Palästinenser zu tolerieren

Stellung gegenüher den Untergrundverbänden der Palästinenser gespalten. Der eigentliche Phalange-Führer Gemavel würde die Palästinenser am lieb re aus den Libanon flüchten BAT JAM, Bat Jam sten abschieben, sein christli cher Partner Raymond Edde Ghanem ersetzt. Dieser machte sieht sich dagegen als arahischer Nationalist an und will die Palästinenser unterstützen.

UMSTRITTENE TIRSACHEN

lihanesischen Politik, den Ge-

RASCHID KARAME:

gegen General Ghanew

der Palästinenser ins Leben des auf eine grosse politische und Seite "falsche Karten" vorgelegt Erfolg ausprobiert werden — gierung muss eingreifen und blicken kann (in jungen Jaherbittert, und sie fürchten, dass Wie wird die Regierung

Seite "falsche Karten" vorgelegt Livog ausproblert werden — gerung muss emgretten und sie fürchten, dass

Wie wird die Regierung

Is- hat, Erst in Washington hätten und diese Feststellung hezieht dem Blutbad ein Ende ma- israelischen Berecheften in Gemeinsehaft mit

re Zusammenstösse zwischen

wird seit 1943 auf Grund eines "Nationalpaktes" regiert, in dem im Gegensatz zn seiner oftion kaum, dagegen von Reliaten auf der einen und Mosiems und Drusen auf der anderen diese Relation auch eingehalten. obwohl sich seit 1943 nach allen Anzeichen das Bevölke-den rungsverhältnis zugunsten der Moslems verschoben hat. Die gen Moslems haben den Christen Die Christen sind in ihrer

Die Ursachen der letzten Unruhen im Libanon waren höchst umstritten: Viele, besonders ägyptische, Korrespondenten sahen in ihnen Auswirkungen einer "israelischen Intrige, die den Libanon von innen her zerstören wollte. Vertreter der Palästinenser-Verban-

ihm verhassten General Ghadarauf hin, dass vorher ein is- und erklärten, es handele sich Der Stabschef musste Urlauh raelisches Fahrzeng in der Na- um einen inner-libanesischen nehmen und mird dann in den he der Siedlung Margaliot he- Streit zwischen Moslems und diplomatischen Dienst gehen. schossen worden war, und dass Christen. Der Botschafter des An seiner Stelle wurde General Nabaria geflogen waren. Einer Malik, ein alt erfahrener christ- rufen, der urtumlicherweise zu-"mündlichen Grenzverkehr" zurück: die Korruption in der noch als Christ entpuppte. gensatz zwischen Arm und den Christen den angestamm-Reich und die Einmischung ten Posten zu nehmen, aher der neue General hört mehr anf Karame. Er beschränkte die Intervention der Armee darauf. dass er sie als "Puffer" zwischen Tripoli und Zaghorta animarschieren liess, and auf diese Weise konnten die Unru-"heigeleg-" werden, die sich schon fast bis nach Bei-

rut ausgehreitet hatten. Aber die "Beilegung" ist nur vorläufiger Natur. Der christliche Präsident Franjieh heendet sein sechstes und letztes Amtsjahr, und eine Neuwahl ist fälig. Unter Missachtung des Nationalpaktes" will der Moslem Karame sich als Kandidat für das Prüsidentenamt melden.

Daras kann man ihn laut Verfassung nicht hindern, denn der Proporz zwischen Christen Lihanon, Charles Malik, der und Moslems ist ausserhalb der diplomatische Karriere zurück- Christen sind natürlich zutiefst Verfassung ausgehandelt. Die israelischen Botschafter in den dem heute in der Opposition litiker haben bei den letzten fassung der Christen würde Unruhen den Ausschlag gege- dann der moslemische Minister-Dieses Mal spielten die Zu-ausgeklügelten Umwege zum sammenstösse sich nicht im Sü-wirklichen Herrscher im Libapräsident Karame auf einem den des Libanon ab, wo die non werden.

Der einstigen "Schweiz des grössten Stadt des Libanon, aus diesem Lande sehon zuristen wie Bankiers hahen sieh Tripoli. In Tripoli haben die riickgezogen. Die Handelskam-Moslems die Mehrheit und sie mer in Beirut schätzt die materiellen Verluste des Lihanon wegen der Unruhen aflein in diesem Jahre auf 800 Millionen Dollar, und die arabischen Ölscheichs legen ihre Gelder lieber im Westen als in dem unsicher gewordenen Beirut an.

KARAME UND DIE ARMEE

lagen mit den im henachbarten

Christen regelrecht im Kriege.

Waffen aller Art wurden ein-

gesetzt, und hunderte von To-

wohnenden

Dorf Zaghorta

Ergebnis der Kämpfe.

Einsatz der Armee wäre das gion, viel die Rede ist. Die Naheliegende gewesen, aber Demokratie im Libanon sieht der moslemische Ministerpräsieine genane Einteilung aller dent Karame wollte unter kei-Amter und Funktionen nach nen Umständen das Heer ein-Religionen vor, und zwar soll greifen lassen, weil dies von Volksoperette in 2 Akten. das Verhältnis zwischen Chri- einem christlich-maronitischen 6 Bildern. General, Iskander Ghanem, befehligt wurde und in seiner Seite 6:5 sein. Bisher wurde grossen Mehrheit aus Christen 2' öpfigen anserwählten zusammengesetzt ist. Karame. der radikale Panarabist unter libanesischen Politikern, hat seine schlechten Erfahrunmit de libanesischen (christlichen) Armee. Im Jahre Tänze: I .COHEN 1967, anlässlich des Sechstage-Krieges, hatte er Marschbefehl zwungen, ausserdem nötigen sie gegen Israel gegeben, aber der damalige (christliche) Stabschef General Bustani hatte sein Haus umstellen lassen

zwang ihn, den Marschhefehl Zu widerrufen. Inzwischen musste Bustani wegen einer unangenehmen Korruptionsaffäund wurde darch den General sich bei Karame missliehig. weil er bei den früheren Unrnhen die Armee anlässlich der Vorstösse der radikalen Palästinenser gegen Israel nicht gegen die Israelis eingesetzt hatte.

Jetzt sah Karame seine Stunde gekommen. In Beirut beschworen alle Politiker, vom christlichen Präsidenten Franjieh Ligefangen, den Ministerpräsideaten Karame und seine Kollegen, das Heer zur Wieder if KIRJAT GAT, Gat

the states taken and index JIDDISCHES OPERETTEN-THEATER PRÄSENTIERT MARY SOREANII in der ISRAEL-PREMIERE

Riwkele dem Rebbens =

VOII A. BLUMENSOHN unter Beteiligung von einem Ensemble Regie: M. GRUENSTEIN Musik: A. LUSTIG Bühnenbild und Kostüme:

A. REICH KIRJAT CHAIM, Bet Ha'am

Heute ahend. 19.7. - 8.45 TEL-AVIV Ohel Schem Morgen, Mozae Schahhat. 20.9. - 6.45 und 9.00 Sonntag, 21.9. — 8.30 Mittwoch, 24.9. - 8.30 Montag, 22.9. - 9.00 Utr

RISCHON LEZION, Tiferet Dienstag, 23.9. - 8.45 Uhr PETACH TIKWA, Hejchal Donnerstag. 25.9. - 8.30 NAEARIA, Hod Freitag, 26.9. - 9.00 Uhr KIRJA, MOTZKIN, Orot Moz. Schabhat. 27.9 — 8.30 i

NEVE SCHAANAN, Amami Montag. 29.9. — 5.30 Uhr

herstellung der Ruhe einzuset in Dienstag, 30.9. — 8.30 Uhr zen. Aber Karame sollte die ware samme samme une Redaktionsleitung: J.E. Palmon, M. Biel, Alice Schwarz

هكذا مند لأحل

Indexierung (von Rohwai

sen) hätte ähnliche Folg

DIE WEITERE

ENTWICKLUNG

Als erstes werden w

selbst aus dem wirtscha

Sumpf der Rezession zu

Ost-Propaganda gegen das Teilabkommen stuetzt sich auf Israels Kommunisten

Von AWIGDOR YESHA

Es ist zu bedauern: Die Propaganda der kommunistischen Länder gegen das israclischstand gegen das Abkommen tar hiess: Es anders zu sagen, die Araber an. "87 Prozent glau- quo im Nahen Osten ist. Ange- Sondervollversammlung über eischmackhafter zu machen, wer- hiesse die Augen vor der wirkli- hen nicht, dass die arabischen die Reden der Führer des Likud rühren, sind nicht dazu angetan, 75 Prozent der Befragten nicht welchen Preis die Araber für die zungen, inshesondere der Staaten oder des Gusch Emunim. Rechts- die Schärfe der Krise im Nahen annehmen, dass die arahische gerichteten Parteien wird kein Osten zu mildern, Platz in den Zitaten eingeräumt.

Die sowjetische Tass-Agentur und die astdeutsche ADN veröffentlichten ihre Kommentare in der .. Prawda" und in dem Blatt "Neues Deutschland" unter gros- den von der "Tass"-Agentur zur sen Ueberschriften. wie etwa nenen Sinai-Vereinbarung immer "Teilabkommen löst nicht Grund- wieder derart zitlert, dass der die durch die Anwesenheit ame- längerung des Aufenthaltes der rikanischen technischen Perso- UN-Truppen einverstanden sei. kommens entsleht."

chen. In der Presse des Osteas | Finsatz amerikanischer Sozzialiraels habe in einer Resolution nai keine Hindernisse in den festgestellt, dass diese amerika- Weg stellen wird." nische Präsenz den wirklichen Auch die "Washington Post" nationalen Interessen Israels und wird immer zitlert, wenn es gilt, Aegrotens widerspricht. Des wei- die Vorteile zu schildern, die Isteren wird in den Resolutionen rael durch das Sinai-Abkommen folgendes zitiert: "Zur Zeit he- eingeräumt werden. "Die Wastünden alle Voraussetzungen für shington Post" - heisst es in eine friedliche Regelung der einer Tass-Meldung - .. präzi-Nahostkrise, für eine gerechte siert, dass Israel nach den Beund realistische Lösung der Kar- dingungen des neuen Abkomdinalprobleme des israelisch- mens weiterhin 87 Prozent von arabischen Konflikts und der P.t- Sinai behält. Deshalb bedentet lästinafrage. Grundlage einer ge- das Ahkommen nur einen sehr

ägyptische Teilabilommen stützt zitierte aber auch die sowjetische, den war. Dieser Meinungsumfrasich in erster Linic auf israeli- aussenpolitische Zeitschrift , Neue ge gemäss hält das Misstrauten sche Quellen. Um den Wider- Zeit', wo es in einem Kommen- des Durchschnittsisraelis gegen nisten die Verewigung des Status den den kommunistischen Lesern chen Lage der Dinge zu ver- Länder nach dem Interimsab- Aegypter für die .. Befreiung eini- schaftssystems wurde nicht zum Auszüge aus den Beschlüssen der schliessen. Alle Massnahmen und kommen mit Aegypten den Wirt- ger Quadratmeilen Wüstengehie- Eskalationspunkt wirtschaftsideo-Kommunistischen Partei Israels Schritte, die die Grundprobleme schaftsboykott gegen Israel ab- tes" im Sinai bezahlen mussten, logischer Auseinandersetzungen. serviert. Man zitiert nicht etwa der Nahosi-Regelung nicht he- schwächen werden, genau so wie sollte die Frage gestellt werden, wie es die vorbereitenden Sit-

Irrefuehrende Zitate

Internationale Stimmen wer

probleme in Nahost". Dort heisst Leser zu dem Schluss kommen jetzt nicht nur gegen das "reakes: "Das ägyptisch-isreelische muss, dass die fortschrittlichen tionäre Regime Israels", sondern zeichnung des Sinai-Abkommens Teilabkommen über Sinai bringe Werklätigen das Abkommen ver- auch gegen den "Reaktionär Sa- angeboten. Allen Entwicklungs-

eine generelle Nahost-Regelung urteilen, während zum Beispiel dat" gerichtet. Die Massnahmen ländern zusammen gewährt Jie nicht näher, beschloss die 21. Präsident Sadut ein "untertänis gegen den Rundfunksender der USA an Entwicklungshilfe zwel-Plenartagung des ZK der Kom- ger Diener Washingtons" gewor- Palästinensischen Terroristen der einhalb Milliarden Dollar. Die munistischen Partei Israels. Die den ist. So brachte die Tass- seit 1965 in Kairo Hasstiraden Aggressionslust Israels hat einen Gefahr einer neuen Explosion in Agentur aus Alexandria ein Zi- gegen Israel ausgestrahlt bat, unverschämt hohen Profit erhal- also, wollen natürlich im Grund- eine starke Inflation befürehten. diesem Gebiel bleibe bestehen, tat der Rede Sadats nach Unter- werden zum Anlass genommen, In d. Entschliessung wird beson- zeichnung des Abkommens: "Sa- um die "imperialistischen Tenders auf die Gefahr hingewiesen. dat sagte, dass er mit der Ver- denzen Kairos" anzuprangern.

nals zur Ueberwachung des Ab- um den Frieden im Sinal auf- Delegierten vor der Sonderverrecht zu erhalten, damit hel Pra. sammlung der Vereinten Natio-Die kommunistische Presse sident Ford zu Hause webrend nen gegen Israel sehr ausführwendet sich scharf gegen die des Wahlkampfes 1976 alles in lich von den Zeitungen der Ost-"Gefahr der amerikanischen Prä- Ordnung ist. "Sadat hrachte die blockländer zitiert. Kommentalo- ihre Sache. Wir können dagegen Indexierung; den freien Zugang ben einem gewaltigen Schwall senz" im Sinni. lässt jedoch die Hoffnung zum Ausdruck, dass ren in Washington erklärten hier- nichts einwenden. Beschämend zu den Industriemärkten und an Vorschlägen klar und dent- nicht den erhofften Plan tsraclischen Kommunisten spre- der amerikanische Kongress dem zu. der syrische Delegierte habe aber ist es. wenn israelische einen automatischen Resourcen- lich ausrichten, dass er den Vor- Neuordnung der Weltwi wird daher betont, die KP Is- sten auf Frühwarmposten im Si- rael eigentlich nicht auf Jerusa- gewisse andere ...progressive fe. Das letztere heisst, dass die ten keine Handbreit entgegen- Delegierter, aber auch

te. Betont wurde der Satz: "Das schen Israel und Acgypten be-Propaganda gegen Israel an In-

Gegen den "Reaktionaer Sadat"

tensivität ahnehmen wird.

Die sowjetische Propaganda ist

Vergangene Woche wurden die Ausführungen des syrischen UNnit seinen Angristen gegen islem. sondern auf Sadat gezielt. Gruppen" offizielle Resolutionen Gewinne, die die Industriestaaten zukommen gedenke und hei sei- Bröckehen lassen sich Man könnte in diesem Kommentar noch weiter gehen und festnungsänsserung der israelischen stellen, dass die Sowietunion den Oeffentlichkeit" in auti-israeli-Worten des syrischen Delegierschen Pressekampagnen zitiert ten aus demselhen Grund auswerden. führlichen Platz in allen B!āt-Hier geht unsere Demokratie tern und in den Mitteilungen der and Pressefreiheit vielleicht zu

Der Inhaber eines Friseurgeschäftes in London gab in grimmigem Humor seinen Kommentar zur allgemeiner Wirtschaftstage mit folgendem Hinweis in seinem Salon: "Wir haben die Preise für den Haarschnitt gesenkt. Unsere Arbeit ist leichter geworden, weil den Leuten sowieso die Haare zu Berge stehen."

BLICK IN DIE WELTPGLITIK:

Gemaessigte Toene in der **UNO-Vollversam mlung**

Eigentlich hätten die Fetzen; letzte Interimsahkommen zwi- fliegen müssen. Doch es blieb für einmal und überraschenderweist, dass das Hauptziel der Zio- weise bei relativ gemässigten sichts des hohen Preises, den die ne Neuordnung des Weltwirt- globales Rohstoffkartell; Ange-"Befreiung der übrigen arabi- der Dritten Welt vermuten liesschen okkupierten Gebiete" zu sen. Am Hudson River sprach nennen haben. Aber die Propa- man miteinander in verofinftigen ganda der Sowjets zielt auch nuf Toenen und brachte einmal die Entwicklungsländer. Zu die- füreinander Verständnis auf. Dollar als Preis für die Unter- der anderen Seite.

DIE FORDERUNGEN DER ARMEN UND AERMEREN.

Kommunisten und vielleicht auch i transfer für die Entwicklungshillaufen.

DIE VORSCHLAEGE DER INDUSTRIESTAATEN

weit. Man sollte solchen Politi-Unter dem Motto, "keine kern unseres Landes endlich ein-Konfrontation, sondern Koopemal zur Wahl stellen, entweder ration" haben die westlichen Indas Wohl des Staates vor Augen dustriestaaten, mit den USA zu behalten, oder das Land zu an der Spitze, den Forderunverlassen. - Die Kommunisten gen der Gegenseite eine Reihe schaden mit ihren "Resolutio- für diese annehmbarer Gegennen" dem Lande mehr. als es vorschläge gemacht. Neben der Pressevertreter des kommunisti- Schaffung unzähliger neuer schen Auslandes tun könnten. Aemter und Institutionen, die wenn sie hei uns akkreditiert wa- vor allem US-Aussenminister ren. Warum? Weil man einem Kissinger vortragen liess und die Israeli mehr Obiektivität und zwar vieles verheissen, aher alles Kredit als einem Journalisten auf die lange Bank schieben sehen die konkreten. Angebote

VIII ALBERT-CHARLES LANDSMANN

so aus: Bereitschaft zum Ab- halt des menschlichen] verbalen Attacken. Die UNO- schluss von Rohstoffabkommen durch Beseitigung einer von Fall zu Fall, aber kein tumsdrüse zu regulieren. bote zur Stabilisierung der Exporteriose, aber keine Indexie rung der Preise; Transfer realer Mittel für die Entwicklungshil-; Industrienationen, mit de fe, aber keine Antomatisierung an der Spitze, versucher dieses Vorganges.

DIE SCHWIERIGKEITEN

Der Hauptmeinungsunterschied liegt wohl in der Tatsache, dass sem Zweck wurde ebenfalls ein Die Gegensätze sind dabei kei- die Entwicklungsstaaten eine Lö-Satz aus der Rede des syrischen neswegs verwischt worden, doch sung ihrer inneren Probleme von UN-Delegierten zitiert. Dort zeigten sich erfreulicherweise aussen erwarten, ja glauhen, hiess es: "Washington hat Israel erstmals weitgehende Ansätze darauf ganz einfach Anspruch sehr grosszügig 2,5 Milliarden zum Verständnis der Probleme zu haben, während die Industriestaaten einerseits für Selbsthilfe mit Unterstützung von aussen plädieren, anderseits eine zu grosse Belastung der bereits sich in Schwierigkeiten he-Die Nationen der Dritten findlichen Wirtschaft und infol-Welt, die Entwicklungsstaaten ge der geforderten Indexierung

prinzip immer noch eine Neu- Amerikas Präsident Ford hat ordnung der Weltwirtschaft zu den Entwicklungsstaaten, die geihren Gunsten. Ihre Forderungen rade von den USA hesonders Wenn .. Tass" und die anderen im Detail laulen: Bildung von viel erwarten, eine klare Abosteuropäischen Presseagenjuren Rohstoffkarteilen nach dem Mu- fuhr erteilt: "Kein Land soll westliche Quellen und anti-israe- ster der OPEC, also des Oel- erwarten, dass die Massnahmen lische Reden arabischer UN- und verbundes; dann die Bindung anderer seine Probleme loesen." Tagungsdelegierter für ihre Pro- der Rohstoffpreise an die stel- Auch sein Aussenminister Kispagandazwecke zitieren, ist das genden Industriepreise, also eine singer liess den Delegierten nefassen, die als "glauhhafte Mei- aus den Entwicklungsstaaten er- ner Verurteilung der OPEC-Po- Finanzminister Simon hi zielen, wieder in Form von Ent- litik und der Ablehnung weite- schen naemlich die Vo wicklungshilfe in diese zurück- rer Rohstoffkartelle bleibe.

Im ührigen weisen die In regte die Schaffung ein dustriestaaten des Westens dar- Kreditfonds von rund 16 auf bin, dass eine Annahme den Dullar an. der ein P des Konzepts der Entwicklungs- zur Stabilisierung der l staaten einer Missachtung der loese der Staaten der Marktkräfte gleichkomme, also Welt sichern soll. Das die eigentliche ideologische Basis der freien Wirtschaft zertrümmern würde, was unweigerlich auch den Zusammenbruch der gesamten westlichen Wirtschaft zur Folge hätte. Dies lage wiederum nicht im Interesse der Entwicklungsstaaten. denn dann hätten sie von überhappt niemandem mehr Hilfe zu

westlichen Vertreter in verblümter Form das fest, was der Wirtschaftswissenschaftler Alfons Lemper in seiner bilderreichen Sprache auf folgenden Nenner brachte: "Der Gebrauch des plumpen Instruments der

WCHIN GEHT MAN?

WOHIN SIE auch Immer gehen, verlangen Sie überali den sie eben erschlosse TERA KAFFEE: Er is noch mehr und noch der Beste.

Vereinigung zur Foerderung der Intere von Juden aus Deutschland

Eine Vereinigung zur Förderung der Interessen und F te der Juden aus Deutschland und ihrer Nachkomme te der Jüden aus Deutschaften.

Liraei wurde gegründet.
Die Vereinigung wird im Rahmen des Gesetzes für Wahrung der Rechte ihrer Mitglieder und für die 1 tische Anwendung dieser Rechte, unentgeltlich bemüht

in Konkursverwaltung

3. Stock - Geoffnet von 8,00-15,00 Uhr. Bus 91, !

Hinter den Kulissen

wärtigen Ausschusses, Jizchak aufgenommen hat. Navon, Allgemein ist aufgefallen, dass Rahin Navon dazu ausgesucht hatte, als erster (in der Seudung "Moked") der Oeffent-Navon in absehbarer Zeit mit heendet. Der Verband weiter zu stnerken.

Chaotische Zustaende scheinen Regierung nicht verfehlen. im Weltverband der Jaedischen Studenten zu herrschen, in dem linksgerichtete und antizionistische Kraefte sich mehr und mehr

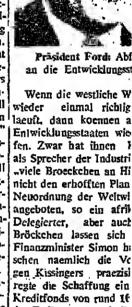
Als "Geheimtip" in der Regie- laengst empfablen, aus dem soll auf den Rechtsberater der rong fuer einen Ministerposten Weltverband auszutreten, der Regierung, Prof. Barak, gegitt der Vorsitzende des Aus- sogar Kontakte mit PLO-Leuten muenzt gewesen sein.

Der Kampf um die verlasse Sachkenber in Jerusalem halten der Siedler entschieden zu sein aus Gaza dementierte dies, einem Ministerposten "belohut" Muschawim hat sich aus sicher- fuer ihn ein glaenzendes Gedischen Anteil in der Regierung schiedenheit gegen eine Rueck- Jahre um 10 km auf der Sinai-

Waehrend der schwierigen durchsetzen. Der Sekretaer des Verhandlungen zwischen Israel stueck ein fantastisch verviel-Verbandes hat den israelischen und Aegypten liessen manchmal fachtes Kapital erhalten". Studentenverband wegen "un- beide Seiten auch anerkennnende überbrückharer politischer Me- Worte neber den Gegner lant ennesverschiedenheiten" kurzer- werden Dr. Kissinger berichtete, hand suspendiert, was voeilig dass Sadat thm ciumal gesagt ritius-Artikel auf S. 7 stammet statutenwidrig ist. Der israeli- hatte: "Israel besitzt glaenzende nicht, wie der Verfasser Josef sche Studentenverband will ent- Imisten. Es ist nur schade, dass Deutsch uns zuerst inthemlich sprechend dagegen zokaempfen, es nicht geber Politiker des mitteilte, von Fritz Haendler Aber in unserem Lande hatte gleichen Standards verfuegt". s.A., sondern von Fritz Meyer, man dem Studentenverband Das Lob des Praesidenten Sadat der am Leben ist (bis 126).

Bei der letzten Ausschreihung fuer den Verkauf von Boeden der Gesellschaft Afridar in Aschkelon soll sich ein Araber lichkeit Einzelheiten veber das uen arabischen Orte fkrit und aus Gaza durch einen Mittels-Sinai-Ahkommen mitzuteilen. Biram "der schun fast zugunsten mann beteiligt haben. Der Mann es fuer durchans moeglich, dass Schien jist noch lange nicht meinte jedoch, der Erwerb eines der Grundstnecks in Afridar waere wird. Dies wuerde anch die beitspolitischen und wirtschaftil- schaeft gewesen. Sein Argument: Möglichkeit geben, den sefar- chen Gruenden mit aller Ent. "Wenn Israel sich jede drei kehr der Einwohner von Ikrit Halhiusel zurueckziehen wird, and Biram ausgesprochen und dann wird man in dreissig Jahren der Widerstand dieser Gruppe beginnen neber das Schicksal wird seinen Einfluss auf die der Zone von Gaza zu debattieren. Bis dahin wird es wahr scheinlich Frieden geben. Ich werde dann das Recht haben, ein Hans in Afridar zu hauen, oder ich werde fuer mein Grund-

> BERICHTIGUNG Der Holzschnitt zu dem Mau-



amerikanischer Ansici wesentlich besseres Ir als Ahkommen ueher i preise. Trotzdem ist ab shington bereit, einem is nalen Zinnabkommen ba und auch über andere abmachungen zu verh Kissingers Auffang

angesichts des Drucks der Entwickim Znr Indexierung stellten die duerfte aber auch von wegen der europaeische geglückt sein, will de EWG den Entwicklung durch Zollpraeferenzen hesseren Marktzugang lichen und den Aerms Armen konkret mehr fliessen lassen. Das Anı Zollpraeferenzen hat a seine Auswirkungen an heisst es doch nichts and dass unsere Wirtschaft ant dem europäischen Konkurrenz erhaelt.

und deren Nachkommen in Israel

Rechte auf Sozialversicherung aus der BRB

» MESA «

VERKAUFT ZU BILLIGEN PREISEN Exportrueckstaende, Konfektion u. Stc.

"MESA Lid."

Tel-Aviv, Har-Zion Blvd. 110 (Kirjat Hamelaci



WOCHE LETZTE

Heute Freitag, 19.9. - 8.45 BEER SCHEWA, Chen

Sonntag, 21.9. - 8.30 Uhr KIRJAT SPRINTZAK, Nof Mittwoch, 24.9. - 8.30 Uhr JERUSALEM, Bet Ha'am

Freitag. 26.9. - 9.00 Ubr CARMIEL. Carmiel Karten: Kanaf. Allenhy 83, u. in den anderen Kartenbüros.

Mozae Schabbat. 20.9. — 6.45 und 8.45 Uhr RAMAT GAN, Ret Habistadent Dienstag, 23.9. - 8.30 Uhr

JAFFO. Alhambra Donnerstag, 25.9. - 8.30 TEL-AVIV, Ohel Schem Mozae Schabbat, 27.9. -6.45 und 8.45 Thr TEL-AVIV, ZOA-Haus

Sukkoth: Israels internationalstes Fest

illfahrtsfeste des jüdischen res. und Abschluss der rbstfeiertage, ist Israels interionalstes Fest. Es galt in hither Zeit als das Fest ziechthin; wo der Ausdruck hag (Fest) ohne weiteren Zuatz gehraucht wird, ist immer

Nach Lev. 23.33-43 wurde das Fest für den fünfzehnten Tag des siebenten Monats angeordnet. Eine Woche lang soll

Israel in Hütten wohnen, ein-

gedenk der Wüstenwanderung

seiner Väter, die Gott vierzig

Jahre in leichten Hütten woh-

So weit ist der nationale

Charakter des Festes unbestrit-

ten. Nun aber erfolgt eine Er-

ja universellen Sinne. Der nach-

Hochspannung, also in Erwar- den.

tung der messianischen Endzeit

spricht -- ist hier zu nennen.

Im zweiten Teil des Sacharja-Buches (Sach, 9-14), fundet

sich die Prophezeinng, die un-

serem Fest neue Wendung gibt.

nen liess.

akkoth gemeint.

Von SCHALOM BEN-CHORIN

(Nach einem Stahlstich von B. Picart, 1724)

le Völker der Welt.

size Klärung dieser internationa- auf ihn verlassen".

tenfest on feiern. (Sach, 14, non".

Das alte Element des Regen-

Verpflichtung

für alle Völker

Während die Thora im

sie auch bekehrt: Und alle die Übergebliebe- Laubhüttenwallfahrt. über den wird kein Regen gewidmet ist, Sukkoth 55b,

charja nun alle Völker zur Gnade Gottes vereinigt. Das benen aus allen Völkern, die kein Zweifel bestehen könne, eine Frage an den Menschen häufen, soll Israel an den Weg gegen Jerusalem zogen, wer- wird sogar Israels alter Erbfeind schlechthin. Er soll sich seiner den Jahr um Jahr hinaufge- Ägypten twie aktuell liest sich Unbehaustheit und Unsicherheit hen, um den König, den das heute!) ansdrücklich auf inmitten einer Welt von Pseu-Herrn der Scharen, auzubeten die Laubhüttenseier verpflichtet, dosicherungen bewusst werden. und das Laubhüttenfest zu Der Talmud greift diese Er-Das Laubhüttenfest ist ein Zeifeiern. Wer aber von den weiterung des Festes im inter-Geschiechtern der Erde nicht nationalen Sinne als Völkerfest hinauszieht nach Jerusalem ... auf. Im Traktat, der dem Fest

genheit unter dem Flügeln der im Meinungsstreit der Theorien Damit trifft nicht nur Israel, das ist chen dafür.

Sonderstellung

Aegyptens

Wenn wir in diesem Jahre lieses Schlusskapitel aus dem Propheten Sacharja als Haphtara am Sukkothfest lesen, so muss uns besonders auffallen, dass unter allen Völkerfamilien der Prophet gebraucht diesen Ausdruck), die nach Jerusalem pilgern, die Familie Agyptens besonders hervorgeboben wird. Auch Agypten ist ver pflichtet, wie wir bereits einangs betonten, am Volkerfest der Ambetung Gottes in Jerualem teikupehmen. Wer sich lieser Pflicht entzieht, wird mit einer doppelten Strafe bedrobt, mit einer Senche an Mensch und Vieh und mit dem Verlust des Regens.

Es scheint mir von besonderer Bedeutung zu sein, dass unter allen Volkern der Erde nur Agypten "Mizrajim" namentlich genannt wird. Die wahre Versöhnung Israels mit den Völkern der Welt beginnt mit einer Versöhnung mit Agypten fallen. Und wenn der Völker- finden wir den Brauch ver- da - nach dem prophetischen stamm der Ägypter nicht hin- zeichnet, am Hüttenseste sieb- Geschichtsverständnis - die Un aufzieht und nicht kommt, jeig junge Suere zu opfern. Der merdrückung Israels in Agypten so wird auch sie die Plage Text fährt nun fort: "Rabhi Eli- begonnen hat. In Agypten ertreffen, mit der der Herr die eser sagte: wem entsprechen weist sich auch erstmalig Got-Völker schlägt, die nicht hin- diese siehzig Jungstiere? Sie tes grosse Rettertat an seinem aufziehen, um das Laubhüt- entsprechen den siebzig Natio- Volke, im Auszug aus Agypten, der im Selbstverständnis Israels zor grundlegenden Heilstatsa-Nach der Tempelzerstörung che wurde.

festes wird hier noch einmal im Jahre 70 klagt unser Text Es kann daher nicht anders evilische jüngere Prophet Saaufgegriffen, aber das Fest
nun: "Wehe den Völkern der sein, als dass in der Endzeit
charja, dessen Wirksamkeit wir
selbst bat nun eine neue Benm 520 vor der Zeitrechnung
deurung gewonnen, ist zum
ansetzen können der wie sein ansetzen können, der wie sein sichtharen Symbol des König- verloren haben: solange der Friedensreich kann nur gedacht Vorgänger Haggai in einer At- tum Gottes über alle Völker, Tempel bestanden hat, konnte werden im Zusammenhang mit er ihnen Sühne schaffen, wer der Bekehrung der Agypter, aber schafft ihnen jetzt Soh- die nummehr nicht als Feinde and nicht als Verfolger Israels, sondern als Par rung nicht nur als Tragodie für nung treten.

Israel gesehen, sondern für al-Es hat im Laufe der wechseinden. Beziehungen zu Agypten nicht an Mahnungen von Gebet für Weltfrieden seiner Unzuverlässigkeit gefehlt. Man denke mur an die War-Laubhüttensestes als Fest der nur der Bürger in Israel zur In neuester Zeit wurde der nung des Propheten Jesaja Völker. Nachdem die Feinde Wahrung des Laubhüttensestes Brauch des Opsers für die Völ- (36, 6): "Verlässt du dich auf Jerusaloms besiegt sind, werden verpflichtet ist, verpflichtet Sa- ker wieder erneuert. Vom Ber- den zerbrochenen Rohrstab ge Zion über Jerusalem ans Agypten, der jedem, der sich den Weltsrieden zu Sukkoth dringt und sie durchbohrt? So gesprochen. Eine wissenschaftlich einden- von Agypten, allen, die sich

> Ausweitung gerade des Wie nabe gerückt ist uns das Laubhüttenfestes ist emir nicht ziles hente, nach Jahrtausen- wiss war dem nicht so, sondern vor ihnen lag, zu durchforbekannt. Hingegen erochte ich den. Einerseits die Hoffnong die Jahre in Agypten sind ob schen. Sie kehrten nach vierin diesem Zusammenhang an auf eine Aussöhnung mit Agro- ne Zweifel arge Hungerjahre zig Tagen mit einer schlechten eine mir unvergessliche Ant- ten, andererseits der aus der gewesen, nur die Ungewissheit Nachricht zurück: Dieses verwort Martin Bubers erümern. Am Erfahrung gespeiste Zweifel an der Wüstenwanderung gankelte sprochene Land, das zwar von 24.9.1961 besuchte ich Buher in seiner Zuverlässigkeit: Wir ken- jetzt eine Fata morgana vor. Mach und Honig fliesst, wer-Jerusalem. Es war der Vor- nen diese Amhivalenz der Re- Aber schnell gelang es Mosche, den wir nie erobern können. abend des Lanhbüttenfestes, ziehungen und können aus der die Murrenden zu beruhigen. Es wird dies ausdrücklich als Während unseres Gespräches Geschichte rare ternen, dass das für dieses Mal zumindest. hauten die Urenkel Bubers vor ... Prinzip Hoffnung" (Ernst seinem Arbeitszimmer eine Laub- Blocht durch alle Niederungen

Substot, das Fest der Lanb-

Der Zug durch die Wueste

erinnern, der zurückgelegt wererhielt Mosche den ausdrückliden musste, bis die Periode der Knechtschaft endgilltig chen Auftrag, dieses Geschehe überwunden war und der Anfhau der augewiesenen Heimat

Den beginnen konnte. Schimschon Raphael Hirsch, ohne Zweifel schliesslich das "goldene Kalb" einer der grössten Rabbiner weil dies gerade jenes Vergehen Deutschlands, hatte dieses Fest darstellte, das in dem soeben m untrennbarem Zusammen verkündeten Gesetz als des hang mit dem Pessachfest, schwerete bezeichnet wurde nämlich als die Vollendung des der Rückfell in die Bilderver Auszugs aus Ägypten gesehen ehrung des Götzendienstes. Das Dieses Leitmotiv soll auch Urteil der Verwerfung schier über dieser abschliessenden Bo- jetzt unahwendbar, hätte nicht trachtung unserer Serie stehen. Mosche sofort für sein ratio-Offen geblieben ist eigentlich ses Volk energisch Partei ernir noch die Frage, warum griffen. Er tat dies auf bewun-

nis übriebleiben konnte. Die dritte Abweichung von

der ansprünglich geoffenbarten Lehre wird nicht als Abfall bezeichnet. Zweieinhalb Stämme wollen sich ausserhalb der zugewiesenen Grenzen ansiedeln. erhalten aber die Bewilligung hlerzu unter der Bedingung. dass sie sich gnerst dem Kamp. um die Eroberung des Landes

DAS LETZTE TOR DER GERECHTICKEIT



Sandro Botticelli: Bestrafung der Rotte Koralı, Fresko, Rom, Sixtinische Kapelle. Über dieses Blid neusserte sich Richard Beer-Hofmann in einer Aufzeichnung vom 9. Oktober 1894. (Eine Würdigung Beer-Hofmanns zu seinem 30. Todestag bein gen wir am maechsten Freitag).

guteemacht werden -

das Vergehen ganz Isra-

das Vergehen ogen Gruppe; das Vergehen Mosche

> ZWEIFEL AN DER VERHEISSUNG

Israel ist offenbar nicht mit dem Absingen der "Hatikwa" aus Agypten ausgezogen. Schon einen Monat nach der wunder baren Befreiung aus dem Sklavenhaus, auf dem Wege zwischen Elko am Bittersee und Barnea am Rande des Negev wird alliährlich ein Gebet für darauf stützt, in die Hand dem Gesetzgebungsberg, fiel volkzogen Allem Anschein nach erstmals die schwere Klage: befanden sich die Wüstenwan-Waren wir doch im Lande derer dort fast 38 Jahre lang. Agypten gestorben: dort sas Als sie ankamen, wurden sen wir an den Fleischtöpfen "Kundschafter" ausgesandt, om und hatten genng zu essen. Ge- das verheissene Land, das schon

hütte. Ich hrachte das Gespräch der Tacespolitik hindurch auf- dem Angriff Amaleks bei Refi- aus: Nach der Zahl der Tage. auf die prophetische Vision Sa- recht erhalten wurde. So klinet dim. Die Rabbiner sehen in die ihr das Land durchforscht charja 14, 16-18, die Erwei- auch bei Jeszja die endreitli- diesem unerwarteten Überfall habt, vierzig Tage, je ein Tag Stabe in der Hand zum Felsen terung des Laubhüttenfestes che Hoffnung auf die Versöh- eine passende Antwort auf das auf ein Jahr, sollt ihr die auf alle Völker. "Warum", so nung mit Agypten und Assvri- zweite Murren des Volkes. Je- Schuld büssen, vierzig Jahre fragte ich Baber, "soll gerade en an: "Gesegnet bis du, Agyp- desmal in der jüdischen Ge- lang. dieses an sich nationale Fest ten, mein Volk und du. Assur, schichte, wenn solche Zweifel Israels, das an die vierzigjähri- meiner Häode Werk, und du, geäussert werden, kam irgendge Wüstenwanderung unseres Israel. enem Erbe". (Jes. 19.24). ein "Amalek". Offenhar deshalb

dieser Zog durch die Wüste, dernawerte Weise, indem er ar Zweifel die Aufrichtigkeit der der innerhalh von elf Tagen gamentierte: Dieses Volk mass Darstellung selbst die Anthenmöslich gewesen wäre, vierzig in den Besitz seiner Verheis tizität der Thora. Nichts ist Jahre in Ansproch neismen sung gelangen, damit vor aller hier idealisiert, weder das Volk musste. Die Antwort ist recht Welt bewiesen sel, dass es den als ganzes, das oft genng als einfach. Drei-Vergehen mussten wahren Glauben besatzt. Zom belestarrig bezeichnet wird, ersten Mal wurde jetzt klar: Is- noch seine Auffihrer, deren rael wird für jedes Vergehen Schwächen nie verheimlicht bestraft, aber nie verworfen; werden, noch Mosche selbst. nar der Zeitponkt, zu dem die der durchaus nicht als fiberna-Verbeissung in Kraft tritt, türliches Wesen erscheint. Er kann sich hinauszögern, die ist ein Mensch, der über hochden durch immer neue Prüfun- des letzte Tor der Rechtschaf-

KLARE SCHEIDUNG

Die Strafe, die Israel zu verbüssen hatte, wurde in Kadesch em ühles Gerücht bezeichnet and dementsprechend fällt auch hierze in der Lage sei. Ande-Die zweite Prüfung kam mit die Strafe für das ganze Volk re Kommentatoren stellen fest,

> der Korach-Aufstand. Dieser dass Mosche selbst darum gebehildet für die Bibelkritft den ten hatte, von der Strafe, die Hauptbeweis für die Theorie, ganz Israel treffen soffte, nicht dass es eine getreunte Levitengruppe gegeben habe, din we der in Agypten war noch za den Anhäugern Mosches zählte. Der Schrifttext belegt solche Vermutengen keineswegs. Ko-Stamme Reuben angeborten, der in der überlieferten Form mit um einen Machtkampf innerhalb einer und derselben Gruppe, der sehr schnell niedergeschlagen wurde, unter derart shoulehnen. Eine seilweise oder gar, dess keineriei Zweifel fiber läset ihr Text nicht ga.

ert wer- ste Fähigkeiten verfügt, aber gen, in diesem Falle vierzig fenheit und der Gerechtigkeit picht durchschreitet. Auch er gehört zum Kreis der Bestraften, die das verheissene Land nicht erreichen dürfen. Er darf dieses Land nur von der Spitze des Berges Nebo fenseits des Jordan schen, aber nicht betreten. An dessen Schwelle stirbt er im Alter von 120 Jahren und dort findet er sein Grab an einer Stelle, die niemand kennt und kennen soll bis auf den beutigen Tag.

Als Begründung für den Tod von Mosche und Aharon ienseits des Jordan wird ausdrücklich angeführt. Weil ihr widerspenstig gowesen scid. Nach dem Schrifttext bestand diesa Widerspenetiskeit darin, dass Mosche, bevor er Wasser and dem Felsen schlug, die Frage an das Volk stellte, ob er wohl dass Mosche überhaupt nur den Auftrag erhielt, mit seinem zu sprechen Rinige Entlärer sind davon fiberzougt, dass die Stinde Mosches Therhaust nicht näher bezeichnet werden Unmittelbar auf die Dema- sollte. Und wieder andere gegogie der Kundschafter folgt ben noch weiter und erklären, ausgenommen zu werden.

Mit dieser letzten Deutung ware die klarste Antwort auf alle Eurwande der nevern Bibelkritik gegeben. Der Text der rach war ein Vetter von Mo- Thora ist nicht kombiniert und sche und Aharon, während eei- kann daher auch nicht zerlegt ne Gesimungsgenossen dem werden. Er ist als eine Einheit ohne Zweifel aus Agypten aus- all seinen Unklarheiten und gezogen war. Es ging also nur Widersprüchen geschrieben worden, weil es den Juden überlassen bleiben sollte, sie glänbig anzunenmen oder

Jiddisches Volkstheater praesentiert: der neue Star erstmalig in einer jiddischen Anfführung in der musikalischen Komoedie

Der Schloss des Sacharja-Bo- Buch Mose 23.42 noch aus-

ches gipfeit in der Vision des drücklich davon spricht, dass

IN DER SUKKA

16-18)

eschatologischer nicht nur über Israel gewor-



mit ELA

unter Mitwirkung von: Judith Kroncufeld - Savitsch Goldreich - Zische Gold - Berta Kaplan - Irit Meiri - Ela Loteuberg - Jossi Spirer u.a.

Regie: ZISCHE GOLD Musikalische Leitung: DAN BLUEFENTHAL

PREMIEREN ZU SUKOT

CHOLON - Armon: Heute, Freitag, 19.9. - 9.00 HAIFA - Jachdav: Moz. Schab., 20.9. - 6.45 und 3.45 KIRJAT ATA - Schavit: Sonstag, 21.9. - 8.45 AZOR - Gan Tamar: Montag, 22.9. - 8.45 TIVON - Juwal Or: Dienstag, 23.9. - 8.45. RECHOWOT - Bet Ha'am: Donnerstag, 25.9. - 8.45 KIRJAT JAM - Nizan: Freitag, 26.9. - 9.00 RAMAT GAN - Bet Hahistadrut: Moz. Schhbat, 279.

6.30 upd 8:30. TEL-AVIV - Ohel Schem: Moz. Schah., 4.10., 6.45 u. 8.45

sal der Unbehaustheit Israels auf sich nehmen müssen meinte Buber. Buber hat damit eine Moti-

vierung gegeben, die dem Fest neue aktuelle Bedeutung verleiht. Die alten Erklärer haben immer wieder betont, dass das Wohnen in der Laubhütte, deren Dach durchlässig sein muss, eben nur mit Laub gedeckt ist, durch das man des nachts die Sterne sehen soll, ein Symbol dafür ist, dass wir auf Erden keine feste Wohing haben. Die Unbehaustheit

Volkes erinnert, ein Fest für

"Weil die Völker das Schick-

alle Völker werden?

GANAANTOURS . Tel. 229125, Tel-Aviv 113 SPEZIELLE, VERBILLIGTE REISE-ANGEBOTE

Nach Europa, USA, Südafrika, Südamerika • 4 Kontinente mit einer Flagkarte: Südafrika, Südamerika, Nordamerika, Europa

Organisierte Gruppenreisen im OKTOBER: USA 25 his 45 Tage Rend-um-die-Welt in 45 Tagen

• Ferner Osten und Australien, 30 Tage. Für Ihre Auslandsgäste:

Hotels, Binnenfläge und Bustouren nuch EILAT u. SINAL WIR GEBEN MEHR ALS NUR DIE KARTE!

عكذا مند لأحل

LOB DES LANDLEBENS

Zwei Feste sind es insbesondere, die uns Juden die Nanirverbundenheit nahebringen: Schawuot und Sukkot, Der Israeli aber, der ohnehin auf oder doch wenigstens eine gartenwirtschaf diche.

Zu Schawuot, wenn man die Erstlingsfrüchte darhringt, könnte ich als alte Land- oder doch wenigstens Gartenwirtin höchstens Letzilinge anhieten: nämkich übriggebliebene Grapefrüchte vom vorangegangenen haben uns zwei Gartenstühle, die nicht von den Vögeln zer- fangs glaubten wir, Mango schen Bankleuter er wachst pelte Zitronen. Jetzt, zu Suk- stört wurden, mit Krallenühun- musse man in der Badewanne kot, fühlen wir uns da schon reicher, denn soehen ist eine Seitdem wir aber hörten und haben wir gelernt, wie man üppige Mango-Ernte zuende geschen, was im Safari von Ra- dieses saftige exotische Obst so und Rosen in Schach zu halgangan. Die Guajawas begin- mat Gan vorgeht, sind wir zubereitet, dass man es halbren Mengen auf unseren zwei nicht mehr. Ohnehin würde es Die Guajawen werden auch al-Bäumen zu reifen. Wir könn- uns nichts nützen. Wir müs- le auf einmal reif und erfüllen ten, wenn wir wollten, und sen nur froh sein, dass uns Garten und Gegend mit ihrem sir haben einen elektrischen wenn dies "koscher" wäre, eine naturgeschaffene Sukka bewohnen, welche aus einem rieund Löwen mit ihrer Freundsigen Maulheerhaum hesteht; schaft beglücken. doch dies ist leider nicht rituell einwandfrei, eine echte Sukka ist das nicht - wohl aber unser grünes Stübehen für den ganzen Sommer an Schabatot und Feierabe 1en. Ausserhalh des Laubhüttenfestes dient uns "Tut-Baum" absolut als Lauh-Hütte im wahrsten Sinne des Wortes, sehr zum Neid und zur Bewunderung der Städter und sehr gum Zorn jener

Einer von ihnen versuchte einstmals sogar, unseren Maulbeerhaum, diese Pseudo-Sukka, mittels nächtlicher Sahotage zu beschädigen. Die Riesenkrone, so zürme der Nachhar, beschatte and heschmutze seinen Hof. Der Baum überlehte das Attentai; er hat ein uncemein zähes Leben. unberufen toi-toi-toi. Wer immer unter Grosstadtstress und Berufs-Syndromen leidet. dem kann ein Garten mit Riesenbaum samt zugehörigem Schatten und Ozon nur bestens empfohlen werden. Es gibt nichts Schöneres, Geruhsameres und Gesünderes für strapazierte Lungen und Ner-

mehr für Zement als für Bag-

me ührig hahen.

Kein Paradies ohne

Schlangen

Doch kein Paradies ist ohne Schlangen. Kein Baumgarten ist ohne Vögelein, und keine Vögelein gibt es ohne eine gesunde Verdauung, inshesondere bei Obst im Garten. Das hat kotastrophale Folgen für die Gartenmöbel. und erfordert entweder: A) ständiges Ein- und Ausräumen der Möbel, damit sie nicht während der Nichtbenutzung durch die Menschen von den lieben Vögelein missbrancht werden, oder B) riesige Wasserverschwendung und/ oder Einstellung weiterer Arbeitskräfte zum Sauhermachen. Wir hahen beide Möglichkeiten links und die Resultate des Vogellebens auf den Möbeln liegengelassen, bis der Winterregen Abbilfe schafft. Wir selber konnen nur jene Liegestühle benützen, die hesonders geschützt vor - mit Verlauh gesagt: Vogelsiühlen sind.

Am Busen der Natur giht es anch andere Unannehmlichkeiten, z.B. Ameisen. Die Ameisen bahen sich zu Herzen genommen, was in der Bibel über sie gesagt wird; sie wollen ihrem Ruhm als immens fleissige Tiere alle Ehre machen. Daher wühlen sie, als wären sie die politische Opposition, und man kann gar nicht genug hinter ihnen wegfegen, siehe obiger Vergleich.

Auch die Kauzen tun das Ihrige, um uns das Landleben nicht alizo idyllisch und unkompliziert erscheinen zu lasVOR ALICE SCHWARZ

hat. Wir verzeihen ihr und ih- achten. ren Schwesiern und Kindern so ziemlich alles, denn wir sind zuende gegangen, wie hereits

Schoen trotz kleinen Webfehlern

sen. Neuerdings haben wir eine Oherkatze mit einer gewaltigen bleihen (und werden) heil, me angesteckt werden. Meine Stimme, namens Carmen. Sie Nichts Angenehmeres gibt es landwirt- oder gartenwirtschaftdom Lande lebt, fühlt sich heisst so. nicht weil sie so als ein Ruftestündehen nach ei- lichen Kenntnisse reichen da dann in seinem Element. Er schön siert iche und das zus eine Als ein Ruftestündehen nach ei- lichen Kenntnisse reichen da dann in seinem Element. Er schön siert iche und das zus eine austrengenden Woche, eine nicht aus, um zu sagen, ob

Beziehung. Ohr oder am Maul im Fell Schmöker in Reichweite. Und Spannung als ouf den neuesten tragt, nachdem sie sich in der auch die Obsternten eines sol- Bestseller oder die Ergebnisse blühenden Vegetation gewälzt chen Gartens sind nicht zu ver- der Steuerreform. Die Mango-Ernte ist soeben

> katzenlieb. Die Katzen sind eingangs erwähnt: sie war geaher wenn nicht menschen-, so wakig, und mur mit Hilfe von doch möhelfeindlich, und sie Nachharn, Freunden und Selbstgen total in Fransen zerlegt, essen; doch im Laufe der Zeit ganz still und protestieren wegs geeittet verzehren kann. vorläufig bloss Vögel und Kat- herben, harzigen Duft. Jetza werzen, keine Zehras, Nilpferde den wir wochenlang Guajawenkompott essen müssen: anders kommen wir nicht nach".

ner auch seine Sorgen. So ist ratur - der Heckenschneider. uns ganz plötzlich und über nicht der Ast.) Wir haben aus-Nacht oder vielniehr über den serdem viele konventionelle Trotz diesen kleinen Web- Winter die Santa-Rosa-Pflaume Gartengeräte wie z.B. Rechen.

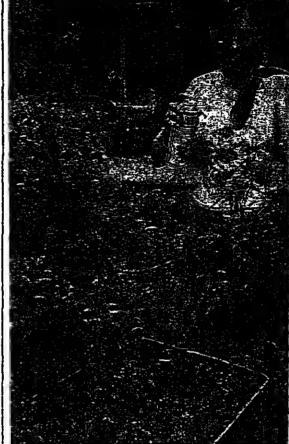
Mögen die Möbelgurten auch doktor bestellt, damit nicht

Wuchernde Stauden

Der israelische Hausgarten is nicht nur besonders schädlingsschen Bankleute: er wachst nicht, er wochert. Um insbesondere Stauden und Sträucher ten, muss sich der Hobbygartner einen Park von Maschinen zulegen. Wir haben zwei Mahmaschinen für den Rasen (eine wir haben einen elektrischen Heckenschneider, mit dem wir unlängst irrtümlich sein eigenes Kabel durchsägten, da wir es Allerdings hat der Hobbygart- ter war zwei Monate in Repa-

(wir nannten sie Tante Rosa) Gartenschere. Rasenbesen und eingegangen. Dieser Pflaumen- sogar die legendär gewordene baum war ungeheuer fruchtbar, Turia, und auch einen indier sorgte für Eingemachtes, schen Gärtner, d.h. einen aus Jam und Banchweh für die Indien eingewanderten. Er hilft ganze Umgebung. Alle trauern uns nicht nur beim Gartensäuibm nach, insbesondere auch bern (einmat in der Woche), die Nachbarskinder. Wir ver- sondern hat auch einiges gedächtigen einen Wurm und ha- pflanzt: so z.B. Chili-Pfeffer, so sehlern ist das Landleben schon, ben für diese Tage einen Baum- dass wir jetzt ganz einfach dorthin gehen können, wo der zerfranst sein, unsere Nerven chaswechahla noch andere Bau- Pfeffer wächst; auch eine undefinierbare Zieroflanze. terhin Salat, der sofort einzing sen und wir erleben jenzt den absolut einmaligen Fall, dass eine Melone vielleicht Baume an pflücken sein

> Mark Twain erzählt in einer seiner Homoresken, dass er eine kurze Zeit lang als Vertreter eine landwirtschaftliche Zeitschrift redigierte. Diese Karriere nahm ein schnelles und ruhmloses Ende, als er einmal schrieh, nun sei die Zeit gekommen, die Gurken von den Baumen und die Erdapfel von den Stauden zu ernten. Wittende Bauern versuchten ihn hierauf zu lynchen. In Israel hätte Mark Twain wenn nicht bei Gurken, so doch hei den ihnen verwandten Melonen den Wahrheitsbeweis antreten : können. Hier ist oben alles ganz anders für einen trockenen Ast hielten sogar für Hobby- und sonstige Gartner. Es stimmt ja doch dass in Israel kein Realist ist. wer nicht an Wunder (und Wunderliches) glaubt.



GARTENFREUDEN mit Variationen ermögliehen neb Kübel- und Topfpflanzen vor allem die in Hand-, oder-Karren gepflanzten Sträucher und Stauden. Da sie he und morgen dort aufgestellt werden können, sorgen sie . Ahwechslung. Die Sache hat aher einen Haken: Blattlä andere Schadinsekten wandern mit! Man sollte also dies len" Pflanzen besonders sorgfältig und regelmässig mit ühlichem Pflanzenspray für Haus und Garten behandel: andere Kulturpflanzen nicht Schaden nehmen.

(Bild zelgt Fo

Jerzu Ediaeu

41.

Der Hauswart erschien. Auch er hatte niemanden gesehen und gehört.

"Herr Leutnant", bemerkte ein Genosse der Miliz. "Die Tür kriegen wir auf. Die brauchen wir nur mit einem Autoschlüssel herauszuhehen".

"Nein. Wir benachrichtigen die Kommandantur per Funk. Sie sollen den Ingenieur herfahren".

In weniger als fünfzehn Minuten erschien Ingenieur Franciszek Uklewski, der Eigentümer der Wohnung. Er war entsetzt. Seine Erregung steigerte sich noch, als er erfuhr, was geschehen war. "Unmöglich, unmöglich", stammelte er und steckte

mit nervös zitternden Händen die Schlüssel ins Schloss. Man hetrat die Wohnung. Niemand war anwesend. Durch die ungeschützte Fensteröffnung zog kalter Wind und liess die Gardinen flattern.

"Sehen Sie sich gründlich um. Hat jemand in Ihrer Ahwesenheit hier sein Wesen getricben?" "Mir fällt nichts Besonderes auf. Es ist alles so, wie ich es zurücklicss, als ich zur Arbeit ging".

Das offene Fenster befand sich im Schlafzimmer. Ausserdem bestand die Wohnung aus zwei weiteren Zimmern, von denen eins an zwei entfernte Verwandte des Ingenieurs vermietet war. Hier herrschte ehenfalls mustergültige Ordnung.

"Ueberprüfen Sic bitte Schränke und Schubladen. Fehlt etwas?" Der Ingenieur warf einen Blick in eine Schuhlade. Er schloss den Schreibtisch auf und schaute in die

Anrichte. "Nein. Niemand hat hier etwas berührt", stellte er fest.

Sie gingen in die Küche, wo nicht die geringste Veränderung davon zeugte, dass jemand vor kurzem dagewesen war.

"Und diese Tür?" fragte der Leutnant.

"Die Tür führt zum zweiten Treppenflur, aber es benutzt sie keiner. Diese Treppe ist unbequem, eine Wendeltreppe, ausserdem schlecht beleuchtet. Wir gehen nur durch den vorderen Treppenflur".

"Ist die Tür zugenagelt?" "Nein. Nur verschlossen".

Der Leutnant sah sich die Schlösser an. Ein normales. Dazu ein Schnappschloss und unten ein Ricgel. Der Riegel war nicht vorgeschoben.

"Der Riegel ist offen", sagte der Offizier zum Wohnungsinhaber. "Seit wann?"

"Das weiss ich nicht. Gewöhnlich ist er zu. Vielleicht bat mein fünfjähriges Tochterchen ihn beim Spielen in der Küche zurückgeschoben. Meine Frau

ist mit der Tochter nicht in Szczecin. Sie sind zu den Schwiegereltern gefahren". "Wo sind die Schlüssel zu dieser Tür?"

"Sie müssten hier irgendwo sein." Der Ingenieur machte die Schublade vom Küchenschrank auf und angelte aus dem Kleinkram zwei Schlüssel an einem Bändchen.

"Das werden sie wohl sein".

Einer der Kriminalbeamten probierte sie aus. Der grössere öffnet das Schloss mit Leichtigkeit, der kleinere das Schnappschloss ebenso mühelos.

"Wann wurde diese Tür zum letztenmal benutzt?" "Ich entsinne mich nicht, dass wir sie je benutzt hätten. Als ich meine jetzige Frau heiratete, wohnten wir hier zusammen mit den Schwiegereltern. Sie hatten die Wohnung seit mindestens fünfzehn Jahren. Später siedelten die Eltern meiner Fran nach Poznan nm. weil der Schwiegervater dort eine bessere Stellung und eine Wohnung hekam. Soweit ich mich besinnen kann, hat niemand iemals diese Tür henutzt. Wozu

"Und die Untermieter?"

"Sie hahen nur Schlüssel zur Vordertür".

"Wenn die Schlüssel fünfzehn Jahre nicht benutzt wurden, dann sind sie in einem viel zu guten Zustand", hemerkte der Mann, der die Tür geöffnet hatte. "Der Bart bewegt sich sehr leicht. Wenn ich das Schloss auseinanderschraube, möchte ich wetten, dass ich da Schmiere finde, die noch nicht trocken ist. Die hat sich bestimmt nicht so viele Jahre gehalten".

Der Leutnant kehrte ins Zimmer zurück, in dem das Fenster herausgebohen war.

"Hatten Sie vergessen, das Fenster zu schliessen?" "Ich habe es seit der Abreise meiner Frau überhaupt nicht aufgemacht", sagte der Wohnungsinhaber bestimmt. "Mindestens fünf Tage nicht. Wozu ührigens? Wir hahen Dezember, und die Wohnung ist nicht warm. Die Fenster sind noch nicht abgedichtet. Ich hatte mir vorgenommen, das gleich nach der Abreise meiner Fran zu tun, aber ich bin noch nicht dazu gekommen. Es zieht dermassen durch die Ritzen, dass man die Fenster überhanpt nicht aufzumachen hraucht. Vor allem, wenn gerade der Wind draufsteht".

Die Kriminalbeamten untersuchten sorgfältig alle übrigen Fenster. Sie waren verschlossen und liessen sich nur mit Mühe öffnen.

"Selbst wenn das Fenster nicht ganz zu gewesen wäre", erläuterte der Ingenieur, "hätte der Wind es nicht ans den Angeln reissen können. So stark ist er nicht. Ansserdem weht er senkrecht anf die Vorderwand des Hauses, also hätte er die Fensterflügel eher geschlossen. Und beide Hälften gleichzeitig?"

"Tatsache ist, dass das Fenster auf der Strasse liest and beinahe einen Todesfall verursacht hätte". "Das begreife ich nicht. Ich schwöre, die Fenster waren zu, als ich das Haus verliess". Der Ingenieur fürchtete, wegen Fahrlässigkeit zur Verantwortung gezogen zu werden,

Der Leutnant und sein Trupp begaben sich nach unten. Dort wartete Hanka. Der Leutnant fragte: .Hat jemand das Haus verlassen, als ich nach oben

"Nein. Ich habe aus dem Laden gegenüber nach dem Funkwagen telefoniert. Dabei konnte ich gut den Eingang beobachten. Niemand hat das Haus verlassen noch betreten. Ein paar Leute haben sich nm das zertrümmerte Fenster auf dem Bürger. angesammelt". "Er kann in dem Angenblick entschlüpft seir

Sie unnötigerweise nach oben liefen". "Ich wollte Ihnen helfen. Sie waren allein". "Die Hilfe hätte mir nicht viel genützt. Ich

doch meine Waffe". "Nicht genug, dass ich helfen wollte, jetzt v ich noch ausgeschimpft".

"Ich schimpfe nicht, ich stelle nur fest, dass der Täter in aller Ruhe aus dem Staube m konnte, als Sie heraufkamen".

"Kaum", erklärte einer der Kriminalisten. "W Dies Haus ist wie fast alle auf dieser Seitr

Jagiellonskastrasse ein Dutengungsmannen Allee der Aden Hinterhöfen der Häuser in der Allee der Aden Kommen Sie bitte..." nalen Einheit verbunden. Kommen Sie bitte..." Mit diesen Worten fübrte der Genosse das G.

Mit diesen Worten nublie der einen Anbau chen auf den Hof. Hier betrat er einen Anbau wo aus eine offene Tür zum nächsten Hof fi Dessen Tor führte bereits auf die Allee der l' nalen Einheit. "Es hat keinen Sinn, weiterzusuchen. Wir f

da niemanden mehr. Also zurück zur Komma: tur. Das heisst, ich...", der Leutnant überlegte, muss den Ingenieur noch etwas fragen, Setze unterwegs das Fräulein in der Buczekstrasse abl "Wozu?" protestierte Hanka.

"Wozu?" protestierte riauka. "Kein "wozu". Ob etwas nötig ist oder nicht. "Kein "wozn". On etwas noug ist scheidet die Miliz. Sie baben doch gesehen, geschehen ist oder vielmehr was hätte gesche können, wenn wir nicht auf die Strassenmitte ges gen wären". "Ein gewöhnlicher Unfall", versteifte sich

Mädchen.

ädchen.
"Ein Unglück kommt selten allein. Damit sich "Ein Unglück kommt seiten auem. Daum auch das nächste ereignet, wird der Funkwagen Sie das nächste ereignet, wird der rumkwagen dass Hause bringen. Ich möchte am liebsten, dass heute überhaupt nicht mehr auf die Strasse &

Morgen dann vie ühlich, vorm Hafentor". "Thretwegen soll ich zu Hause wie im Geff hocken?"

.Vor zwei Stunden noch hat mir eine ge Medizinstudentin erzählt, wie beschäftigt sie sei und wie sie sich auf das nächste Kolloquium sei und wie sie sich auf und nachmittag, zu Hause verb kann sich da als Rettung erweisen".

Der Funkwagen fuhr ah, und der Leutnant t, sich ernent nach oben. Ingenieur Uklewski war 🖏 🐃 heschäftigt, das Fenster provisorisch mit Papierb Kissen und Draht abzudichten.

Schnelle ein neues Fenster machen", sagte er be. her Schnelle ein neues Fenster macnen, sagte et mert "Von dem, das rausgeflogen ist, sind nur I mer ühriggehlieben .Nur die Beschläge sind no

gebranchen". "Ich wollte Sie fragen, ob Ihre Frau irgendw schäftigt ist".

"Ja. In einem Bauunternehmen. Als techt Zeichnerin. Die Tochter geht in den Hort. V. der Erkrankung ihrer Mutter hat meine Franklich Urlauh nachgesucht und ist nach Poznan gefah' "Haben Sie eine Haushilfe?"

"Nein. Wir baben nie eine gehabt". "Und wie viele Schlüssel zu Ihrer Wohnung

(Fortsetzung folgt)



- A - A - A - A

The first the second

ach drei Jahrzehnten bleibt das Leiden auf Mauritius unvergessen :

eines Treffens gehuergert, waren daher vogel- genuegendes Essen, kein Was- Hafen von Haifa, und ca. 200 "Mauritianer", frei. das am 22.9.75 um 16.00 Die aus ihren Heimatlaendern mien, Todesfaelle, Ungeziefer lebenden der "Patria" wurden, Uhr in Tel-Aviv im Gal- vertriebenen Juden waren schon Nach diesen granenhaften drei laut internationalem Recht, als Saal stattfindet, bringen wir infolge der Verfolgungen der Monaten folgte die Deportation Schiffbrüchige in Palästina ist im Selbstverlag der Kommis- senderes Gemeindehnch entste- se 80, BRD. einiges weber die Geschichte Gestapo, der SS nnd SA koer-nach Mauritius. Dort wurden belassen, wurden jedoch in dem sion fuer die Geschichte der hen, in dem u.a. auch das order Haeftlinge von Bean- perlich und see isch zermuerht wir vom Ende Dezember 1940 Lager "Athlit" interniert. Des Juden in Hessen (Wieshaden) ganisierte Gemeindeleben vor Gegensatz zu osteuropae Bassin. Auszuege zus der und nicht widerstandsfaehig. his zum 11. August 1945 fest- Schiff "Atlantic" war im Zu- eine Dokumentation neber die der Katastrophe wie anch der relativ wenig Schriften neber

Broschnere: No Cuncentra- Auf der 3-monatigen Fahrt auf gehalten. tion Camp, but behind Prison Walls, von Josef

Am 3. September 1940 wurden, auf Veranlassung der Gestapo in Presshurg, vier Donaudampfer, mit etwa 4000 verfolgten Juden aus Deutschland, Oesterreich. Danzig, der Tscnechoslowakei, Polen und Ungarn beladen Zu iener Zeit ging das Bestreben der Naziregierung dahin, moeglichst viele Juden aus Deutschland und den besetzten Gebieten herauszuschafika, Die juedische Reiseleitung stand unter dem Befehl der Gestapo. Die Verfolgten wurden von der Gestapo mit falschen Visen (Panama) ausgestattet, um das wirkliche Reiseziel, Palaestina, zu verschleiern.

Dentsch.

Die Naziregierung wusste sehr wohl, dass eine geschlossene Gruppe von 4000 Fluechtlingen bei den damaligen politischen Verhaeltnissen in Palaestina keinen E'nlass finden wuerde. Das weitere Schicksal der verfolgten Juden war ihr vollkommen gleichgueltig. Ihr Interesse lag darin, sie loszuwerden.

Auf Grund des Gesetzes der

Am 3. Juni dieses Jahres

berichtete die Moskauer

"Prawda", dass der Welt-

friedensrat das Goldene Eh-

reuzeichen auf den Namen

Joliot-Carie unter auderem

Jassir Arafat verliehen hat.

Als ehemaliger Mitarbel-

ter des Weltfriedensrates, an

dessen Kongressen ich im

Rahmen der Delegation des

Oesterreichischen Friedensra-

tes mehrmals teilgenommen

habe, kann ich an dieser

Nachricht nicht vnrbeilesen,

nuch nicht, die Augen

schliessend, vorbeidenken,

Aher ich bin sprachlos.

Sprachlosigkeit ist keine

Intelligente Haltung. Ich

muss versuchen, die Spra-

che wiederzugewinnen, sb

schwierig dies, angesichts des

Gelesenen, sein mag. Knehle

Ueberlegung laesst vier Moeglichkeiten offen:

1. Die Nachricht ist eine

Erfindung der Sowjetfeinde,

also unwahr. Diese Moeg-

lichkeit faellt weg, steht

doch die Nachricht in der

"Prawda", das heisst "Wahr-

2. Der Weltfriedensrat ist

in das Lager der Sowjetfeln-

de nebergelausen. Dafuer

sprieht die Tatsache, dass

die Sowietregierung in ihren

offiziellen Noten und in den

offiziellen Reden forer offi-

ziellen Vertreter immer wie-

der die Existenzberechtigung

des Staates Israel anerkann-

ie, wachrend der neue Frie-

denspreistraeger dem Staate

die Existenzberechtigung abspricht. Von einer solchen antistwistischen

Ich muss sprechen.

AUF DEM FLUECHTLINGSSCHIFF

glueckseligen Transport, wie Fluechtlinge von schweren laendern von den Schitten "Pa-inter-Octatengansses Zagente-Stelle beizufuegen. Die Autoren aus einer in Bonn veroeffent- Vergangenneit runen Jassen und vorher uehlich, in kleineren Par- Krankheiten befallen, was fuer cific" und "Milos" auf das leder bewohnte eine Gefaeng" Istehen hierbei mit Jad Waschem lichten repraesentativen Mei- votierten dafuer, dass Rundfunk, vorher uehlich, in kleineren Par- Krankheiten befallen, was fuer cific" und "Milos" auf das leder bewohnte eine Gefaeng" Istehen hierbei mit Jad Waschem lichten repraesentativen Mei- votierten dafuer, dass Rundfunk, lien abgefertigt, so waere den viele einen letalen Ausgang Deportationssch ff umgeladen. lien abgefertigt, so waere den viele einen letalen Ausgang Deportationssch ff umgeladen, nacht Mauritius Deportierten, nahm. Unsere Leiden die wir Man wartele noch auf das Einden das tragische Schicksal der Verdauf dieser Fahrt nach Haifa treffen des Frachters "Atlandauf dieser Ueberschreiten der Grenze aus moeglichkeit, verdorbenes, un- plosion sank die "Patria" im vervollstaendigten die Maenner

artet ist, dass sie das heilige

Wort Frieden durch die Ver-

leibung ihres Friedenspreises

an Yassir Arafat, Voelker-

tribem und Kindermoerder,

Die Sowjetregierung, in ih-

rer antilsraelischen Einaeu-

gickeit, ist an dem Punkt an-

gelongt, wn sie ihre eigenen

Bekundungen Lnegen straft.

Fine Friedensbewegung.

die es mit ihrem Begriff

ernst meint, muss fuer das

Selbsthestimmungsrecht bei-

der Voelker, der Palaestinen-

ser und der Israelis, eintre-

ten. Frieden im Nahen Osten

heisst: friedliche Koexistenz

von Praelis und Palaestinen-

sera, ssraelische Politiker, die

das bestreiten, sind nicht viel

besser als Yassir Arafat.

Yassir Arafat ist Synnnym

fuer das Gegenteil des Frie-

dens. Seibstbestimmungsrecht

fuer die Palaestinenser, nicht

es in der Generalversamm-

tung der UNO am 14. No-

vember 1973 proklamiert hat,

ist die Liquidierung des Staa-

einen Friedenspreis zuwenig.

grand. Wn ich das Licht der

Welt zu finden hoffe, brei-

Der Antor, Journalist und

BRUNO FREI

tet sich Zynismus aus.

Das ist Auschwitz. Fuer

Ich hticke in einen Ab-

Arafats Programm. wie er

nber fuer dle Israelis.

tes Israel.

schaendet.

Ein Marxist protestiert gegen Friedenspreis für Arafat:

geschehen.

SCHAEME

sich ieder Friedensfreund los-

3. Der Chef der PLO hat

seine Ansichten neber Israel

geacudert, Yassir Arafat ist

nicht mehr Yassir Arafat.

Diese Moeglichkeit setzt vnr-

ans, dass die Sinnesaende-

rung oeffentlich kundgetan

werde. Nichts dergleichen ist

4. Die Verleibung des

Friedenspreises an Yassir

Arafat, so wie er ist. wur-

de von der Sowjetregierung,

die bin Weltfriedensrat die

entscheidende Stimme hat,

gebilligt, vielleicht sogar an-

geregt. Diese Mocglichkeit

scheint die einzige zu sein,

Durch lozische Deduktion

habe ich die Sprache wieder-

gefunden. Nun kann ich sa-

ICH SCHAEME MICH!

Frederic Inliot-Curie, gros-

ser Wissenschaftler, grosser

Friedenskaempfer, grosser

Menschenfreund, hat diese

Beschmutzung seines Na-

Ich schzeme mich fuer die

Beleidigung der von Intiot-

Corie glorreich gefuchrten

Kraenkung des Andenkens

schen, die von der Tribuene

ihre Stimme fuer den Frie

den erhoben haben. Ich

schaeme mich fuer die Be-

schmutzung des Andenkens

des Juden und Kommunisten

Bya Ehrenburg, der in vor-

derster Reihe des Weltfrie-

denuates wirkte. Ich schae-

me mich, einer Bewegung

Welffriedenskongre

wunderbaren Men-

Welffriedensbewegung.

scheemn mich fuer

mens nicht verdient.

die erust zu nehmen ist.

gen, was ich denke.

ser. Aushruch schwerer Epide- Menschen ertranken Die Ueber-

der "Atlantic" worden von der Philipp-Strasse 14).

von Madagaskar. Die Bevoelkerung zaehlte im Jahre 1940 ca.
400.000 Menschen, meist Kree167 Seiten geschichtliches, hio-

sie aus berumliegenden Brettern kleine Sitzgelegenheiten und Tischeben anfertigten. Die Frauen waren in einem getrenn ten Lager in Weliblechbaraoken zu je 35 untergebracht. Sie er-

hielten eine Holzpritsche, mit einem duennen Strohsack. Nachdem die in Manritius verhreiteten Moskitos zahlreiehe Malariaerkrankungen herbeige-

einigen Monaten, und viel zu durchgefuchrt. spaet. Moskitonetze zur Verfuegung gestellt. Die Verpflegung war vollkommen unzureichend, sowohl hen, und zwar entlang der genommen; zunaechst einmal Dunam.

an Menge, als auch an Quali- Achse Maalot-Karmiel. tact. Als Folge der ausgebroehenen Epidemien, der voelligen wird man wohl fragen. Leider Unterernaehrung, des moerderi-ist heute mit Landwirtschaft im schen Klimas, fanden auf dem Norden des Landes nicht mehr von uns Juden selbst errichteten viel zu machen, denn es fehlt juedischen Friedhof in Maurisowohl an geunegend Wasser tius ca. 160 Leidensgenossen ih- als auch an einer entsprechen-

gerissen wurden, und die wenigen Kleidungsstuecke und Gehrauchssachen, die wir hatten, beschaedigt wurden. Unmittelhar danach begann eine schwere Kinderlaehnungs-Epidemie auf der Insel zu wueten, und sie der Insel zu wueten, und sie der Lebensweise. forderte auch ein Todesopfer and mehrere schwere Krank-

heitsfaelle im Lager. Erst im Jahre 1945 wurde nus Doerfer entstehen und nach den mitgeteilt, dass die Deportations- ersten Versuchen wird man weiverfuegung aufgehoben wurde, ter das Endzick von sieben und am 11. August konnten Doerfern ansteuern. wir das Lager verlassen. Am 20. Das Industriezentrum von Te-August 1945 betraten wir wie- fen, nahe der libanesischen

Menschen, nach Palaestina kehr- stellen: ten ueber 1300 Personen zu rueck. Die Differenz ist auf die tens - fuer die neuerrichteten Todesfaelle und ca. 60 Freiwil- Siedlungen im Tefen-Gebiet ligen zur tschechischen Brigade drittens - fuer die bereits beund polnischen Armee zurueck- siehenden Siedlungen, und vier-

Dokumentation ueber die Juden aus Giessen erschienen

Weiteres Material gesucht

stande der Scenot von den Eng Juden aus Giessen erschienen. Anteil der Giessener Juden am ihre untergegangenen Gemeinlaendern auf nffener See aufge- Das Buch heisst: "Die juedi- Kampf gegen die Achsenmaech- den herausgebracht. Das vortiehracht worden, und wurde unter Bewachung zunaechst nach Cypern, und dann nach Haifa ab fasser Professor Dr. Erwin soll womöglich vielen chema-

englischen Polizei groesstenteils Der Autor ist Staatswissen- viele von ihnen, zu denen auch der Statistiker (so traurig nuch nach dem Internierungslager schaftler und Leiter des staed- noch zahlreiche Landjuden aus dies wiedernen ist) Arbeitsmate-"Athlit" gehracht. Sie waren in tischen Archivs, Indentum und den oberhessischen Dorfgemein- rial finden. Wahrheit Haeftlinge. Obwohl Israel nehmen in seinem Wir-den zu zaehlen sind. Das Buch Ans dem Inhalt: Kurzgefasst die Fluechtlinge auf der "At- ken eine prominente Stelle ein. soll zu jedem gelangen, meinen Geschichte der Juden in Gieslantic" Schiffbruechige gewesen Das Andenken der ermordeten die Autoren, der darin ange sen; die Zeit von 1933 bis waren, wurden sie, entgegen Juden ehrend zu bewahren, und sprochen ist. Ieder findet in 1945; Herkunft, Inhalt und Bedem inlernationalen Recht, auf eine tolerante Demokratie gegen ihm sich und seine Angehoerideutung der abgedruckten Liden Schiffen "Johann de Witt" nationalistische und totalitaere gen. Die Kommission in Wiessten; bedeutende Juden, die in und "Neuseeland" deportiert. Stroemungen zu verfechten, ist baden arbeitet ohne Profit, das Giessen geboren sind oder dort

ten sie nach "Mauritius".

Sensgebot. Seine Persoenlichkeit zu haben, sondern wird auf im KZ Theresienstadt (Erlebkommt nuch in dem mit warBestellung verschickt. Der Preis nisbericht und Dokumentation sehr dicht hevoelkerte Insel im mem Empfinden geschriebenen betraegt etwa IL 14.—. Die An- von Dr. Adam Scheurer ind Indischen Ozean, in der Nnehe Vorwort. zur Dokumentation schrift des Selbstverlags der Dora Scheurer); dazu ausfuehr-

len, Chinesen, Inder und 10% graphisches und viel dokumenta-Europaeer franzoesischer Abstammung.

Das Lager in Mauritius bestand aus zwei Gebaeuden, die Listen allerdings sind mit der als Eingehorenen-Gefaengnisse bewusst entstellenden Aus-

(G) Wie uns mitgeteilt wird. soll ein groesseres und umfas- 6200 Wiesbaden, Mainzer Stra

geschleppt. Die Fluechtlinge auf Knauss (63 Giessen, Georg- ligen Giessenern in die Haende halt — auch der Historiker, kommen. In Israel gibt es noch der Sozialwissenschaftler und

Am 26. Dezember 1940 gelang- ihm Ehrenpslicht und Gowis- Buch ist nicht im Buehhandel gewirkt haben; Giessener Iuden

WAERE EIN NEUER HITLER MÖGLICH?

Ein gutes Viertel der Bundes- einen "neuen Hitler" vorstellen. vor vielleicht 100 Jahren er drucksweise der Gestapo durch buerger (27 Prozent) haelt das 31 Prozent der unter Vierzigrichtet worden waren, so wie setzt, so dass der Verfasser und Auftreten eines "neuen Hitlet" jaehrigen vertraren diese Anca. 35 Wellhlechharacken. Das sein israelischer Mitarbeiter fuer moeglich, falls die Bundes- sicht, wachrend nur 25 Prozent Lager war von einer 5 m bo- Josef Stern in Haifa, beschlos- republik in eine schwere Krise der Aelteren mit der Moeglichhen Mauer umgeben, und wursen haben, das Werk weiterznde von Polizei hewacht. Die
fuehren, die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Palaestinas wurden die ohne Palaestinas wurden die ohne Palaestina-Visum einreisenden Lagerlebens auf Matritius wurden der behandelt und deportiert. Haendler s. A., der ein Opfer des Lagerlebens auf Matritius wurden der behandelt und deportiert. Haendler s. A., der ein Opfer des Lagerlebens auf Matritius wurden der wurden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den Warden von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den der von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den den den von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und einer Zunahme ten, das Nazi-Regime habe den den von den Frauden und Kindern getreunt. Die Schieksale der z.B. als jetzt und mehr veber die Grevel der Hitlerzeit; berichten sollten. Ge-

»INDUSTRIE-DOERFER« AN DER LIBANESISCHEN GRENZE

TEFEN — ein neues Siedlungsmodell

Um das Galil dichter zu besiedeln, werden zur Zeit grosse

In diesen his jetzt voellig un-

Warum Industrie-Doerfer?

re letzte Ruhestaette.

Nahezu jedes Jahr wurde die Insel von Zyklonen heiungesucht. Im letzten Jahre unseres

Nahezu in Limit von Zyklonen heiungesucht. Im letzten Jahre unseres

Nahezu jedes Jahre unseres zu errichten. Aufenthaltes in Mauritius, erreichte der Zyklon eine solche
Staerke, dass von vielen Barakken die Daecher teilweise abgerissen wurden, und die wenigerissen wurden, und die weni-

> Im ersten Anlauf werden zu naechst nur zwei Industrie-

der palaestinensischen Boden. Grenze, wird fuer vier verschie Als wir in Beau-Bassin ein-dene Siedlungen oder Bevoeltrafen, zachlte das Lager 1581 kerungsgruppen Dienstleistunger

Erstens, fuer Maalot; zwer tens - fuer die nichtinedische Von R. ASSOR

die Drusen. Vor ungefachr zwei Monaten nufgeschlossenem Gebiet sollen hat der Juedische Nationalfonds grafischen Bedingungen besonsieben Industrie-Doerfer entste die ersten Arbeiten in Angriff ders boch, bis 150.000 IL pro

werden die ersten 1000 Danam von einer Gesamtflaeche von fuehrt hatten, wurden erst nach Arbeiten im Gebiet von Tefen Bevoelkerung - besonders fuer 3,500 Dunam nivelliert und vorbereitet. Die Ausgabe pro Dunam sind wegen der topo-

Erholung und Gesundheit

ichnete Kumbination Urianh und Gesandheit im Hotel GANE SCHULAMIT.

Das neuste 4-Sterne-Hotel in Sdom, laedt Sio zu einem herrlichen Urlaub ein und ermoeglicht Ihnen diesen fuer Thre Gesundheit an den Heilquellen in der Nache, zu



verbringen SONDER-PREISE ANLAESSLICH DER EROEFFNUNG.

(AL Co. Ltd. enst staht Ihnen 24 Stunden im

Verfuegung, Tel. 222642 (2umer Schabhatt

Schriftsteiler, Traeger des ostdeutschen Heine-Preises, Chefredaktenr Blaetter, u.a. in Wien, veroeffentlichte Ohiges in der Neujahrsnummer der Wiener "Gemeinde".

هكذا مند لذحل

LITERATUR UND

EIN JEREMIA DER DEUT

wurde es nun ein Vierteljahrhundert, dass der deutsche Dichter Ernst Wiechert auf dem

und zog sich zu Beginn der ehes zu Ende war, erseh enen aufgerichtet werden muessen." musste feststellen, dass er fuer kennbar sind. Der Staat Oester-Zeit der grossen Versnehung eher nun in Deutschland nud in dung stand. Natuerlich war die- ner heutigen Generation nieht Nachbarn, und diesmal ist es waehrend die wesentlichen Kamses Dichters versichert, der zu- wortung zusammen, naechst ganz ihren Vorstellun- Die einmal viel gelesenen Ro- Tode. Die Frage: darf der Jude Wiecherts, wie sein grossartiges gen entsprach. Schon der Titel mane Wiecherts wie "Die Magd die Ausdrucksformen der Voel- Gedicht "Es geht ein Pflneger seiner Werke: "Waelder und des Juergen Doskocil" sind heu- ker annehmen, um sich zu he- uehers Land" erhalten. Hier fin-Menschen". "Das einfache Le. te fast vergessen. bereits in dem Jugendwerk "Der Interesse im Ausland ne haette Goebbels ihn zum ostpreussischen Heimatdichter do Reiner in Paris (er stammt umfunktioniert; aber Wiechert aber aus Dresden), der eine widersetzte sich dieser Verlok- dreiteilige Bibliographie Wie-

hen", zeigt die Richtung an, die Wald" sichtbar wurde. Wie ger-Niemoeller identifizierte, kam er selbst 1938 ins Konzentrationslager, wovon sein Bericht ..Der Totenwald" (1946) Zeug-

Schreibverbot im 3. Reich

his ahlegt.

Schreibverbot belegt. Goebbels ganze Familie in den Jahren Dichters auf, der seinem Volk zitierte ihn zu einer kurzen Un- der Verfolgung verloren hat. heterredung nach Berlin und ver- schliesst, nicht nach Palaestina hielt. warnte den Dichter: falls er zn gehen, obwohl er das haette Wiechert wurde so etwas wie AUS DUESSELDORF auch nur noch ein Wort gegen tun koennen. Er kehrt mit ein Jeremia der Deutschen. Tatdas Regime spreche oder schrei- ner kleinen Gruppe in sein zer- saechlich nimmt er in seinem Aufenthalt in das KZ zurueck rucck. Wattunk Weder auf den Fropheten mit dem Ziel seiner physischen nach Israel der Gang in die remla Bezug, dem Propheten

ERNST WIECHERT ZUM 25. TODESTAGE

Kritik an der

Vergangenheit

Rettung aus dem tiefsten

Saeulen, Pfeiler kann man

einen untrueglichen Spiegel vor-

Schmerz.

Warum ging Ernst Wiechert

Von SCHALOM BEN-CHORIN

chersee seine Augen schloss. einsiedlerisch auf dem Hof Ga- mit Waffengewalt kaempfen. Ernst Wiechert wurde am 18. gert hei Wolfrathshausen in Dem will Jakoh ausweichen.

Der franzoesische Jesuit Gui-

kung und grenzte sieh in semer cherts erstellte, schrieh: "Im Rede "Der Dichter und die Indeutschen Sprachgehiet scheint nach der Befreiung in de gend" von dem heraufkommendes um Ernst Wiechert (1887 den Ungeist klar ah. 1935 1950) immer stiller zu werden: Die unverhuellte Kritik, die sprach er nochmals vor den im Ausland dagegen besteht er an der Vergangenheit und an Studenten in Muenchen, nun- weiter reges Interesse am D'ch- der damaligen wuerdelosen Gemehr schon so deutlich, dass ter der ostpreussischen Wael-genwart seiner Landsleute uehte, an die deutsche Jugend mit diedie Rede nicht mehr im Druck der. Uebersetzungen in 16 ver- loeste Stuerme von Protesten sen wundervollen Bussversen erscheinen durfte und nur heim- schiedene Sprachen, insgesamt aus. Man warf ihm die Fenster aber sein Volk wollte diese Me-Als sich Wiechert schliesslich auflagen, zeugen nach wie vor gert ein and hedrohte ihn. Er berchten zwar auf, aber Zehn-

Guido Reiner fachri foru Ernst Wiecherts literarischer Erfolg erreichte 1950 mit seinem letzten Roman "Missa sine nomine" den Hochepunkt: Dieses Buch, das die deutsche Situation unmittelhar nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges heraufbeschwoert, ist auch fuer Wiechert wurde mit einem Ein geretteter Jude. der seine die Problematik eines deutschen

Wiechert schwieg, aber er at- das juedische Volk, wie alle an- furchtharer Form mit seinem

GOTTES WORT AUF DEM DACHBODEN den Titel "Hoeret die Stimme".

In Deutschland

nomine" erschien nach seinem so hleiben doch einige Verse chak Perlman errang als Solist! Kongresshaus von Villach statthaupten? - hijeh also uner- det sich sein deutsches Schold bekenntnis:

> Nun lassen Habe wir und Han wir ziehen nasere Schuhe aus und gehn m't nackten Fuesser

Wir saeten Tod und saeten Qua auf unsren Stirnen hrennt

das Mal wir huessen, wir buessen.

Er schloss 1945 seine Rede brechen, Gedichte und sein "Totenwald"

"DREIGROSCHENOPER"

kenswertesten deutschspra-Das koennte man als Motto chigen Inszenierungen der ueber Wiecherts Leben nnd Salson 1974/75.

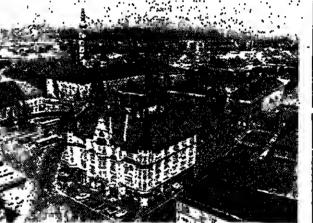
Europaeische Festspielreise 1975 (VII) :

Carinthischer Sommer — Ossiach-Villac

tiven Sommerfestspielen — Salz- ALFRED FRANKENSTEIN hurg, Bregenz und Ossiach ist dasjenige von Kaernten das Dramaturgen im Musiktheater,

juengste und hat sich in den - er selbst ist ja Chefdramawenigen Jahren seiner Existenz turg der Wiener Staatsoper, seine besondere Eigenart ge- ueber "Salome - von den schaffen. Waehrend die knenst- Evangelien his Richard Strauss", Ruetihof bei Staefa am Zueri- heitele im Stillen weiter, lehte dern Voelker, um seine Existenz kaum noch ein Begriff lerische Planung alljachrlich bei ueber "Meyerheer-wiederer-Prof. Helmut Wohisch, dem weckbar?" (ich glaube schon, Gerade in diesem Sommer verdienten Mitglied der Wiener wenn man nur die Saenger fin-Mai 1887 im Forsthaus Klein- Bayern und vergruh buchstaeb- Fuer ihn ist heiliges Land dort 1975 habe ieh immer wieder Philharmoniker, konzentriert ist, deti), neber das Musical und ort in Suedostpreussen geboren, lich seine Manuskripte, wie ei- wo die alten Grabsteine mit studentische Jugend in Deutsch- giht es offenbar auch hochpo- selbstverstaendlich neber Bern-Er war in Koenigsberg und Berlin als Gymnas allehrer taetig Als der Spuk des Dritten Reihen oder eigentlich erst wieder Ernst Wiedenert gefragt und Auswahl der Mitwirkenden erDas Problem Das Problem des Carinthidreissiger Jahre nach Amhach in rascher Folge Wieeherts Bue- 1ch hatte keine Gelegenheit die moisten heute kaum mehr reich lieht es, auch im Kultur- kuenstierisches oder programam Strandberger See zurueck, cher wieder neu, inklusive der mehr, mit Ernst Wiechert ueher ein lehendiger Begriff ist. Slieben zwischen West und Ost matisches, - es gibt gennegend um ganz seiner Dichtung leben nun freigegebenen Werke. 25 diese eigentuemliche Einstellung cher ist (nicht zuletzt sprach- geschiekt zu lavieren: eines der wertvolle und interessante Prozu koennen. Aher mit dem Jah- denen der KZ-Bericht gehoerte. zu korrespondieren, ohwohl ich lich) vieles, was nns im Werke drei Sommerfestivals gehoert gramme —, als vielmehr ein re 1933 begann fuer ihn die Gleichzeitig wurden diese Bue- seit 1934 mit ihm in Verhin- Wiecherts zutiefst heruehrte, ei- unweigerlich den oestlichen technisch - verkehrsmaessiges:

und schliesslich der inneren der Schweiz veroeffentlicht und se Verbindung waehrend des mehr zugaenglich. Wenn anch Ossiach-Villach, Wenn in Salz- mermusikkonzerte und anch die Kontakt zwischen dem Emigration, der erst nach schlossen sich zu einem epi- Krieges abgerissen, aber nach manches das Schicksal aller gei- hnrg die Berliner Philharmoni- Oper von Britten in der stim- Curzon und dem Orchesi Kriegsende die aeussere in die schen Gesamtwerk von reiner 1945 wurde der Briefwechsel stigen Produktion tellen muss, ker, das Ehepaar Rostropovitch- mungsvollen. Stiftskirche von reiner 1945 wurde der Dirigent Schweiz folgte. Die Nationalso- Sprachkraft. Tiefe des Gedan- wieder aufgenommen. Wiecherts das Welken und Sterhen. das Vischnewskaja, das Israel Phil- Ossiach stattfinden, muessen die haelt sich passiv und ver zialisten haetten sich gerne die- kens und menschlicher Verant- reifstes Buch, die "Missa sine dem physischen Verfall folgt, harmonische Orchester — Jitz- grossen Orchesterkonzerte im



KAERTNER HAUPTSTADT KLAGENFURT:

liess sich nicht einschuechtern, tausende widersprachen. Inzwides Orchesters im Mendelssohn- finden. Es gibt aher am Abend namhul und schlaefrig a mit dem von den Nazis im von der ungeschwaechten Auskz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes" getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskraft seines Werkes getreu der Goetheschen Maxikz-Lager inhaftierten Pastor strahlungskra Komm, wir wollen dir versprechen Rettung aus dem tiefsten Rettung aus dem tiefsten Violinkonzert wie auch in seinem Richard in seinem Rich Widerspruchs trat die Gefahr Leonard Bernstein, der schon 18.15 ab, und in all den Jah- kums zwingt das ungaris: des Vergessens. Wiecherts "Mis- ein halber Oesterreicher gewor- ren ist die Organisation noch chester zu einer Zngabe des Vergessens. Wiecherts "Missa sine nomine", einige seiner
den ist —, hat man diesmal nicht so weit gediehen, fuer
Gedichte und sein "Totenwald"
den Sommer in Kaernter den die Besucher ohne Privatwagen
sollten wieder in das GedacchtLingar und Ost-Dentschen reen soll auch sollche noch er"Kueustlerleben". Aher nicht ein freies Herz. sollten wieder in das Gedaccht- Ungarn und Ost-Deutschen re- es soll anch solche noch ge- "Kneustierleben". Eine Studie von Reiner ueber nis der Zeitgenossen gehoben serviert; auch Bulgarien und ben — einen Service einzurichlen Fall Ernst Wiechert zeigt werden, denn in ihnen leht etSlovaken fehlen nicht. Da diten, der ihnen die Rueckreise was Unvergaengliches, das die rigiert Aram Khatchaturian die ermoeglicht. Wie sehnt man Slovakische Philharmonie in eisch nach unseren "Scherut" Die letzten beiden I. Slovakische Philharmonie in eisch nach unseren "Scherut" des Carinthischen Somm genen Werken, eine russische Taxis! Sollte es wirklich unden von zwei der bernet Klaviervirtuosin, Nina Makaro- moeglich sein, waehrend der den von zwei der bernet va tritt in einem eigenen Kompositionsabend auf, das Bachkehrer-Bus Sorge zu tragen, sind citals bestritten: Cliffor das Duesseldorfer Schauspiel Orehester des Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich, das Land zon spielt in der wuncht der Gewandhauses Staat Oesterreich der Gewandhauses Staat Oesterreic he. kaeme er zu danerndem stoertes ostpreussisches Dorf zu- letzten grossen Roman immer haus im April und Mai 1976 von Leipzig spielt an zwei Kaernten und die von der Barock-Kirche von Ossi Aufenthalt in das KZ zurueck meck. Warum? Weil der Gang wieder auf den Propheten Je- geben. Beim Fruehlingsfeste Abenden alle Brandenhargi- SPOe heherrschte Stadtgemein- Programm, wie nur er Geschichte waere. Hier muss der hebraeisehen Bibel, der in der auschliessenden Tournee Franz Werfel gab seinem der Ausschapper aufgestellter zu den von der Jury fruche Teaterbreffens Stein-Programm, zu dem der Jury war den von val in Jerusalem und auf ei- schen Konzerte, und die Unga- de Villach so arm? Komponist aus Salzburg herbeigeeilt ist und sehr aktiv bei den
Proben eingreift. Dazwischen
Kassische Programme mit "westHause Steinway ist, erkt.

Kirche ausgestelle aus Proben eingreift. Dazwischen lichen Solisten: das eine Kon- Hause Steinway ist, etw. gibt es freilich auch "westliche" lichen Solisten: das eine Kon- Hoerer, wie dieser Mn gibt es freihen auch "westliche zert den grossen englischen Pia- echter Schnabel-Traditiden grossen englischen Pianisten und Schueler Arthur Herz und Seele spielt und Schueler Chen med die Wiener Arnold Schoenhere Chen med die Wiener Arnold Schoenher

> DIRIGENTENKURS **VORTRAEGE UND**

kely, wird cine Glanzieistung unchgernehmt.

Aber es giht nicht nur Konzerte, das Programm ist wesentlich umfassender: da gibt es Yorker Metropolitan Museum einen Internationalen Dirigenof Art, vor allem franzoesische tenkurs (H. Swarowsky, Lehrer Impressionisten, werden nach von Zuhin Mehta), da gibt es zweimonatiger, ungemein er Vortraege und Gespraeche, Sefolgreicher Ausstellung in der Moskaner Puschkin-Museum ge- "Opernfuehrer", nud das ist uatuerlich Prof. Dr. Marcel Praticular wird.

GESPRAECHE

tiker bekannt geworden, vor allem durch die Opern "Dantons Tod" (nach Buechner). "Der Ryron-Liedern von Hus Byron-Lieder aus dem Abschluss Lieder aus dem Abschluss Lieder aus dem Abschluss Lieder aus dem Itali Liederhuch (gleichfallten und Duerrenmatt). Der Komponist hat soeben seine neue Oper "Kabale und Liebe" (nach Chernigen der Abschlussen geben seine neue Schwarzkopf, einst die Schwarzkopf, einst die Word und Lieder und Lieder und Lieder von Maria ist auch heute, da sie stauch he Mit einer Meistersinger"- wy, der Freund und Prophet, TEILWEISE SCHLAEFRIGE Auffrehrung gingen die henri- Uebersetzer und Apostel von gen Bayreuther Festspiele zn Lenny Bernstein. Er, der be- Das Ungarische Orchester gen Bayreuther Festspiele zu Lenny nerusten. Ett. der der Das Das Das neut die senten bei den 30 ansverkauften kannteste Fernsch-Star im scheidt mir nicht gerade ein und die meisterliche Stir Vorstellungen wurden 60.000 oesterreichischen Musikleben, Spitzenorchester zu sein. Beim spricht neber die Aufgaben des Beethoven-Concesso ist der in (Fortsetzung S. 1)

sten, den Wiener Arnold Schoenherg-Chor und die Wiener Saengerknaben in Benjamin Brittens
schoener Kirchen-Oper "Der
verlorene Sohu", den Pianisten
Cziffra und Neville Marriner

Title Gentler Gen bekannten oesterreichischen Geiger Wolfgang
Schneiderhan. Am ersten Abend
ist zwischen die beiden klassischen Werke, die a-dur Symphonie von Mozert (F. 2011) fried v. Einem, ein Jugendwerk Schubert, Schumann u.
ans dem Jahre 1951. Rinem, ueber Liszt, Grieg und Oesterreichs repraesentativer zu Richard Strauss (b. Komponist, ist als Musikdrama-tiker bekannt geworden, vor al-Lieder) und aus den Gr

UNGARN...



in Salzborg am Dirigenten in Ossiach-Villach

weitzebend auf Initiative ser steht es um die nicht s rige Mozart-Symphonie. ueber das Orchesterw sten Hoeren in dieser Ir. tation keine Meinung ben. Doch ist evident d trotz seiner Knerze ide and gekonat ist. Am Abend des Orchesters esser: zwar ist das Violinkonzert vom Schneiderhan (Gatte von gard Seefried) gediegen n ne Fehl gespielt, wenn at weniger Temperament, 🚰 von Perlman und Zuc gewochut sind, aber be chester kaeme man nie Vermutung, dass die die gen Magyaren sind, die es wickelt sich alles far

> CURZON: MIT HE UND SEELE

len kann, ganz "unpr

marschallin verausense eine Koenigin des Liede und ihre Tournee v schiedskonzerten erwei neut die seltene Ausdra

The second second second second

A LANCE OF THE PARTY OF THE PAR

Sanite .

Originaldruck einer Gutenberg-Bibel gefunden In einer knallroten Einkanfstasche - scharf hewacht

von zwei uniformierten Polizisten - praesentierte der junge Immenhausener Pfarrer Konrad Well der Oeffentlichkeit eines der kulturhistorischen wertvollsten Funde der letzten Jahre in Deutschland: em Exemplar der etwa 180 von Johannes Gensfleisch zu Gutenberg um die Mitte des 15. Jahrhunderts in seiner Mainzer Werkstatt gedruckten Bibeln. Die etwa 50 Journalisten und Fernsehleute, die in das 20 Kilometer vor Kassel gelegene Staedtchen mit seinen rund 6600 Einwohnern gekommen waren, durften das von Experten auf rund vier Millionen Mark geschaetzte Wertstueck nicht nur aus gebuchrender Entfernung betrachten, sondern sogar darin hlaettern.

Bei dem durch Zufall auf dem Dachboden des Immenhausener Pfarrhauses erstmals im Jahre 1958 entdeckten Exemplar handelt es sich, so hahen mehrere wissenschaftliche Gutachten inzwischen hestaetigt, um den ersten Band der Gutenberg-Bibel mit dem Alten Testament in lateinischer Sprache. Der Einhand hesteht aus einem schweren Holzdeokel mit Lederueberzug und Metallschnallen. Auch ein eiserner Haken ist daran montiert, damit das Buch an einer-Kette befestigt und aufgehaengt werden konste. Die 317 Blaetter sind 40.5 mal 28,5 Zentimeter gross und enthalten zahlreiche handschriftliche Randvermerke, die vermutich im 15. nad 17. Jahrhundert in Immenhausen geschrieben wurden. Sie erinnern unter anderem an die Einfnehrung der Reforma-

tion in Kurhessen und Waldeck. Der Band mnesste eigentlich 325 Blaetter enthalten. aber am Anfang fehlen zwei nod in der Mitte ebenfalls einige Blaetter, die hisher nicht aufzufinden waren. Das Papier laesst alte Wasserzeichen erkennen, die mit den im Mainzer Gutenberg-Museum aufbewahrten alten Druckblaettern ans der Zeit des Buchdruck-Erfinders genan rebereinstimmen.

Kurz notiert Marcel Marcean bereitet cherweise einen Film zu drehen, mit seinem Kammerorchester phonie von Mozart (K. 201) des Kongresshauses von

vor. "Bip" will bis Ende 1976 tre wurde das Einmannstneck sen den Liederabend von Elisat von Beethoven, ein kurzes mo- derabend Elisabeth Schreger in England, Frankreich, West- "Judgement" von Barry Collins bein Schwarzkopf, mit dem die deutschland und den Vereinig- urzufgefuehrt. Es handelt sich Festspiele ihren Ahschlass finten Staaten auftreten. Ab 1977 um einen zweichhalbstuendigen den. heabsichtigt er, in Paris ein el- Monolog, die Verteidigungsrede genes Ensemble zu groenden eines angeklagten Sowjetsolda-Regie zu fnehren und moegli- ten. Dem Darsteller, Colin Bla-

Werk setzen. Seine Stimme wnr-

MARCEL MARCEAU:

derzeit seine Abschiedstournee Im British National Thes. aus England, Nicht zu verges- und das es-dur Klavierkonzert als glanzvoller Abschlu.

Besucher registiert.

Vom »Mahaschawi« zum »Mann im Stadttor«

Zehn Jahre nach dem Tode von M. Y. Ben-gavriél

"Uber J. usalem steht wie Schabathimmel Alles ruht, so- sten Niederschriften vertrat er teuern. Stundenlang konnte tors von der Türkenzeit his gar die Verkehrsampeln, and bereits in den awanziger Jah- man ihm zuhören — ob er zur Gegenwart. Da gab es altnur selten geht ein Kaftan mit ren den "pan-asiatischen Genun vom arahischen Radio-Anmodische Stiche und antike weissen Strümpfen, eine Katze, danken" und die theute überüber die Jassarasse. Die Stadt Staates in Palästina. ("Die den Josef Trumpeldor schrieh, bat sich nach innen gekehrt, Pforte des Ostens" 1923) Sehr das er Ben Gurion widmete, keit. Greifbar nah und doch respondent der deutschen Tele- im 1. Weltkrieg das Jerusale- derer aus der UdSSR dergleiunerreichbar fern liegt die Alt- grafen-Union Berlin, sowie stadt mit ihren Minaretten und nach seinen eigenen Worten Kirchtürmen und der Zions- "mit der Laufbandproduktion" mauer da- ein Symbol der von Hörsnielen ("50 Stück für Diehrkunst und ihrer ewigen ein Pfund") und mit Kakteen-Ungenigsamkeit mit dem Er- und Rosenzucht; bis er von der reichte. Es ist ein Milieu, in "Hagana" in die britische Ardem Fromme, Denker, Dichter mee gesandt werde. Seine Erund Sonderlinge besonders ge- lebnisse in dem gottverlassenen weihen. Man schreibt - Septem- agyptischen Nest Zagazig sind ber 1961, und wir sind herauf- durch das bereits klassisch ??gepilgert, um dem Dichter Ben- wordene Schwankbuch Gavriel zu seinem 70. Geburts- den und Krieg des Bürgers tag zu gratulieren". worden.

So schrieb man einst.

Das ist lange her. Vier Jahre später - am 17. September "seinen dritten Krieg". Er hatre Schriftsteller aus Wien ...

"Hinter der Post"...

gar wahrscheinlich einen Na- te und B) eine Kugel so ourchmen, abe wie es in Jerusalem flog. das alle / znege des so üblich war, wurde die Orts- Hausherm an der unken Schulangabe durch Details wie beim Restaurant X" und Hand machte man sich bemerkchen betrachtend.

Es war, wie violes andere, Stühlen zwischen einer wunderlich wuchernden Zauberwelt Der Roman spielt bekau..t-von Kaffeebaum, Weintrauben lich in Prag. Ben-gavriel weiland Kakteen (cinige angeblich te jedoch nur einmal ganz vornoch als "Vermögenstransfer" übergehend in der Goldenen aus Deutschland mitgobracht, Stadt, keineswegs in der Hitlerwahrhaft Eulen nach Athen!) zeit. Die Einzelheiten und poli-Dazwischen krochen nicht we- tischen Ereignisse wurden ihm

Arztsohn aus Wien

der Schule die schlechtesten Hans "hinter der Post" Noten in Literator und Stil". österreichischer Kommandant Zürich. Jemenitenkaffee. daniim noch türkischen Jerusalem. sches Pier ueberall"). Sein erstes Buch hiess deun

(Palastina-Aufzeichnungen, 1918), gefolgt von "Feuer im (1920, Gedichte). In seinen er- volt von ungewöhnlichen Aben-

Vnn ALICE SCHWARZ

Mahaschawi" weltberühmt ge-

1965 - ist Ben-Gavriel gestor- te dal.e. einen Zusammenstoss ben, oder Ben-gavriel, wie er zwischen einem Anti-Tankge-sich eigentlich schrieh. Zehn Jaure sind seither vergangen, le", war 5-'ge Monate "in die Zionsmauer und die Alt- Gips und Bett", und sagte stadt, die er so sehr liebte, dann der kriegerischen Laufwurden den Juden nach dem hahn Ade, um sie pur mehr Sechs-Tage-Krieg wieder zn- auf dem Papier ungeheuer erganglich, Er hat es nicht mehr folgreich zu rekapitolieren. Ion miterlebt, der üheraus fruchtha. Hause Ben-gavriel konnte man denn auch allerlei "Reliquien" aus der kämpferischen Zeit des tapferen Kriegers mit israelischem Schweft-Einschlag be-Man fand nicht leicht zu wundern: einen Schrank, den den Ben-gavriels. Die Strasse A) ein Granatsplitter wirhrend ter darchschossen wurden . . .

1948 ging Ben-gavriel

Nicht nur Humorist

derer unvergesslicher Geschichten beissend selbstkritischen Beten von der Aussenweit ab. Mittels eines Türklopfers in Form tels eines Türklopfers in Form einer metallenen beringten metallenen beringten beissend selbstkritischen Beten zahlreichen Nachbildern der Königin Nofretete, und auf einem Machdenken war er nicht "nur Humorist" tels eines Türklopfers in Form tels eines Türklopfers in Form der Königin Nofretete, und auf einem Schrank sah man einem Schrank Duizend grosser westdoutsche das Hnseisen über dem Pfort- und schweizerischer Zeitungen und Radiostationen. Der weit- Merkwürdig wie der Hansgespannte Bogen seiner Büeher herr war auch das Inventar
reichte vom "Mahaschawi" des "Hauses hinter der Post". reichte vom "Mahaschawi" ein "Erbstück" vom Haus-Vor- über die garten, mystischen Fargänger. Ben-gavriel wohnte da- hen des Romans "Der Mann im mals seit 29 Jahren in dem Stadttor" bis zu dem oft auf-Hause. Es enthielt ciuige sehr gelegten, erschütternden "Haus in der Karpfengasse". Die Ausdecke und (für Israel eine Ra- geichnnog des Films, der nach rität) Holzfussböden. Dazu ge-hörte ein Hof mit Tisch und Zeit überlehen dürfen. Der Roman spielt bekau.t-

niger als vier Schildkröten, von Fremden geschildert, die hauste eine Katze - angeblich Schicksale hat er erfunden. Und nur "geduidet" und laut Ben- doch hat das Bnei eine tiefe gavriel von ihm bloss treulich Authentizität. Alle siese Gegefüttert, weil sie ihn sonst schichten der Bewohner eines mit ihrem Manzen gestört hat- alten Prager Hauses in der Nate". Er war voll von solch zizeit enden "im Gefängnis, im schnurrigen Geschichten, nicht Irremans oder irgendwo in der schnurrigen Geschichten nicht Irrenhaus oder irgendwo in der nur im Werk, sondern auch im Nacht des Dritten Reiches 11nd doch ist dieses Kaleidoskop des Schreckens so angelegt, dass es den Leser fesselt und nicht abstösst. Was Ben-Eigentlich wurde Ben-gavriel gavriel aber in Enropa vor alnicht unter einem hebräiseben lem zum Erfolg führte, das war Stern und Namen geboren, son- seine halh humoristische, halb dern kam als Arztsohn Eugen romantische Liebe zum Orient. Höllich am 15.9. 1891 in Wien Schnarren und Schnaken beckzur Welt. Wie er in einer hu- te er ohne Zatil. Aber auch moristischen Kurz-Antobio- das Judentum wurde im vergraphie erzählte, empfing er "in steckten, grün überwachsenen gross geschrieben. Am Schahat Er wurde dreimal ,wegen so- durfte nicht gerancht werden. zialistischer Umtriebe" relegiert, Nur Kaltes wurde serviert. obverfasste mit 17 seinen ersten wohl der Autor ein Gourmet Zeitungsartikel, und wurde als war. ("Hobbies: Bouillabaisse Offizier im 1. Weltkrieg - in Marseille, Emmentaler in

auch "Der Weg in das Land" Abenteuerliches Leben

Nicht nor Ben-gavriels Geund "Der rote Mond" schichten, auch sein Leben war

An der Wand hingen sämtliche Kriegsauszeichnungen des Au-

saubergeschrubbtes Kind holte) Idee eines binationalen über den jüdischen Nationalhel- englischen Polizeiknüppel mit erobert!"), einen ägyptischen gleichsam in sieh gestülpt wie bald, närnlich 1927 wanderte er um dann Ansager für die Göb- Fliegenwedel, einen echt russieine Schnecke in ihr Hans, nach dem damaligen Palästina bels-Propaganda zu werden; schen Samowar, damals noch und ergibt sich der Besinnlich- ein und betängte sich als Kor- oder ob er schilderte, wie er eine Rarität, bevor die Einwan



Er hätte seinem Talent nach auch "Haus in der Karpfengasse oder vielinehr Gasse hatte so- der Belagerung Jerusalems streif- Allestrieren koennen: HUGO STEINER-PRAG, Von den Werken des Meisters der Prager Altstadtmillen-Schilderungen ist derzeit in der "Ostdentschen Galerie" in Regensburg die erste groessere Retrospektive zu sehen. Hugo Steiner-Prag, 1880 in Prag geboren, starb 1945 in der amerikanischen Emigration. Er wurde 1916 mit seinen Litographien zu Gustav Meyrinks Roman "Der Golem" (Abbildung) beruehmt.

formter, buntbemalter

»ICH LIEBE MEINE TEL-AVIVER TANTE«

Eine Doppelplatte jüdischer Untergrundlieder aus Moskau

uns auch recht gut dabei vor-

Eine Szene auf einem sowjetischen "Avir"-Amt. in Moskau, träge russischer Juden bearbei- platte - mit vielen andern Lie- gangenheit zu erzählen. Bei dietet and in einigen wenigen Falien auch positiv beantwortet Antragsteller kann glaubwürdig im Lautsprecher, Jemand fragt, zum Preise des Reichtums der nachweisen, dass er in Israel was diejenigen ischen Namen heisst das in Verwandten in Israel haben, beginnt es. Bin weiteres Lied Verwandte hat. Mit seinem roswitzig-frecher, fast aggressiver Darauf antwortet die Stimme "Ach kam, doch schon die Er-Musik geschriebene Tel-Aviver eines fiddisch sprechenden Ju- kösung... Ach käm, doch der Tantenlied: "Tel-Avivskaya Tyotya". Es ist eins von eweiundzwanzig russisch-jüdischen -and jetzt auf einer Doppelplatte vereinten Untergrundliedern. Der volle Text lautet übersetzi: "Ich liebe meine Tel-Aviver Taute, die wunderbarste Tante der Welt überhaupt. Sie hat mir einen Brief geschrichen den ich mit mir aufs Avir-Amt nahm... Auf dom Avir sass ein grimmig dreinblickender Beamter, der brummig-böse nach meinem Reiseziel fragte. Nach Israel, sagte ich, zu meiner enten Tante, denn ohne meine gute Tante kann ich nicht mehr leben. Schon am Ufer wird sie mich erwarten... Und wenn auch das Mittelmeer stürmt bei der Überfahrt - nicht nur meine gute Tante, sondern alle Juden werden

erklärte Ben-gavriel; "und einer - fügte der unverbesserliche Spötter augenzwinkernd hinzu - "zeigt deutlich den Einfluss vom Münchner Hofbrauhaus... Mehr als 20 Bücher hat Bengavriel veröffentlicht, darunter seine wichtige Antobiographie "Der Weg nach Tarschisch" (1963). Als letztes Buch erschien posthum bei Hoffmann des "Mahaschawi", des Marnes im Stadttor und vieler auderer unvergesslicher Geschichten von der Aussenwelt ab. Mittels eines Türklopfers in Form

mer Bezalel-Musenm rettete. chen haufenweise ins Land brachten, und daneben persische Fruchtbarkeitsamulette

zwerchfellerschütternden, oft ten Zisterne verstecken. "Der
tels eines Türklopfers in Form

mer Bezalel-Musenm rettete. chen haufenweise ins Land brachten. Land daneben persitor und daneben persische Fruchtbarkeitsamulette
zwerchfellerschütternden, oft ten Zisterne verstecken. "Der
tels eines Türklopfers in Form

mer Bezalel-Musenm rettete. chen haufenweise ins Land brachten. Land daneben persitor on daneben persische Fruchtbarkeitsamulette
zwerchfellerschütternden, oft ten Zisterne verstecken. "Der
ten Zistern and Campe 1968 noch "Kamenen als eine spezifische, besonscher Krüge: Hochzeitskrüge, ders liebenswürdige altöster-

am Strand werten, wenn ich rung an dieses gewaltige Ereig-erst heimkomme nach Israel sis am Shai sich versammeln, sche Tantenlied auf der Schall- zen und einander von der Verdern der Bokenntnisse russischer Juden - ist zu Ende. klingt auch ein schönes zires Man hört Stimmengemurmel hebräisch-chassidisches Auswanderer tun, die keine wundervoll ist unser Erbschatz!" gibt: "Wer hat denn keine Ver- folgt auf der Platte ein Auswandten? Alle Juden haben Ver- schnitt aus einem Originalgewandte. Wir sind eine grosse spräch, in dem es heisst: Familie Jaden sind Juden. "Sprächst du hebräisch?" Familie. Juden sind Juden, and wir sind eine Familie".

BEN-ZIONS

BANDAUFNAHMEN Die seltsame Schallplatte der lem State Record Co. in New Israel answandern?" -York, unter der Regie des viel- lässt uns denn gehen?" seitigen jüdischen Volkssängers Theodor Bikel und des israelischen Komponisten und Dirigen- das russisch gesungene "Tolko ten Mordechei Miron unter dem Tri Chassa" (Drei Stunden Titel "Silent no more" zusam- Flug) spricht von Heim und mengestellt, basiert auf heimli- Heimatland, die nur drei Flugchen Tombandanfnahmen aus stunden fern sind, "während Moskau und anderen russi- hier ailes so fremd ist, kein schen Städten. Es ist dies die Trinkkumpan da, und Gemüseerste Schaliplatte dieser Art suppe gibt es, die nicht überhaupt. Ein amerikanischer schmeckt. Richtig in der Knei-Forscher, der einige Zeit in ei- pe an der Ecke liegt ein Bedie Sowjetonion bereist hat wo ist ee möglieb, die Beund der unter dem Namen schwerden deiner Seele zu re-Ben-Zion vorgestellt wird, war gistrieren?" während seines UdSSR-Anfent-Verbindung gekommen. Über-

haltes mit russischen Juden in rascht vom Bild ihrer kulturellen und geseilschaftlichen Isolierung und tief beeindruckt Patriotismus und die Phantasie von der Schnsucht vieler, von der anonymen Liedschreiber innen, nach Israel auswandern und Komponisten gleichfalls zu dürfen, was von den kom- nicht wenig angeregt. Und in munistischen Behörden immer einem der aufgezeichneten Diaies zioms wovon sie beimlich sangen ouf Russisch, Jiddisch und He. Stadt, heilige Stadt - wie ich

tiven "American Jewish Con- paar Stunden weit ist der Weg" gress", der gegenwärtig im Kampf um das Auswanderungs-Selbstbestimmungarecht der Zu- rung beherbergt. rnickhleibenden) mit an erster Stelle steht. Der AJC erkannte das politisch-publizitäre Gewicht des Materials. Er übergab es an Bikel und Miron Zusammenstellung einer kompletten musikalischen und dialogischen Dokumentation und traf die notwendigen Vorbereitungen zur Herstellung einer Schallplatte, die jetzt in den Handel gelangt ist. Der Erlös aus dem Vertrieb der Platte ist für eine Studienstiftung zugunsten sowjetisch-jüdischer Einwanderer-Studenten au der Hebräischen Universität in Jerusa-

THEODOR BIKELS MITARBEIT

Auf der doppelseitigen Platte spricht Theodor Bikel den der Kinder Israel ans Agypten denden Test in englisch, ausserdem singt er einen Teil dert Jahren erinnert. Die Platder originalen Gruppengesänge te lässt uns belanschen, wie ein auch solo, damit der Text dem russischer Jude seinem etwa Hörer nicht verlorengeht: Bi- drei Jahre alten Töchterch kels multilinguistische Bega das auf seinen Schultern Hult-bung half ihm dabei ebenso kepack reitet, den ersten hebriwie seine Musikalität und um ischen Sprachunterricht gibt. fassende maische Kultur.

Land der sowjetischen Unterdrückung und jüdischen Hoffnung beginnt mit einer Szene vor der Moskauer Synagoge in der Archipova-Strasse, wo Jaden Simchat-Tora-Tag,

Wir hören — und können, Von ERICH GOTTGETREU ,"Freudentag der religiösen Gesetzgebung und in der Erinne-Das russisch gesungene füdi- um zu beten, zu singen, zu tan-Möchtegern- hiblischen Tradition auf: "Wie den, von denen es noch viele Messias schon bald!" wird auf unter den Akteren in Moskan liddisch gesungen. Und dann

"Ja, ich kann etwas - und die andern können anch ein wenig hebräisch. Sie bören die Radiosendungen aus Jerusa-

DREI STUNDEN FLUG Einer der folgenden Songsner wissenschaftlichen Mission schwerdebuch aus, aber wie und

> DREIMAL TAGLICH RADIO ISRAEL

Die verschiedenen Sinaifeldzüge haben den proisraelischen

dich liebel", ertönt es fast ek-Bei seiner Ausreise gelang es statisch im folgenden Lied in Ben-Zion, das Material über die russischer Sprache. Auch hier Grenze zu schmuggeht. Nach wird auf die relative geogra-Amerika zurückgekehrt, über- phische Nähe Bezug genommen, gab er es der Leitung des in indem die Schusfichtigen singen: füdisch-humanistischen Auge"Gar nicht weit ist's von Kulegenheiten bereits seit 1918 ak-- wobei man noch wissen muss, dass Kutaisi eine Stadt recht der russischen Juden (und in Georgien ist, die eine ziemum das religiös-kulturelle lich grosse jüdische Bevölke-

> "LASS MEIN VOLK ZIEHEN ... Ju

Der Appell der Not, Schnsucht und Hoffnung steigert sich. In dem russisch gesungenen Lied "Otpusti Narod Moyl" ("Pharao - Lass mein Volk zichn!") hören wir die Beschwörung: "Lass über unser Volk keine neue Massenvernichtung kommen!". Ebenfells in russischer Sprache ertönt ein - vordem anf Jiddisch gesungenes — chassidisches Gebet:
"Ich fürchte niemanden — ich glaube an niemanden - ens-

ser an Gott".... Eine der letzten Szenen führt uns noch einmaf in die Moskaner Synagoge - gerade zur Pessachzeit, die an den Auszug vor etwa dreitausendfünfhun-Er Fest das Kind sages Die musikalische Reise ins shana haba'a bi Jeruschalajim" - das nachste Jahr in Jerus.

> Das Kleine wiederholt Und der Vater betteit.

Nur eine Briefmarke!

Es ist nicht noetig in die Bank Tefachot zu kommen! Schneiden Sie anliegenden Coupon aus und senden Sie ihn an uns. Sie erhalten postwendend Auskunft und die fuer die Teilnahme an dem Programm notwendigen Unterlagen.

Tefachot 90.000

die Loesung des Wohnungsproblems fuer Sie oder fuer Ihre Kinder * Höhe der Spareinlagen je nach Möglichkeit * Hypothek in Höhe des doppelten Sparbetrages wertgebunden, nur 6-12% Zinsen.

* Die Zinsen und Differenzen der Werthindung sind stenerfrei.

Filialen der Bank Tefachot: Jerosalem Tel Aviv

Haifa Beer Schewa

Israel Mortgage Bank Ltd.

TEFACHOT

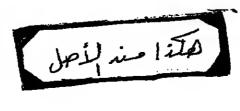
"Tefachot" Israel Mortgage Bank Ltd. Helene Hamalka Str. 9

Ich bitte um Übersendung des Registrierungsformulars und infor rials über das neue Programm "Tefachot 90.000"

Adresse

Wollen Sie von den aus Teuerungsznia ge und Steuerreform sich ergebende Gehaltszuschlägen profitieren? Sparen Sie mit "Tefachot 90.000" Das Sparprogramm, das den Wert der in Zukunft löst.





(7) Elizabeth versteht nicht. Ist Philip denn nicht glücklich mit ihr in England? Sie muss erst noch begreifen lernen, dass ihr Mann eine echte Aufgahe braucht, oben weil er ein richtiger Mann ist.

Kurz darauf wird König kung zunächst im unklaren ge-Georg krank. Doch lässt sich lassen, zumal man getrost vernicht genau ferstellen, woran künden kann: Die Operation er leidet. Die Symptome sind ist geglückt. Dem König geht unklar, die Untersuchungen ohne konkretes Ergebnis. Und es gut. wieder wohler, je weiter die ne Pflicht wahr, die zu den all-Wochen dahingehen. Er ist so jährlichen grossen Zeremnnien glücklich, dass Elizabeth, die der Monarchie gehürt: Anlässmit Philip nach lich des "nffiziellen Geburtsta-Windlesham Moor unweit As- ges" des Monarchen nimmt sie. äussert. ihr Kind "daheim im zend, in Uniform vor dem der hrennenden Kerze in der Buckingham-Palast" zur Welt Buckingham-Palast die tradi- Mitte sieht. Aber von den Elzu bringen.

Gemeinsam Georg VI. und die Künigin die Vorbereitungen für das grosse Ereignis: Im Palast wird eine ganze Zimmerfkucht zu einer kleinen Klinik mit Kreissaal und allem Drum und Dran umgestaltet. Die Königin hat alle Hände voll zu tun.

Denn die junge Elizabeth kümmert sich wenig um die Vorgänge im Palast. Sie hat gerade lieben Besuch: ihre Schwägerin Sophie. mit der sie an der Bond Street und im Stadtteil Knightbridge die Geschäfte abgrast, um umfangreiche Einkäufe zu tätigen: Babyjäckchen Höschen Hemdehen und dergleichen mehr -- alles in Hell-

Sophie ist aus Deutschland rer Töchter aus ihrer ersten beth, die künftige Königin ... fist verreist. Philip ist wieder seine Schwester meist "Tiny".

Jedenfälls versteben sich die beiden Schwägerinnen ausgeggichnet.

Die Geburt macht Elizabeth relativ wenig zu schaffen. Sie übersteht alles unter einer leichten Anasthesie. Die Tatsache. dass es König Georg' plötzlich schlechter geht und dass man nun weiss, woran er leidet. balt man ihr fern. So kann sie thr Glück voll geniessen, als Philip en ihr ans Bett kommt. Er sieht gut aus in den grauen Flanellhosen und dem dnnkelblauen Rollkragenpullnver mit dem ricsigen Strauss aus weissen und roten Rosen im Arm, den er zu ihren Füssen piederlegt, ebe er sie zart auf die Stirn küsst. "Lilibet, es ist alles wie ein Tranm. sch danke dir".

"Wie findest du ihn - unseren Sohn?" fragt die junge Mntter mit noch matter Stimme. "Ist er nicht hlibsch?"

Philip lächelt. "Ja, er ist hübsch. Wirklich - sehr niedlich . . . '

Draussen zu den Arzten allerdings sagt er - überglücklicher and übermütiger Vater -etwas anderes, als er den Champagner herbeischleppt, nm mit allen anzustossen. "Mein Sohn sieht grässlich ans. Ich hoffe, dass er sich noch entwickelt. Im Augenblick erinnert er mich lediglich an einen Plumpudding".

Weiss der Himmel, wie Philips Bemerkung an die Öffentliehkeit gedrungen ist. Jedenfalls behält der Junge den Spilmnamen, his er als Hernawachsender die kindliche Rundlichkeit endlich für immer verliert. Bei der Taufe erhält er die Namen Charles Philin Arthar George, aber seine Landsleute ucanea ihn: Seine könig. Siche Hobeit Prinz Phenoud-

Aber wer denkt heute schon noch daran, wenn er den schlanken, aportlichen Kronprinzen Charles sicht?

Im Marz 1940 wird Künig Georg operiert. Die Arzte entfernen ihm einen Tumor aus der Lunge. Die Offentlichkeit wird über die Art der Erkran-

PHILIP UND ELIZABETH

חדשות ישראל

JAHRE EINER EHE

London ins Clarence House. 1.

sten Geburtstag. "Mama. Papa", kräht er fröhlich, als er am Murgen des 14. November 1949 seinen rie-

tern ist nur die Mama da, um



In der offenen Galakutsche hel der Rennwoche von Ascot: Königin Elizabeth und der Schalt.

tionelle Truppenparade ah. "Mein Gott", sagt Philip, als zu beobachten, wie der pauser sie so sieht. "das ist ja gar backige "Prinz Plumpudding", nicht mehr Lilibet Das ist ei- mit geblähten Wangen kraftvoll herübergekommen, mit zwei ih- ne ganz andere. Das ist Eliza- die Flamme ausbläst. Der Papa

Sophie ist die jungste von Phi- abwesende Gesicht seiner Frau "Chequers" und ist auf der lips Schwester, sieben Jahre an, und es ist ihm, als ahne er Mittelmeerinsel Malta stationoch

Bald darauf aher ist das ver- nen schönen Gruss an unseren schliessen. Sohn der Kaisertochter Viktoria gessen. Der König nimmt sei- Posaunenengel Charles". sagte lesham Moor und ziehen nach Worten:

Das Haus der alten Dame lag etwas ab-

seits, auf dem Gipfel eines Hügels. Es war

von Zilrusbäumen umgeben, hatte weissge-

kalkte Mauern, grün- Fensterrahmen mit

dünnen Metallnetzen gegen Moskitus und

ein rotes Schieferdach. Einige Rosensträu-

che. zwei Beete mit roten und weissen Nel-

Dorfes. The einziger überlebender Verwand-

te war Jossi, ein Neffe, der in Tel Aviv

wohnte und ihr jeden Sonntagnachmittag

Sie war eine wuhlhabende Fran. aber da

sie schun sehr alt war und im Laufe des

letzten Jahres zweimal mit leichten Herzan-

fällen ins Spital, eingeliefert worden war,

hatte sie nicht viel Gelegenbeit, ihr Vermö-

gen zu geniessen. Der Arzt hatte ihr jeg-

liche austrengende Arbeit verboten: daher

hatte sie seit ihrem letzten Anfall eine

Hausrehilfin, die morgens um siehen Uhr

erschien, und genan um vier Uhr nachmit-

Mit zunehmendem Alter war sie anest-

lich geworden und batte endgültig beschios-

sen, ihren Besitz zu verkaufen. Sie hatte

sich schon einen Platz in einem elegan-

ten Altersheim in Herzlia reservieren las-

sen. Es hatte lange gedauert, bis sie diese

Entscheidung getroffen hatte, denn sie lieb-

te dieses Dorf, dessen Mitgründerin sie ge-

Sie wollte eines natu-liehen Todes ster-

hen und nicht das Opfer arabischer Terro-

risten werden, die in letzter Zeit wieder be-

sonders aktiv geworden waren. Als sie jung

gewesen war, hatte aie oft ihren Mann hei

der Wache begleitet und sie wusste sowohl

mit einem Revolver als anch mit einen Ge-

wehr umzugehen. Sie konnte sogar Hand-

granaten werfen ... Aber jetzt zitterten ih-

wenn sie sich an die einst fast alitäglichen

re Hände und sie bekam Herzklopfen.

einen kurzen Besuch abstattete.

tags wieder wegging.

wesen war.

der &leine Charles seinen er ser Wiedersehen. Sechs Wochen ner noch einmal kommen. nhne dich - das war wie eine Ewigkeit."

vorsichtshalber nicht am Tele- ken, von dem tropischen Blüfon. Er hat Angst, Liliber könnte sonst doch noch vor dem Umzug nach Malta zurüekschrecken. Denn da wäre ihm doch fast die Köchin mit ten in der Küche ertranken., Philin sitzt in der Badewanne. singt und prustet. Er freut sich, die hijbsche Villa, Guar-

damangia als Wohnong für seine Frau und sich gefunden zu naben — ein tynisch südländisches Gehände mit einer weinberankten Terrasse, von der man anf das Meer blicken kann. Es licet unweit einer Kirche Inmitten eines Gartens voller Blumen und Sträncher. Handwerker haben Wochen gebrancht, um das Hans mit enelischem Komfort zu versehen zu dem auch das elemate gerade zum erstenmal benutzt.

flieset ah and der Wanne und House in guter Obhut. - in die Küche hinein. Der Klamoner hat vergesten, das

Und doch hat Elizabeth ein bisschen Angst: Wird wirklich Farah - kamen wie im alles so schun werden, wie es den offenen Galakrische "Lilibet, ich erwarte dieh al- lends den Bademantel über und am ersten Ta- den Anschein der Zuschauertribüne von Im Juni nimmt Elizabeth für Rasch neigt sich das Jahr 1949 so übermurgen auf Malta. Ich hult die Köchin heraus, beru- hat? Oder wird es für sie Ent- fahren. Doch Philip dann fühlt er sich auch bald ihren Vater aum erstenmal ei- seinem Ende zu. Schon feiert freue mich unheimlich auf un- higt sie und lässt den Klemp- tauschungen geben?

nen Käfig aufgewachsen ist.

Als Elizabeth auf Malta ein-Sie war noch nicht einmal trifft, ist der Schaden behoben. 26 Jahre alt, als sie Königin Was ihm bei den Vorberei- Man sieht nichts mehr von der wurde, Das ist nun schnn über tungen des Hauses auf Malta Überschwemmung. Die Kron- zwei Jahrzehnte her. Elizabeth cot gezogen ist, den Wunsch im Damensattel zu Pferde sit- sigen Geburtstagskuchen mit für die Ankunft seiner Fran prinzessin ist entzückt - vom von England ist heute keine der widerfahren ist, erzählt Philip Klang der nahen Kirchenglok- junge Fran mehr, und man



zwelten Kutsche mit vielbewundertem Partner: Kaiseria Farah und Prinz Philip.

ben und Reisen im Garten sucht die Fältchen in ihrem den auf dem Soielfeld :.. vom Gesang der Vögel in den Gesicht, die ihr Alter verraten, Bäumen and vom Wiedersehen nicht zu verbergen. Kachelhod gehört, das Philip mit Philip, das ihre Sorge um Nur für die Öffentlichkeit beden kleinen Charles in den Hin- nutzt die Knnigin ein glätten- Pferde als Schledsrich Fine kalte Dusche noch zum tergrund treten lösst, er ist ja des Make-up. Privat tut sie es

Malta wird nun etwas Nenes

Ehe. den Prinzessianen Christine und Dorothea von Hessen. das ernste, abweisende und wie Leutmant auf dem Zerstörer Versehluss heraus. Des Wasser House in guter Obbut.

Fine kaire insten noch zum bei seiner Nanny Helen Lightnie, Philip, der Silberbränttgam, bei seiner Nanny Helen Lightnie, Philip, der Silberbrä braut, auch mit Fäkehen.

Elizabeth weiss: Hier auf Es ist erstaunlich, wie diese beiden Menschen sich im Lau wet, bat sie in zweiter Ehe den auf ihn, den Prinzgemahl. zuPrinzen Georg Wilhelm von kommen wird.

Er telefoniert an diesem Tag
Ahffreserchr in der Küche an
die fibrigen Abflüsse anzuHannover geheiratet, einen Bald darauf aher ist das vernen schönen Gruss an unseren geheiresen. seits vom Alltag stehen, sondern ter ihnen liegt. Beide tolerie- scheinlich exklusivsten Luise, der wiederum mit Eliza- ne Amtsgeschäfte wieder auf. er beim erstenmal, als er sich Die Köchin schreit um Hilfe, ihn kennenlernen, wie er wirk- ren klug die Art des anderen. lieben Spiel der Welt beth verwandt ist. Philip nennt Philip und Elizabeth verlassen verabschiedet Und das zweite sie ist ausgeglitten, liegt im lich ist. Eln verlockender Aus- Beide helfen einander; beide stemmel Bekanntschaft. ihre bisherige Resident Widd. Gespräch schliesst er mit den Wasser und fürehiet darin um blick für eine Kronprinzessin, geben nach, wenn es sein muss.

Dass auch Philip Dickkoofier kann, konnten die F einiger Zeit bei de eigener Anschaume eric

Die königliche Familie

îhre Gäste auch der Schah nicht gleich nach dem ren des Portais gur Kön seinen granen Zylinder a - mit Prinz Charles - s

nigst zum Nebenausgang len, dort sein Auto zu gen und in Richtung Pc "Smith'a Lawn" zu 🕶: den. Er blieb bei Elizabe wohl ihm Pferderennen' v sind.

Er liess sich in den pausen sogar mit Elizabe "Paddock", dem Führti Rempferde, sehen und te. den sachkundigen chen der Fachleute. Un zabeth strabite. Sie wass zu gensu, was für eine lung Philip an Pferde hat und wie er am Polo Auch hente noch, da er mehr aktiv dabel ist.

Philip ist immer nochdent des "Gnards Polo . and er gedenkt es weite bleiben. Im Sommer v er fast täglich ein paa . Lawn im grossen Par

Windson. Meist fungiert er hokann er dem Polo-Spie weiterhin treu bleibe sich - als Mann über dessen Gefahren aust Past 26 Jahre genort se.

zukommen. Philip wirft sich ei- die jahrelang in einem golde- Liegt darin violleicht das Ge- (Fortsetzung michsten

HEUTE EIN MINI-KRIMI:

Der Tod der alten Dame

ken umsäumten den kiesbestreuten Weg zum Eingang, ein kleiner Gemüsegarten heder das Lachen von Kindern schallen, deun fand sich auf der Rückseite des Gebäudes. der junge Mann war verheiratet und hatte Hier wohnte die alte Dame ganz allein. drei kleine Buben. Jetzt, nachdem alles er-Das einzige andere Lebewesen welches die ledigt war, war sie eigentlich ganz zufrie-Einsamkeit mit ihr teilte, war ein alter den mit sich selbst. Das Land war da, um Wolfshund, den sie sich angeschafft batte. bearbeilet zu werden. Dazu brauchte man als sie vor fünf Jahren Witwe geworden junge Leute - sonst wurde es ja. Gott war. Das Grab ihres Mannes und auch die behüte, wieder zur Steppe werden. So etletzte Ruhestätte ihrer beiden Sohne, die im was kunnte sich der Staat Israel nicht lei-Befreiungskrieg von 1948 gefallen waren. sten: daher war es gut und patriotisch gebefanden sich auf dem Zypressen-bestandewesen, dieses Stück Erde jungen Leuten zu nen Friedhof auf der, anderen Seite des

> Sie würde in eines Tages wieder in ihr geliebtes Dorf zurückkommen. Dort drüben, neben dem Grabe ihres Mannes hatte sie schun ibren Platz. Sogar der Stein mit ihrem Namen und Geburtsdatum war schun aufgestellt. Nnr das Datum ihres Ahlebens würde der Steinmetz noch hinzufügen müs-

Sie hatte sich eben auf das Bett gelegt. als es lautete. Wer konnte das jetzt sein? Heute war doch Freitag und Jossi kam immer nur Sonntag. Übrigens war es schon ziemlich spät. Langsam richtete sie sich auf - doch bevor sie dazukam, ihre Füsse in die Hausschuhe zu stecken, hörte sie das Klappern von Schlüsseln und ein mit graper Strumpthose maskierter Mann stand vor ihr. Ein arabischer Terrorist... ! Eine schreckliche Anest schnürte ihre Kehle zu sammen und ein grässlicher Schmerz schnitt wie ein scharfes Messer durch ibre Brust. Mit, weitanfgerissenen Angen fiel sie anf den Polster zurück. Der Eindringling foehtelte mit einem Revolver vor ihrer Nase herum. Ihr Hirn arbeite noch für wenige Sekunden. Dann wurde alles schwarz.

Die Hausgehilfin fand die Leiche am Sonntag und verständigte die Polizei. "Herzschlag", konstatierle der Polizeiarzt nach kurzer Untersnehung. "Vielleicht", meinte Detektivleumant Co-

"Was heisst vielleicht? Ich bin doch der Arze bier ... Und wenn ich Ihnen sage ..."

"Menachem, fahr zum Bürgermeister. Bring' mir alles, was du bei ihm über die alte Dame erfahren kannst ... "

Der alte Wolfshund, der unter dem Bett der Toten lag, zerrte an einem Strumpf und begi-n leise zu wimmern. "Du, Schlamo, bring mir den Strumpf.

an dem dieser Hund kaut . . . " Der Polizist beugte sich unters Bett, fasste mit einer Hand vorsichtig den Kopf des Tieres und mit der anderen 20g er den Strumpf langsam aus dem Mani.

"Hm", murmelte der Detektiv leise vor sich bin und liess den Strompf durch seine Hände gleiten. Dann schritt er zum Bett, hoh die Decke etwas in die Höhe und liess sie sofort wieder fallen. Nein, dieser Strumpf gehörte nicht zu der Garderobe der Toten. Er wäre kaum halb über das Bein der alten Dame gegangen.

"Schlomo, bring' etwas Wasser für das Tier, und vielleicht findest du in der Küche etwas zum Fressen

Der Pulizist kam mit einer Schüssel Wasser und einem Stück Wurst. Lustlos fahr die Zange des Hundes über das Wasser, und dann schnupperte er an der Wurst. aber ohne anzuheissen.

'Chaim", befahl Detektiv Cuhen dem dritten Polizisten. "hring mir diese Person, die heute die Tote aufgefunden hatte. Sie heisst Miriam Danahi. Sie war hier Hausgehilfin".

Als Miriam kam, hielt er ihr den granen Strumpf vor die Augen. "Gehört das Ibnen?"

Miriam wurde bleich. "Ja", sagte sie, "and ich suche ihn schon seit voriger Woche... Hatte die Strümpfe gewaschen und auf die Leine gehängt. Als ich sie dann herunternehmen wollte, faud ich nur . einen ..."

"Sehr komisch, Miriam, eehr kowisch. Kommen Sie mit auf die Station, dort werden wir uns darüber unterhalten

Er wandte sich an den Polizeiarzt. "Seien Sie so frenndlich und sorgen Sie dafür, dass man die arme Dame auf das Institut Gesicht Miriams - aufs Polizeirevici

Polizeidetektiv Cohen and seine drei fer kehrten noch am selben Abend zu Orangenhain der alten Dame zurück. hen war ehrlich mit sich und wusste nh er etwas Nenes ausfindig machen de. Nur einer Sache war er sicher. M. war unschnldig, obwohl der Strumpf gehörte und sie nicht erklären konnte i!! er nnter das Bett der alten Dame ge

Die Polizisten versteckten sich unter alten Orangebänmen. Das Apro hatter im Zentrum des Dorfes stehen lassen. Der alte Volkswagen hielt kurz von ternacht vor dem Haus ... Ein Mann sieheren Schrittes zur Tür. · zog · Sch aus der Tasche und sperrte auf. W Minuten später erschien er wieder Ausgang, schloss sorgfältig ab und ti

Lemmant Cohen trat anf den Ki und stellte den Mann mit gezogenen. volver. Die anderen drei Polizisten * ebenfalls aus ihrem Versteck gesprunge

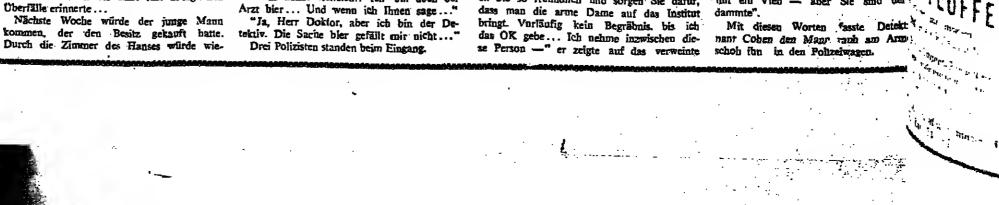
den Garten.

"Durchsucht ihn!" Es stellte sich heraus, dass der Unbekannte keine hatte, aber etwas Ungewöhnliches, wa Mann sonst nicht bei sich trägt granen Damenstrumpf in seiner linker. sentasche . . .

"Verbaftet ihu!" befahl Detektivlet Cohen, "Ich beschuldige Sie des Totsc Sie kannten die Angst Ihrer alten. kranken Tante vor arabischen Terre ... Ich glaube kaum, dass Sie je von dem bekommen werden, was Ihre te hinterlassen hat. Anch wenn Sie leicht der einzige Erbe sind. Der Strumnf, mit den Sie sich maskierter Ihnen, nachdem sie ihn nach der Tat Kopf gezogen batten, entweder auf Fussboden gefallen, oder der alte hand bat ihn aus ihrer Tasche ge Er hatte dabei vielleicht gar nicht g denn er kannte Sie ja sehr gut... dem Hund, wurde eigentlich die Ert gebühren . . . "

"Dieses verdammte Vieh..." fauchte de ge Totschläger.

Sorgen Sie sich nicht - der Hun vor einigen Stunden eingegangen. Br nur ein Vieh - aber Sie sind der



ABETH

برادستهن المصموداتين

14 miles 1997

and the

ARE GARAGE

د د المحادية و:

alikaren error

 $(\mathcal{F}_{\mathcal{F}_{i}}^{p})^{p} \subseteq \mathcal{F}_{i}$

-

And the state of t

für die Hau

OENIGIN MARIA HATTE EINE JUEDISCHE FREUNDIN

Von Dr. LUCY PREMINGER - HECHT

ate Königin von Rumā-sem Wissen über füdische Ty- in ver ehwenderischer Bluria, war eine Persön- pen verwertet. Nern-Siegmaringen. men Sylva sehr ber. Diesem Herrscher-

wurde seinerzeit als nicht berührten. ste Herrscherin Enroar eine Fran, die anch

Musik und Wissen- rol und Nicolai vertrugen erweisen.

it sie vieles von die- Herz.

on grossem Format. Zu ihren Lebzeiten erschien ihr Begräbnis statt. Ihre Lieb-Throne Rumaniens re- ihre Biographie, von ihr in lingsfarbe war lila; lila Flieder, s erster König aus drei Bänden verfasst, die sie verflochten mit Levkoyen und

ler aus dem Englischen ins ser sowie die Strassen von Bu-1914. verheiratet mit Deutsche übersetzen liess. Viel- karest schmückten, verströmte die unter dem Na- leicht waren diese Gründe mit- einen betänbenden Duft. Nach bestimmend für ihre Einstellung ihrem Tode begann das Vok, d. Juden Rumaniens gegenüber, das Leben dieser schönen Herrsten König Ferdinand als die Wogen des Judenhasses scherin, das sie in vollen Züia. Nicht sehr lange der Eisernen Garde-Bewegung gen genossea hatte, mit vielen schie diese Dynastie im Lande bereits hohe Wellen Erzählungen und Episoden ausschlugen, die sie aher absolut zuschmücken.

Die Königin hatte auch jüdisen. Sie war hochge- sche Schneiderinnen und Korhatte feine, edle Züge, settmacherinnen, die mit klopund begaht, und ver- fendem, aufgeregtem Herzen ich Eigenschaften, die zu einer Anprohe ins königlir Königin prädestinier- che Palais abgeholt wurden. Marias zwei Söhne Ka-

Verständnis zeigte.

nes Familienleben — sich schlecht. Bei einem Streit zwischen den heiden Brüdern, vier Kinder zur Welt die sie auseinanderzubringen - brachte ihr nicht sich bemühte, fiel ein Schuss. . Auf ihren vielen Rei- der sie tödlich in den Unterleih ie zum öffentlichen traf. Sie starb noch zu rechter ternahm, konnte sie, Zeit, und erlehte nicht mehr mes und ihres Ein- die Verwirrung der Gefühle ihgen, ihrem Lande gu- res Volkes, auch nicht den Tod ihres besten Preundes, des grosat war ihre Beziehung sen Historikers, Nicolai Jorjudischen Dichterin, ga, den man einfach köpfte. wa. die ihr einmal Ihr Körper ruht in der könign widmete." Die Ko- lichen Gruft in Cortea de Arsie später zu sich ges: ihr Herz wurde, ihrem letzss in Cotrocent ein, ten Wunsch entsprechend, auf staltete dort, in dem Schloss Balcie am . Schwarzen Marmorsaale, einen Meere beigesetzt, An diesem nd für diese jüdische Schloss, in orientalischem Stil "qu der sie prominent erbaut, mit, herrlichen Sauleneinlud. Diese Freund- gängen, prachtvollen Mosaiken viele Jahre an und und alten Madonnenbildern, fuhr durch sie so hing sie mit allen Fasern ibres sber iudische Sitten Herzens. Dort verbrachte sie the. In thren Roma- auch thre schönsten Stunden. Diesem Schloss pe

ich spärt man sich verkracht sind. er erleichtert, wenn ial alles von der Le-

d die passiven Klageen aktiven Klagemanunser Bedanern gel-

sind das Menschen, n, der Menschheit etdig zu sein, weil sie lüger und geschickter RSETT-SALON-

IAGDA" Dizeneoffstr. 155 sage) Tel. 227284 tsette u. Büstenhalter fal Brustpratesen ch Operationen.

iten sind nur schwer sind als diejenigen, die sich en. Oft kommen sie bilfesuchend an sie wenden.

nmerang zurück, nur Sie sind es, die für ihre .r Bumerang einen Freunde Hotelreservationen vorif den Kopf trifft.

mehmen, Theaterkarten besorMenschen, die "als gen und sie sind auch verantr zur Welt kom- wortlich, wenn ein Theater abihren sagt. Sie vermitteln die besten en angeweint, haben Aerzie, Rechtsanwälte, Schneigednldiges Ohr und derinnen und Friseure. Sie mi-Worte für jedermann. schen sich schlichtend in Fan nnentgelelich die milienstreitigkeiten ein, mit endeRolle desPsycho- dem Erfolg, das alle sich verer des Beichtstubles, sohnen und mit dem Schlichter

Die ganz kleinen, anonymen Wohltaten hingegen geben der der Seele herun- einem eine wirkliche Befriedi-

gung. Schenken Sie mal Ihrem Liebnd sie sind allgemein lingsschnorrer 5 Pfund! Geben Sie mal im WIZO Kinderheim ein Kilo Bonbons

> Schicken Sie mal eine kleine Spende, anch in Form von Büchern oder Spielzeng an em Waisenhaus. Kümmeru Sie sich mal hie und da eine Stunde um einen eineamen alten Menschen- all das macht Sie zufrieden und Sie hekommen auch keine Vorwürfe zu hören - wenn auch wirklich kein Mensch was davon erfahrt.

An Wohltaten erinnert man sich nicht- hingegen hleibt Tamar Böses unvergessen.

ette für Rückerleiden

Sie sind elegant frisiert mit unseren PERUECKEN and HAARTEILEN

Modernste ELURA - Import-Peräcken Beste Haarperiicken zus itatienischem Haar zn Fabrikepreisen

Bitte besuchen Sie uns unverbindlich

entrale: BNEI BRAK, Sa'adia Gaonstr. 8 Tel. 787638, Bus 54, 61

Betten-Festival in Farben

VOR MARIANNE

"Betten-Festival in Farben" nannte KITAN eine Ausstellung katiert den dienstbaren Geistern für ihre Ruhestunden überlassen.

Heute ist Weiss "out". Bunt muss es sein! Für junge Paare vor allem ist das gedacht, und damit geht der Generationen men- und Seidenpracht fand unterschied nicht nur ins Schlafzimmer, sondern auch in den Wäscheschrank; und für Geschlecht Karl von von einem jüdischen Schriftstel- Seide, die alle Fenster der Häudrucke, grellfarbig, "poppig" auf Jeansstoff, der sich als beden) und Bettwasche. KITAN, früher nur in Di-

mona, hat jetzt auch Fahriken in Frankreich und den USA ste Wiederauferstehung. mit Farhen garantiert werden.

moderner Bettwäsche im Hilton in Beth Shaan und Oher-Naza- gehören zu einer Garniturt ein Tol Aviv. Früher, als "man" in reth. Dort wird Bettwäsche mit Bettneh (Laken), ein Kopfkis- de für Schokem ein Exklusivmakellosem Weiss schlief, je modernsten Maschinen und sen und ein Überschlaglaken, muster entworfen und gedruckt. nach Geschmack und Budget know how produziert. Etwa 80 während man in Deutschland spitzenumsäumt oder stickerei- bis 100 Arbeiterinnen (anehr zum Zudecken einen grossen verziert, da hlieh blauweissrnt- als die Hälfte Araberinnen) und Bezug benutzt, und...

Spezialzuschneiderinnen verar- Länder - andere Masse: das mittel, das Chlor enthält, ist sonders strapazierfähig erwiesen beiten etwa 20.000 Meter Stoff französische Doppelbett wird verhoten. In Wäschereien wird hat. Wenn man älter wird, pro Tag, das sind 24 Millio- auch bei uns von jungen Paa- stets Chlor verwendet, also sucht man meist Harmonie, nen Meter pro Jahr, \$0.000 his ren mehr und mehr bevorzugt. muss die Bettwäsche zuhause Farb-Harmonie zwischen Vor- 100.000 Bengarnituren pro Mo- Ein Beuuch dafür erfordert gewaschen werden, und ... hängen, Tapeten (falls vorhan- nat, um den inländischen und weniger Breite, also weniger keinesfalls mit farhigen Kleiausländischen Bedarf zu decken. Stoff als zwei einzelne. Als Ver- dungsstücken zusammen; nur Andere Länder andere Sitten: schluss erleht die Knopflei- dann kann Beständigkeit

land, die "mangelsicher" sind. Für den hiesigen Mankt wuransonsten gibt es Dessins für (fast) jeden Geschmack. Die Kitan-Bettwäsche besieht zu 50 Prozent aus synthetischen Fasern und zu 50 Prozent aus Coston, bügelfrei, 100 Prozent Coulon — zurück zur echten Bannawolle! - ist bereits die Devise im Ausland. Da muss aber wieder gebügelt werden.

An jedem Stück Bettwäsche, das die Fabrikkontrolle passiert hängt ein Zettel mit genauester Gebrauchsauweisung, das heisst Waschvorschrift, Jedes Wasch-



MODERNES SCHMINKEN ZUM NEUEN JAHR

Feines, samtweiches Schminken fuer jede Frau, bei jeder Gelegenheit, auf die neue Kleidermode abgestimmt — die weiten Roecke, Pluderblusen und die duennen Riemen-Sandalen...

* "MOON DROPS" — Feuchtigkeits-Lippenstift — silbrig schimmernd und nicht schimmernd, in allen Rot-Tönen.

FUER DIE AUGEN * BROW BEAUTIFUL - Augenbrauen - Linienführer -Schminkpulver mit Bürstchen zum Nachziehen der

* COLORMATED BRUSH-ON SHADOWS - Lidschatten-Set für tagsüber, in gleichen Farben und passenden Nuaneen, mit oder ohne Silberschimmer. * DEMI LUMINESQUE SHADOWS - Lidschatten für den

Abend in blau, tinkis, grün und weiss schimmernden * COLORMATED EYELINERS - Wimperutusche mit Wasser

aufzutragen. Zwei "Farbtupfen" in gleichen Farben und passenden Nuancen. * FABULINER - automatische Wimperotusche, Farbe und

Bürstehen in einem Behälter — in Nuancen von Grün, Blan, Gran, Pflanmenblan, Brann and Schwarz.

* BRUSH-ON MASCARA - Wimpernfarbe in einer Auswahl von Farbtönen und auch zur "Markierung" jeder einzelnen Wimper.

* FABULASH - zur Verlängerung und zum Färben der Wimpern und gibt ihnen anch einen schönen, rauden Schwung. * EYE LASHES - Wimpernaufsatz - künstliche Wimpern, wie echt wirkend, in verschiedenen Grössen.

FUER DAS GESICHT

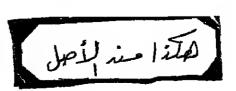
* TOUCH and GLOW MAKEUP - Schminkunterlage flüssig, in der Flasche oder Tube und cremig in einer dekorativen Dose für die Handtasche. Neun modische Farbtone.

¥ LOVE PAT - schon-verzierte Puderdose, für die Handtasche, enthätt Kompakt-Puder, mit oder ohne Fenchtigkeitszusatz, in vier mndernen Nuancen.

* FACE GLEAMER - Wangenrouge in Cremeform. Ein Rougestift zur Betonung der Wangen, in sechs zanberhaften Farbtonen. * BLUSH ON - Wangenrouge in Puderform, zur betonten Formgebung der Wangen, in einer schönen Dose, für die Handtasche.



Das Revlon-Team wird sich frenen, Sie zu einer Unterredung - gratis - zu empfangen und Ihnen Anweisungen für kosmetische Heimpflege zu erteilen: Bet Revion, Chowewe Zion 65, T.A., Sonn tag, Dienstag und Donnerstag zwischen 3.00 und 6.00 Uhr nachm.





RADIO und FERNSEHEN

FREITAG 19.9.1795 Programm A:

Nachrichten jede Stunde: Rossini-Respighi "Zauberge "Freue Dich des Feiertages" — schaeft": Berlioz — Einleinung Lieder und Vorlesungen fuer zum "King Lear". Opus 4. Ru. Sukkoth: 17.05 "In der naech-Orchesters lerusalem- die Sen-Orchester: Britten: Wegweiser Morgentoene; 07.05 Zahal-Me- Quiz'-redigiert v. Dani Orstav; erlei Bildmotiven. Das Nationa- erschienen und zeigt 1/2 c die Ses - e4. originell deleitong: Bach: Suite No. 1 fuer Orchester: Britten: Wegweiser Florgendome, 07.05 Zournal der Woche; 11.05 le Komitee empfahl als Mar- Präsidenten Washington, Adams, 7. Sf3 - d4 0 - 0. 8. Lf1 - e2. liche: Bartok: Rumanische Taen- und Uri Aloni: 08.05 — Zahal "Radio-Drama" "Die Sindfut" kenhilder: das Kloster des Dor- Jefferson und Madison, 1 e besser war a2 — a3. d7 — d5 Schlüsselzug: Del — :

ze: 13.05 Fortsetzung: Hadyn: Morgenjournal: 09.05 Lied mit von Aharon Megged: 12.05 fes Holycross, Kreis Tipperary, Monroe, Adams, Jackson und 9 a2 — a3 Sb4 — d3 + 10. der Drohung De6 — : Spielzeug-Symphonie Saint einem Gruss — mit Pinnas Feid — Tei-Chai — Mythos oder Wirk das 1180 gegrundet wurde und Van Burth, 1 22 x d3 e4 x d3. II. c4 — c5 kd4 — e5 neust Dio — Spens: Karneval der Tiere; 13.55 mann: 10.05. 11.05 — "Warm lichkeit: 13.05 "Musik von jue- eine Reliquie beberbergen soll Tyler, Polk und Taylor, 5 c, Si6 — c4. 12. b2 — b4 Dd8 — 1. L — b5 + 2. Storeschau auf Musikprogramme: und schmackhaft": 12.05 — Die dischen Komponisten". Aaron die dem Glauben nach dem Fillmore, Pierce, Buchanan und 25. 13. g2 — g3 Lc8 — h3. 14. Kd4 — d3 3. De6 — c7 2. — 14.10 Fuer Mutter und Kind: Gesangstruppe des suedlichen Copland: Rondino für Kreuz Christi entstammt; — Liucoln, 10 c Johnson, Grant, 12 — 13. t7 — f5 | 15. Dd1 — b3 1. Sa8 — b6 — c7 2. — 15.05 "Schahbat-Empfang" — Kommandos: 13.05 Unterhal Streichorchester Siegmeister, das zweite Markenhild zeigt die Hayes und Garfield, 25 c Ar- 12 13 17 13 15, Doi 10 15, Doi 11 15, Doi 11 15, Doi 11 15, Doi 11 15, Doi 12 15, Doi 1 "Schicksalsschwere Entscheidun- gromm: 14.05 Hitparade bekann- sodie fuer Cello und Orchester. Cork, in deren Kirchenturm die Mc Kinley, 35 c Roosevelt, Taft, schäffste Forisetzung des An- Richtige Lösungen sodie fuer Cello und Orchester. Cork, in deren Kirchenturm die Mc Kinley, 35 c Roosevelt, Taft, schäffste Forisetzung des An- Richtige Lösungen schäffste Foris

und Orchester, K. 328. Dehussy ..Geschenk eines Fauns". Koda ly: .. Ungarischer Psalm', u.a.: 23.05 Musik zum Tagesabschluss" - redigiert Ada Brod- | Quartett Alles fliesst; 25.05 und | Wochenjournal - zweite Aussky: 00.10 Ein kurzes Gedicht.

Programm B: 06.00 Lied des Tages: 06.10 Morgenturnen mit Michael ben

08.10 ...Morgenkonzert" Boy- Reibe von Liedern und Chan- Nachrichten. ce. Symphonic No. 7 in B-Dur sons; 15.05 Fortsetzung: 16.10 vel: Concerto in G.Dur fuer sien Umgehung" mit Edna Peer:

Militaersender : Saint einem Gruss — mit Pinhas Feld Tel-Chai — Mythos oder Wirk das 1180 gegründet wurde und Van Buren, 1 36 c Harrison, Le2 x d3 e4 x d3. 11; c4 — c5 Kd4 — e3 nebst Df6 — 20.30 ..Radio-Geschichte": "Der woechendiches Journal des Mili-Smora: 16.10 Verschwundene" von Haim Ha- taersenders; 19.05 "Der kurze konzert". Mendelssoho: Serenade sas: 21.05, 22.05 Feiertags Freitag" — mit Didi Menossi: Paul ben-Chaim: Tanz und AnsschenPost, besteht bereits seit 25 von George Washington ond aus einem kürzlich in Moskao gl; auf Tgöxg7 folgt i Nachtkonzert: Couperin — "Die 19.53 "Diskussion zum Felertag" ruf. Baruch: Concerto No. 1 in Apotheosis des Lully". Mozart: — mit Jaakov Rechter "Die Geschmack der Stadt": 20.05 "Der ster, 17.05 Spanische Romanzeoi Geschmack der Mana" — Jeho J. 730 Offester K. 338 Dehussy: Geschmack der Mana" — Jeho J. 730 Offester K. 338 Dehussy: Geschmack der Mana" — Jeho J. 730 Offester Millschaft. Geschmack der Mana" - Jeho 17.30 "Offenes Mikrophon"

00.05 Tanz-Party. Fernsehorogramm 15.00. Telepele - Programm 21.05 Zusammen Musik spie-fuer Sukkor, 15.25 Schabbat- len" - das Quintett der Blasin-Hanan; 06.20 "Musikalische Empfang tFuer den Sukkot-Uhr": 06.59 Eine Minute He- Feiertag). Lieder von dem Re'im bräisch: 07.00 "Morgenjournal"; Duo und Nira Gal gesungen: 07.35 Lieder: 07.55 ..Grünes 18.00 Nachrichten (in arabisch); Licht": 08.10, 09.05 Morgenpro- 18.00-20.05 Arabische Programgramm; 10.05, 11.05 - ... Hier zu me: 20.05 Lied fuer Sukkot; Hayse": 12.05 ...lm schaffenden 20.10 Journal der Woche: 21.10 Rhythmus" - für Arbeiter und Film: "Rote Schuhe" - musika-Arbeitgeber: 12.30 "Mit Lied lisches Drama ueber eine Taenund Laech-le" - israelische Lie- zerin und ihre Schwierigkeiten

der und Sketcher, 13.05 Nach-, im Laufe ihrer Karriere. Mit richten und Chansons: 14.10 Moira Shearer, Robert Helpman DENKMALSCHUTZJAHR, zu d. vom 29.Mai bis 6.Juni 1976 ...Hier, dort und veberall - u.a.: 23.20 Bibelabschnitt und

> SCHABBAT, 20.9.1975 Programm A:

Nachrichten jede Stunde: 08.05 ...Matinee fuer den Klavier und Orchester: Mes. 18,05 Ueber die Kibbuzim: 18,50 Feiertag - Geminiani: Concerchen Stadt": 10.05 Lied und mit David Barak; 20.05 .. Sterna 4 Cembali und Orchester; Huschaft: Ausgewachlte Probleme Melodien: 21.05 "Das ist nur Variationen, für Floete und mälern eine lehendige Rolle in aus der Geschichte des Zio- der Anfang Antologie fuer das Orchester Mozart: Divertimento unserer hentigen Gsellschaft zu erscheinen auf den zehn Sonnismus: 11.00 Volkstuemliches neue Jahr: 22.05 ..lch spiele Mu- für Streichorchester, K. 136; sichern. Hehraeisch: 11.15 Programm sik" - Sammlung hebraeischer 09.05 "Wissenschaft und Verfuer Sukkoth; 12.05 Von den Lieder: 23.05. 00.10 "Bier und bindung" mit dem Präsiden-Aufnahmen des symphonischen gute Laune" mit Jakow Agmon, ten, Prof. Epbraim Katzir, Prof.

..Feiertagsram Gaon's Programm: 21.05 Journal der Kunst in direkter

"Tee für die Sukkah": 22.05 Sendung: 18.05 "Offenes Mikr-"Gesegnete Stunde" mit dem phon" - Fortsetzung: 19.05 gabe: 19.50 Tagesrezitation aus der Bibel; 20.05 "Hamavdil"; strumente von Dänemark: Danzi Quintett in B-Dar. Opns 56

No. 1 Fleming Weiss: "Serenade, obne ernstliche Absichten", Rossini: Quartett in F-Dur. Dames: 17 Variationett, Opts 22. ten, Grenados, Ravell: "Edle und "Musik zum Tagesabschluss": 00.10 Ein kurzes Gedicht.

Programm B: 07.00 Gehet; 07.10, 07.35 -Lieder für den Feiertag; 07.55 Gerda Froehlich liegt. Vorschau auf die Feiertagsproganz fruch"; 10.05 Liederpro-gramm mit Ilana Rovina, der "Renanim" — Gruppe u.a. 11.05 dem Leben; 12.05 "Nicht nur in groessten zn nennen, — an Italien und Jugoslawien grenzend.
Huerten" ueber Wohnarten in hat seine guten Beziehungen
d. Welt 13.05 "Tanzen auf einem Knesset-Abgeordneten Liowa Eliav und der Dichterin Ariana Hern. Interviewt: Meni Peer; 18.05 Dorit Reubeni - der chabbat-Star: 18.30 Sport: Israelische Lieder und Chansons; direktor Hans Katholnig — al-Israel Gichons Programm: 20.35 le in Villach — zu den trenen Verschiedene Volkslieder: 21.05. 22.05, 23.05, 00.10 Parade der

israelischen Chansons. Militaersender: 6.05. 7.10 Feierliche Laute - Chansons und Melodien: 08.05 Sandwich zom Feiertag --Sketche und Lieder mit Orit Tal; 09.05 Liederprogramm: 10.05 Parade bekannter Lieder: 11.05 Fortsetzung: 12.05 "Man sagt es gibt ein Land" mit Mordechai "Auf jeden Fall" - Diskussion Naor, 13.05 Persoenliche Fra- mit Aharon Amir. "Alle Juden gen' 'an Nathan Jehonathan. In- sind Freunde"; 20.05 ..Gruene terviewt: Jakow Agmon: Lieder"; 21.05 Tradition. Tradi-15.05 "So klangen die Lieder" mit Revital Amit; 16.05 ..60 Minuten" - redigiert: Dani Kar-

päischen Denkmalschutzjahr tennial/ der Vereinigten Staaten c3 e7 - e5. 3. Sgl - f3 Sb8 -Nathan Scharon und Joram vier Sondermarken zu 5, 6, 7 und von Amerika mitgefeiert werden. c6, 4, e2 - e3 Lf8 - 154. 05.58 Morgengruss: 06.10 Kirsch; 09.30 "Musikalischer 9 p Nennwert heraus, mit zwei- Die Serie ist am 11. September

nate in A-Moll. Opus 42 Beetho- bat — mit Saharira Harifali; Einleitung, Opus 164; 13.55 Vorven: Trio in B-Dur, Opus 97; 16.05 Drei Ubr vor dem Schab- schau auf Musikprogramme; den zur Zeit weitgehend restan- Kennedy. Johnson und Nixon.

18 30 Radio-lournal fuer Litera- bat: 16.50 Haftars der Woche: 14.10 Turnal fuer Litera- bat: 16.50 Haftars der Woche: 15.50 Haftars der Woche: 16.50 Haftars tur: 19.05 "Die siebente Kolonne": 20.05 Gebele und Lieder: Tirza Yovel: 18.05 "Die Woche" treffen". Diskussion mit Michal

Tirza Yovel: 18.05 "Die Woche" treffen". Diskussion mit Michal

Tirza Yovel: 18.05 "Die Woche" treffen". Diskussion mit Michal

Tirza Yovel: 18.05 "Die Woche" treffen". Diskussion mit Michal

Tirza Yovel: 18.05 "Die Woche" treffen". Diskussion mit Michal

> lichen Ganzsache: das Sonder-Office KINGSTOWN, St. Viokuvert trägt ein eingedrucktes cent /West Indies/ bezogen wer-Wertzeichen zum Nennwert von den Der Markensatz dürfte als 6 Kcs ond stilisierte Städtebilder philatelistische Dokumentavon Prag and Bratislava. den tion der Geschichte der USA si- Sf8 - e7. 4. Sg1 - f3 Sb8 -Zentren der POFIS.

ZUR INTERPHILA '76, der erwecken. siebeuten internationalen Brief-

DAS EUROPAEISCHE, markenaussiellung der USA,

welchem die Initiative vom Eu- in Philadelphia stattfinden wird, roparat ausging, soll das Interes- erfahren wir noch, dass am 2. se der europäischen Völker an Juni eine grosse Händlertagung. Siege in grossen Turnieren er- Tfl - el 0 - 0 - 0 - 1 ihrem gemeinsamen architek- am 3. Juni das Welt-Sammlerwerke und Gebiete von architek- der Philatelisten-Vereine und Grossmeister Rossolimo und der werke und Gebiete von architek- der Philatelisten-Vereine und seit 1939 in Australien lebende Kd8 — e8. 19. Sf3 — tonischem oder historischem In- Verbände, sowie am 6. Inni der ungarische Grossmeister Lajos b6. 20. Dd4 — a4 teresse sollen geschützt und ge- Tag der Fachschriftsteller ver- Steiner. Zur Erinnerung an La- Schwarz gibt auf. siaen: "Die Farben der goettli- Ton: 19.05 "Lied und Melodie". 10 grosso: Bach: Concerto fuer fördert werden, um den Cha- anstaltet werden. Anmeldungen rakter alter Städte und Dörfer an INTERPHIL. '76, POBox jos Steiner bringen wir die fol-Chansons; 10.35 Radio-Wissen- bend' ausgewählte Lieder und mel. Einleitung. Thema und zu bewahren und um Denk- "C", Philadelphia, Penna 19105.

> dermarken der karibischen . Insel ST. VINCENT, mit welchen IRLAND brachte zum Euro- die Zweihundertjahrfeier /Bicen-

in ihrem Lande regelmaessig

(Ende der Serie)

17.30: In Freiheit geboren.

1g.30 - 20.00 arabisches

Programm 20.00: Elem we

Al-Ma - Jugendprogramm

der Woche; 20.30: Nachrich-

ten: 21.00: Serie: "Welt im

Krieg": 17. Fortsetzung:

"Morgen" - ueber die Inva-

sion in der Normandie:

21.55: Unterhalrung: ..Wir

singer für dich" - Wieder-

holung vom Unabhaengig-

17.30: "Fenster" - Maga-

zin aus aller Welt. 19.30 -

20.00 Arabisch: 20.00: "Aller

Anfang ist schwer" Doku-

meotation ueber einen Ein-

wanderer aus den USA itn

Kibbutz: 20.30: Nachrichten;

21.00: Dzigan - Programm

mit und veber den grossen

fiddischen Schapspieler und

Humoristen. Mit Hava Al-

berstein, Schimon Israeli n.a.

17.30: Telepcie. 18.00:

George der Wachbund.

18.30-20.00 Arabisch 20.00:

Auf den Souren des Sanhe-

dryn; 20.30: Nachrichten;

17.30: Cirkus. 17.40 Die

Welt des Walt Disney. 18.30

- 20.00 arabisches Pro-

gramm, u.a. um-19.00: Lerne

Israel kennen, ueber . Ar-

chacologie; 20.00: Dokumen-

tation neber antike Synago-

gen im Lande: 20.30: Nach-

richten; 21.00: Spielfilm:

Clash by night von Fri

22.00: Cannon.

IENSTAG, 23.9:

21.00 Knjak;

MITTWOCH, 24.9:

SONNTAG, 219:

kcitstag.

ONTAG, 22.9:

Carinthischer Sommer — Ossiach-Villach Freunden Israels gehoeren, dies

(Fortsetzung v. S. 8)

22.05 Recital Soller: 2 Sona- junger hochbegabter Begleiter erneut erwiesen, wie wichtig es Grossindustrie und Bergbau, am zu schätzen. Es gibt : seines Amtes: Brian Lamport fuer unseren Staat und jeden Südrand des Münsterlandes. In Möglichkeiten und ve sentimentale Walzer": 23.03 Der Abend war ein wuerdiger Abschluss des Carinthischen dieser schweren Zeit Freunde Überall spürt man den architek. Zu gestalten: Theater 1 Sommers, dessen Organisation in der ganzen Welt zu samt tonischen Aufbau, den sozialen in den bewährten Händen von meln, die fuer uns sprechen und Fortschritt. das kulturelle Leben dungsprogramm schulis Prof. Wobisch und Frau Dr. handelu

Das Land Kaernten mit seigramme: 8.10. 9.05 — "Lieder uen Staedten Klagenfurt und Sebr gut" - ein Programm aus Ossiacher See, um nur die Stern Bing Crosby's Geschichte: zum Staar Israel. Im Herbst 14.10 Sukka Lulav u. d. erwählte des Vorjahres besuchte eine Volk" - Lieder: 15.05. 16.10 grosse Gruppe von Buergermei-Bekannte und beliebte Lieder". Spitzen der lokalen Selbstver-17.05 Diskussion mit dem waltung unser Land und alle diese Maconer und Frauen waren tief beeindruckt von dem in Israel Geschaffenen. Wenn hente Buergermeister Joseph 8.50 (5. Sendewelle) Ton: 19.05 Resch. sein Vicebuergermeiste Ing. Jakob Moertl und sein Bau-

> Frisur PIERRE IL 8.-Tel-Aviv. Ben Johnda 63

mit Arye Arad: 19.05 "Die Multiplikationstabelle" mit Pinhas Feldman und Assi Bielski; 19.53 14.05 Spaziergang im Lande" tion redigiert: Mosche Ischon: mit Rahel Janait ben Zwi; 21.35, 22.05, 23.05 Sendnug mit Mosche Timor, 23.45 Journal.

Ferusehprogramm: 18.00 - 19.30 Arabische Propel; 17.05 "Vergangene Tage" gramme 20.00 "Die Freude in nach Schai Agnons Buch - 1. Beth Haschoewa" Branche zum und 2. Kapitel: 17.45 ...Mit der Feiertag: 20.30 Mabat; 21.00 Evolution aufwaerts" Diskussio- Sport: 21.45 ...McCloud": "Butch non von Prof. Katzir s. A. mit Cassidy reitet wieder": 23.15 Josef Taragin; 18.05 Vortrag, Tagesabschnitt, Nachrichten,

edigiert von J. Aloni

rungen haben, der amerikanische - f4 Td8 x d5. 17. Tel ALLE USA-PRAESIDENTEN typische. Partie gegen den star ken Eliskases.

Weiss: Eliskases Schwarz: Lajos Steiner Budapest 1933. Englisch.

1. c2 - c4 Sg8 - f6.2. Sbl shington. Ein Erinnerungs-Block e8 und Weiss gibt auf. Ohne Fragen und Antworte. DIE "POFIS", der Philateli- umfasst alle zehn Markenwerte Aomerkungen bringen wir Ihnen Teitelbaum und Prof. S stendienst der ischechoslowaki- und ein Füllfeld mit den Porträts noch eine amusante Blitzpartie Sd3 — el scheitert an

> Weise: Tal: Schwarz: Petrossi: Französisch.

1. e2 - e4 e7 - e6. 2. 02 Schwarz Kc4, Dfl. _ d4 d7 _ d5. 3. Sb1 _ d2] cherlich lo aller Welt Interesse d7 5. Lfl - d3 c7 - c5. 6. e4 x d5 Se7 x d5. 7. 0 - 0 c5 Y. H. KOLAR x d4. 8. Sd2 - b3"Sd7 - c5.

Lb5 x d7 + Ddg x d7. 11 In den letzten Monaten star- Sc5 x b3, 13, a2 x b3 I x d4 Dd7 - a4. 12. c2 ben 2 Schachmeister, die viele al. 14. c4 x d5 Dal - a + Kc8 - d8. 18. Lf4 - : Kd8 — e8. 19. Sf3 — e5 :

> PROBLEMTEIL Lösung des Problems N von T. Rykyto. ...



5 Figuren Sa4 und g6, Lhl nn

und b5. 12 Figuren. Matt in 5 Zuge

Marl im Ruhrgebiet will Grosstadt we

Marl ist eine aufstrebende schlossenheit. Liebensw Industriestadt in grüner Land-Hilfsbereitschaft und schaft, in der Ballungsrandzone der Bürger. Sichere Art rung. Am Fluegel waltet ein zum Ausdruck bringen, so ist des Ruhrgebietes, mit chemischer und schönes Wohnen v. einzelnen seiner Buerger ist, in Marl macht das Leben Spass. in der modernen Stadt. Erfreulich ist die personliche Aufge-

Vorschau auf das TV-Programm der Woche beit, sich durch Spo. Lang aus dem Jahre 1951, basiert auf einem Stueck von

> U.a. mlt Marilyn Monroe. DONNERSTAG, 25.9: 17.30 Telepele. 17.50 Trickfilme. 18.30 bis 20.00 Uhr arahisch, u.a. um 19.32 Wochenquiz. 20.00: Das ist mein Geheimnis (Beruferaten: Uri Sohar). 20.30 Nachrichten. 21.00 Tandn. U. a. mit der

ihre Heimatstadı zurueck.

"Idealfrau 1975". FREITAG, 26.9: 15.00: Telepele. 15.30: Simchat Tora. 18.00 - 20.02

Angebote, die Freizeit zerte, ein weitgefächer der Volkshochschule ... Stadtbücherei und der schule, dazu vielfältige oder Wandern fit zu Die Stadt hat zur Z Einwohner; das Pi: Clifford Odets, Eine Fran sind 160,000, die hier : kehrt nach vielen Jahren in

> den Grosstadt lohnend ressant macht. arabisches Program Spielfilm ab 18.02 t Lied zu Simehat To Wochenmagazin. 2 terhaltungsprogram Galej Zahal, mit sangsstars (u.a. Z. 22.20 Spielfilm: der Glückliche"; fr

Komödie.

nitāt vorfinden werden

Leben in einer sich e

BENNY DEUTSCH Achad Ha'amstr. 30, Tel Aviv ALLEN KUNDEN UND FREUNDE

חג שכה

MORDECHAI GROS UND SOHN

wünscht allen Kunden ond allen, die mit iho in geschäftlicher Verbindung stehen ein fröhliches, glückliches und friedliches

שנה, מוכה והג שכה

Ref Harofe Heftmannstr. 1 Tel. 256983

Mazestr. 42 -Tet. 298772.



NATAN GILBOA praesentiert:

Bearbeitet von P. BURSTEIN * Bühnenhild: L. WAN Regie: BURSTEIN & Musik: L. ANBER Musikalische Leitung: P. SCHWARZMANN FEIERLICHE PREMIERE-VORSTELLUNGEN: Moz. Schabb., 7.00 und 9.15

Freitag. 19.9. - 9.00 NAHARIA — Hod Sonntag. 21.9. — 8.30 JERUSALEM - Bet Ha'an Dienstag. 23.9. - 9.00 BAT JAM - Azmaut

Donnerstag, 25.9. - 8.30 HERZLIA - Tiferct Moz. Schabb., 27.9. -

6.30 and 9.00 HAIFA ---

JACHBAY

Mittwoch, 24.9. - 8.30 PARDESS CHANA - Dekel Freitag, 26.9. - 9.00 CHOLON - Armon

Sonntag, 28.9. — 8.36 TEL AYIY -

TEL AVIV-JAFFO

Montag. 22.9. — 8.30

KFAR SABA — Amal

"Alhambra"

Der Kartenverkauf im ganzen Land hat begonnen. Tel Aviv-Jaffo: Kanaf, Allenby 83 und in den anderen

Kartenbüros.

"OHEL SHEM" GALA-VORSTELLUNG

IND VERKAUF

CH WIE VOR! PPICHE-URAN!

there is a second

. Table 1. /

and the same of the same

The Company of

TARAL .

- 15e

A ...

ما منده المحادث

14.4.74 a

· 75

2 -----

***

B 1 10

Contract of

A 1800 1

Table

Name of the Co

and the second

معاود روافح المستخلق

معولاتهم الإيران ويسيؤ

a court

-

444, - Sec. 2004 - 77

است. پهنديت

-

Section .

25-11 80

٠ ١٠ معفول مايوري. ميليد

ALCOHOL:

The Theory

Service Service

A 10

يطنعه ه

Service Service

Seala 49, Tel. 57885 iānnische Reinigung ituren — versiebert erungen - kostenloa. lea and Zustellung nach Wunsch. UF - VERKAUF

SEGAL KAUFT

Möbel, Kühlschränte visionsapparate und ıshaltsauflüsungen · FeL 83 22 67 nds 1el. 862856

ASTIK RHAENGE indezimmer, Küche ig und nach Mass ENE TISCHDECKEN. T.-A., Pinsker 23

alles! Möbel, Frigidaisionsapparate. Antiquichlässe. Tel. 235117,

ı Hakone kauft Mö-:iquitāten. Frigidaire, - Telefon: 834938,

30711. 2 Marco kanfen antike auchte Möbel, anch , Tel. 825681. schua kanft Möbel

auflösungen, Nachläs. Frigidaire. 813494 189608.

Ibrer Bequemlichkeit quidationen! - Zahle reisel Ahrabam-Avner,

ze Fran: Sie haben be-

svoll an 1. M. Bleicher's fuer Nr. 1595. Bilder, Bronzen, Anti- ker, Touristen.

'ostkarte genügt, Aufhe. goff 212. sschneiden.

, zu allerletzt man doch zu Stampl man TEPPICHE en, verkaufen oder richten will.

STAMPF L. I. Tel. 295531. T-A

BUECHER

stets Jücher: Judaica te, Kunst. Höchste Prei Provinz. Pollak. Telng George 36. Telefon

kaufen einzelne Bücher ze Bibliotheken aus issenschaftsgebieten in eltsprachen und bitten ast Darmstadt, D-61 Jt, Postfach 827.

RIEFMARKEN

32 B. Tel Aviv.

KLAVIERE

Klaviere Kleinmann, das führende Fachgeschäft und antorisierter Importent für zollfreie Empfänger, Tel-Aviv Zamenhot Str. 36, Tel. 283989; Jerusalem, Koresch Str. 2, Tel. 223796. Klaviere - neu und braucht. Orgeln. Grosse Auswahl - gute Bedingungen Melnik, Tel-Aviv, Dizengoff 125, Tel. 220303.

ARBEITSMARKT

Gesucht GESELLSCHAFTERIN für altere, intelligente

DAME.

wobubaft in Jerusalem oder Beer Schewa Tel. 057-79119 oder 063-78837

 Krankenpfleger(innen) — Köchinnen — Büroreiniger(innen) — Haushaltspersonal - Büglerinnen — Verkäuferinnen — Kellnerinnen - Küchenpersonal vermittelt "Ruth", Jawnestr. 2. -293637! 440647! Gesucht Verschafterinnen (Wohnen).

 F
ür verschiedene kleinere Repaturen in Ihrer Wohnung wenden. Sie sich zwischen 4-7 Uhr Mapu-Str. 20, Tel. 224351. an Telefon 238282 Tel Aviv.

.. mõchte eine

ISRAELIN in der Schweiz , ?" HEIRATEN. mafen antike und gelintelligent. vermögend. Die Tel-Aviv. Merkas Baale Meladöbel. Haushaltsgegenwiederheirat müsste eine Neiachlässe. Tel. 833245
gungsche sein. Ausführliche gungsehe sein. Ausführliche Zuschriften erheten unter Chiffre 9605 an Mosse-Annoncen AG. 8023. ZURICH,

ı Ihrer Wohnung ein Dame, finanziell unabhanlem Sie sich satt gese- gig. wünscht Bekanntschaft seund es tauschen oder rioesen Herrne 65 - 75, welcher wollen (es muss nicht ein guter Freund, Partner sein n gebranchter Rem- kann. Eventuell spaetere Eheverin). Wenden Sie sich bindung. POB 1334, Tel Aviv.

ry, Tel Aviv. Ben Je- , Joffy" - 220868 - Dizenel. 298575. Komme ins goff 212 — proponiert Aerzte. genzen Land. Seit 1933 Ingenieure, Religioese, Techni-

Judaica. Kleinmöbei. Invaliden heiraten mit gros-Tausch - Verk nut: sem Erfolg. Besondere Ahteiauflösungen - Schät. lung. "Joffy", 220868 - Dizen- Mosche Ardon; Schahbat Min-

Die erste Heiratsvermittlerin in Israel, seit 1950. Passende Mincha 17.25. Partner für jedes Alter, Sara

Moscovici, Jaffastr. 34, Haifa, chachamstr. 10. Freitag abds. Tel. 04-524408. · Ehepartner für jeden! Touristen, Akademiker. "Fortuna" Idelsonstr. 20, Tel-Aviv, Tele-

fon 29 1004. EXISTENZEN

Bin interessiert als Teithaberin in ein Geschäft einzutreten. bevorzogt ist Uhren-Gold-Branche. POB 1334, Tel Aviv. fuer Naftali: Freitag 5.30 Uhr. Nr. 1596/L.

WOHNUNGSMARKT

WOHNUNGE BUROS - LADEN

Kauf, Schlüsselgeld, Monatsmiete

MUNZ ELENBERG & Co. Tel-Aviv, Jawnestr. 34 Ecke Rothschild Blvd. 9 __ 13, 16 — 18 Uhr. Tel. 293221/2

mler kauft Israel/Welt- | Möbliertes Zimmer mit Frühigen, Nachlaesse. Ilan, stück für älteren Herrn abzugeben. Tel. 235708.

KAINER !

BARUCH TEL AVIV Ben Jehuda 65 Tel. 223759, 10-12, 4-6

SUCHT für vorgementte Eunden: 1) Gute Wohnungen 1—6 Zim mer zu micten/kaufen:.

2) Häuser und Villen:

3) Läden in Hauptstrasse

LUXURIOESES PENTHOUSE IN NEOT AFEKA,

sehr grosses Wohnzimmer. Toiletten, Wandschränke, Zentralheizung, Fahrstuhl. rivatparkplatz, phantastische Anshlick, rubige Gegend, mit guter Busverbindung II. 415.000.-

Tel. 03-411084 a Marriage

VERSCHIEDENES

 Television, Stereo, Reparaturen mit Garantie. - Spreche Deutsch, Tedi, Ramat Gan, Bialik Str. 68, Tel. 730343.

kauferin - Für Damen Wirt- Malen, Trissol, Kacheln, Asphaltieren von Dächern mit Jute und Fiberglas, billige Preise, Remont General, Tel Aviv.

 Zahnprothesen, Expressrept raturen, 1/2 Stunde, hillig. Tel-Aviv. Ben Gnrion Blvd. 32, Bus 61, 62, 1, 4, 5 and 10. Telefoo 246130. Empfängt immer.

 Zahnprothesen, Express-Repa-Welcher gebildete ISRAELI & raturen in 1/2 Stunde. Zahulaboratorium E. Zuckermann. Tel-Aviv, King George Str. 5, Te-Tefon 282429.

· Osrot-Pflegerinnen - Kell Bin über 60 Jahre, schön, perinnen — vermittelt "Rina"

COTTESDIENST

Schabbat-Eingang: 5.22 Uhr. Schabbat-Ausgang: 6.18 Uhr. SUKKOT

1. Ichud Schiwat Zion, Nene Synagoge, Ben Jehndastr. 86: Freitag abeod 17.30; Schahhat morgen 6.15 und 8.30; Schabbat Mincha 17.25 Vortrag: Herr Jakob Breuer.

Chol Hamoed morgen 5.45 und 6.45; Mineha 17.25. 2. Ichnd Schiwat Zion, Beth

Hamore, Nathan Strauss-Str. 5: Freitag abend 17.30; Schabbat morgen 8.00, Vortrag: Herr

cha 17.25. Chol Hamoed morgen 6,15;

Wiener Minian, Nathan Ha 5.50: Schahbat morgen 8.00; Mincba 5.40;

"Kedem"-Synagoge, Progressive Gemeinde, Carlebachstr. 20 Ecke Ibn Gwirolstr. Freitag 5.30 Uhr; Schabbat morgen 9.30 Uhr. Predigt Haraw Mosche Zemer. "Kehilat Ramat Aviv", Umversität Tel Aviv, Beth Perez

Hatechia Ramat Gan: Freitag abend 5.30 Uhr; Schabbat morgen 7.45 Uhr. Mineha 5.45.

Kehilat "Emet v'Angva", Ra- Holland. Haifa, Herzl 61 Tel. mat Gan. Jabotinsky 57, Freitag 04-645035. abend 6.00 Uhr, Schabhat mor gen 9.30 Uhr.

"Haminian Hechadasch" Schehungt Elieser, Kfar Saba: Freitag abend 5.40; Schabbat morgen 7.30; Mincha 5.30

Agudat Beth Haknesset, Kfat Schmarjahn: Freitag nbeud 5.15; Schabbat morgen 8.00 Massada 1. Tel. 662289 Bar Mizwa: Joaw Rosin. Ansprache.

KINOPROGRAMM

TEL AVIV

ALLENBY: The Godfather. Part II.

BEN JEHUDA: The War between Men and Women. CHEN: Earthquake CINEMA ONE Gome in 60 Seconds

CINEMA TWO: Marriage Italian Style CINERAMA: The Power

DEKEL Funny Lady DRIVE-IN: 7.15 - 9.30 Cast ESTHER: Emmanuelle

GAT: Conduct Unhecoming GORDON: Michael Scheli HOD: Turn the Other Check LIMOR: Peepers in the Hotel Rooms MAXIM: Alfie Darling

MOGRABI: The Mean Machine ORLY: Lenny OPHIR: The Streetfighter PARIS: General 1d Amin Dada PFFR: The Godfather, Part [] ROYAL: On the Waterfront STUDIO: The Famarine Seed TCHELET: Al the Circus

FEL-AVIV: French Connection

Number 2 ZAFON: Scenes from

RAMAT GAN

KINO LILLY: 7.15 u. 9.30 Uhr Alice doesn't live here anymore mit Ellen Bronstein (Oskarpreis). 3. Woche 4.00 Uhr: Le tatue, mit Louis de Funes.

HAIFA



Zu verkaufen 2-ZIMMERWOHNUNG

mit 2 Terrassen, 1. Stock Giora, Haifa, Tel. 04-531219, nachmittags

Gegen Schlüsselgeld abzugeben: Geräumige 3-ZIMMERWOHNUNG. mit Hall, auch für Klinik

Tel. 661306, 527173, Haifa · Kanfe gehrauchte Stilmöbel

und Büros geeignet.

Haushaltsauflösungen und Frigidaire. Telefone 04-662066 04-532861 Haifa.

• Kaufe Möbel, Haushaltsauflösungen, nutike Gegenstände usw. Tel. 643671, 514941.

· Zahnprothesen, Expressreparaturen, zabntechn. Behandlung: Zahnlaboraturium Ausbacher

Haifa, Akibastr. 27. Tel. 664841 • Kauf! Verkauf! Tausch! Mün zen, antike und neuzeitliche Medaillen, Banknoten, Eidelstein u.

NOTIZEN

Schabbat-Eiogang 5.16 Uhr Schabbat-Ausgang 6.16 Uhr APOTHEKENDIENST: Freitag bis 21.00 Uhr: Ali-

ja 44. Tel. 522862. Nach 21.00 Uhr: MDA, Te rohn. Schlomzion Hamalkastr. lefon 512233 Kiriat Elieser, 18, Tel 234617

Eintracht Braunschweig uebernahm die Alleinfuehrung in der Bundesliga

schen Fossballhundesliga brach- gladbach und Bayern München gladbach 1:1; Hertha BSC Berte keine Ueberraschungen, da haben ihr Soll erfüllt. Für die lin - Schalke 04 2:1; Bayern für aber, wie erwartet, den Borussen bedeutet das 1:1 in München - Kickers Offenbach Mannschaft in dieser Saison die hochklassigen Spiel beitrug, ver- schweig - Fortung Dusseldorf Alleinführung. Acht Jahre sind mutlich mehr als die Pflichtauf- 3:1; Rotweiss Essen - Kaisers-Braunschweiger zuletzt "Platz an der Sonne"

Der siebente Spieltag der deut- Meister Borussia Mönehen- Frankfurt - Borussia Mönehenneuen Spitzenreiter: Eintracht Frankfurt, wo besonders die Ein- 3:1; VfL Bochum - Hanno-Braunschweig übernahm als erste tracht ihr Gutteil zu einem ver 96 2:0; Eintracht Braunnummehr vergangen, seit die gabe der Münchener (3:1 ge- lautern 5:1; Karlsruher SC den gen Offenhach). Das führende Bayer Uerdingen 1:0; Werder bean- Trio hat aher starke Konkur- Bremen - Köln 3:2. renten. Zu diesen zählen aller-

Die UN-Vollversammlung hat begonnen



Illusion eines Ertrinkenden: Vielleicht helfen die Vereinten Nationen?

APOTHEKEN- UND AERZTEDIENST

TEL-AVIV Freitag abend 19-23 Uhr: King George 28, Tel. 223721 Jehuda Halevy 67, Tel. 612474 Schabbat, 8.30 - 19.00 Uhr. Dizengoff 174, Tel. 222386 Ben Jehuda 183, Tel. 242673 King George 28, Tel. 223721

Mozae Schabbat, 19.00-23 Uhr. Kikar Hamedina, He Beiyar 48. Tel. 258046. Jehuda Halevi 67, Tel. 612474.

Giwatajim Tel. 722271; Schabbat: Aha Hillel 30, Tel. 723554. bi Akiha 18; Schabbat: Aha Hil-

lel 30.

910946. tag abend: Ussischkin 41. Ramat Hascharon; Schabbat: Soko-

lov 18, Herzlia. Natunia: Freitag abend: Weizmann 13, Tel. 22985; Schabbat: Herzi 24, Tel. 22243. Bat Jam: Freitag nbend: Ha-

neviim 3; Schabbat: Balfour 90. Cholon: Freitag abend: Hanewiim 3, Bat Jam, neben Magen David Adom Schabbat: Krause

Beer Scheva: Freitag abend Herzl 72; Schabbat: KKL 108. AERZTENACHTDIENSI Dr. Har Even, Epstein 5, Tolefon 443281.

Magen David Adom: Acrate-Nachtdienst T-A: Tel. 292222; oder 101 von 8 Uhr abends bis

JERUSALEM Schabbat-Eingang 5.05 Utr

Schahbat-Ausgang 6.16 Uhr • Kanfen - Verkanfen Porzel Schabbat bis 21.00 Uhr, lanservice, Kristall, Handarbeiten. Tischtücher, Brünn und Be-

Aerztedienst im ganzen Land beim MDA. Kupat Cholim "Assaf": Tel-Aviv. Fel. 101, Gusch Dan, Tel. 781111; Bat Jam. Tel. 863333; vier Tore, aber für Burnley Chelon: Telefon 843133; Haifa

Kupat Cholim "Maccabl"

Telefon 254530. Kupat Cholim Merkasit: Fel-Aviv-Jaffo. MDA. Mazestr. 13

chaschmonairo 4. Fel. 248228 Bae Brak: Freitag abend: Rab- Buej Brak: MDA, Hagilgalstr field United - Coventry 0:1, 42, Tel. 781111 von 8 Uhr abds Stoke - Leeds 3:2, Tottenham bis 7 Uhr trüh. Dr. Komlosch — Derby 2:3, Wolverhampton (Kinder), Weizmannstr. 33, Gi — Birmingham 2:0. Petach Tikwa: Freitag abend: (Kinder), Weizmannstr. 33, Gi Baron Hirsch 21, Tel. 911710; watajim, Tel. 721621; Herzin Die Tabellenspitze: 1. Man-

abends bis 7 Uhr morgens.

iings nicht mehr die Kölner bei denen grosser Katzenjammer herrscht: Seit fünf Spieltagen ohne Sieg! Aneh für zwei der drei Aufsteiger wird die Lage von Woche zu Woche hrenzli-

Die Resultate: MSV Duishure - Hamburger SV 1:1; Eintracht

Die Tabellenspitze: 1. Eintracht Braunschweig 11 P. ,2. Bayern München 10 P., 3. Borussia Mönchengladbach 10 P., 4. Rotweiss Essen 8 P., Eintracht Frankfurt 8 P., 6. Werder Bremen 8 Punkte.

ERSTE NIEDERLAGE DER UNITED

Der Sturmlauf von Wiederaufsteiger Manchester United wurde am siehenten Spieltag der ersten englischen Fassballdivision erstmals gestoppt. Bei den Queens Park Rangers musste diese Elf die erste Saisonniederlage hinnehmen (0:1), behielt aher durch das bessere Torverhältnis mit 11 Punkten die Tahellenführung vor West Ham United, das in Leicester zu ei-

nem 3:3 kam. Bereits in der zweiten Minute schickte ein Treffer von Dave Wehh die United in London auf die Verliererstrasse. Obwohl die Gäste mehrere verleizte Spieler ersetzen mussten, kam Queens Park Rangers nie zu einem klaren Übergewicht. Aus Fureht vor den berüchtigten United-Fans hatten mehrere Arbeiter der Londoner U-Bahnen und Autobusse ihre Arbeit niedergelegt; grössere Zwischenfälle

blieben jedoch aus. Neben Queens Park Rangers ist als einziger Erstdivisionär jetzt noch der Lokalrivale West Ham unbesiegt. Nach 19 Minuten lagen die Londoner bei Leicester City 0:3 zurück, schafften aber nach dem Wechsel durch Treffer von Billy Bonds, Frank Lampard und Parsy Holland

noch den Ansgleich. Spieler des Tages war Peter Noble ans Burnley. Gegen Aufsteiger Norwich City schoss er re chte es trotzdem nur zu cinem 4:4.

Die Resultate: Aston -- Arsenal London 2:0, Burnley -Tel. 101, von 8 Uhr abends bis Norwich 4:4, Everton - New-7 Uhr morgens, Dr. Watts, Al castle 3:0. Ipswich - Liver-Ramat Gan und Umgebung: lenbystr. 50, Telefon 53888 (nm pool 2:0, Leicester - West Ham Freitag abend: Katznelson 151, tagsliber); Dr. Marc Dona, Ha 3:3, Manchester City - Middlesborough 4:0, Queens Park -Ramat Gan, Giwatajim and Manchester United 1:0, Shef-

Schabbat. Stampfer 24. Tel. Neve Amal, Ramat Hascharon chester United 11 P., 2. West Mitteilung iro Snif Chedera Ham United 11P., 3. Queens Herzlia und Umgebung: Frei- MDA. Telefon 2333 von 8 Uh Park Rangers 10 P., 4. Coventry City 9 Punkte.

Gesucht

fuer ARCHIVARBEIT (Postablage)

DAME/HERRN mit guten Dentschkenntnissen 7-Stunden-Arbeitstag

Schriftliche Bewerbung an POB 20242, Tel-Aviv

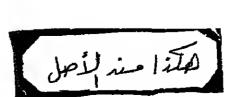
URSERE ABONNENTER IN TEL-AVIV

Adressenänderungen, Belieferungsunterbrechungen, Beschwerden über unregelmässige Belieferung, bitten wir ausschliesslich telefonisch an

Nr. 724881

zwischen acht und zehn Uhr vormittags, zu melden.

ISRAEL NACHRICHTEN, Vertriebsabteilung



ECHO

אחריות ארצות־הברית

ישיבות הוועדה המשותפת בג'נבה מתקרבות לסיוטן ותהיה אולי אפשרות לתתום על הפרוטוקול הצבאי המתוכנן בעוד בטה ימים. אבל מעשה הוועדה לא יהיה נמור. אם ארצות הבדית לא תאשרנה את טשלוה הטבנאים לסיני ואת תוכנית הסיוע המקיפה. דיר קיסינגר דיבר בפעט הראשונה על התוצאות האפשריות אט לא יהיה אישור טצד הקונגרס. אם לא הבוא הסבמה למשלות הטכנאיט אז יהיה צורך במשא ומתן טחודש הקשור במובן בטבה קשה ליוקרה של ארצות הברית. לפי דצהו של ד"ר קיטינג'ד יהיה החוזה שריר וכיים אם הפונברם לא יאשר את הוכנית הסיוע לישראל ולכורה הקרוב. את הדעה הזאת יש לדחות בצורה ברורה ביותד. בי העזרה לישראל גדיכה בדאש וראשונה לתת בסהון לארצנו הגבטחון הזה הוא חלק אינטנרלי של ההסכם.

צל טמשלת ישראל להבהיר זאת לממשלה האטריקנית. לא רק בירי טכנאים. אלא גם בלי בסתון לא יקום התחה ובקשר לזה רוכצת עכשיו אחריות ככדה על טמשלת ארצות הברית אשר סובלת בימים האלה מגל של הדלפות שבאות כנראה מחוגים הצויינים למעודבות האמריקאית במזרח הקדוב ולתוכנית הטיוע.

DIE VERANTWORTUNG DER USA

Die Beratungen der ägyptiseb- trages ist. Denn es handelt siel israelischen Kommission in Gent bei ihr kann um wirtschaftliche nähern sich ihrem Ende und Unterstützung, sondern um Liemöglicherweise wird das geplan- ferung von Waffen zur Garantiete militärische Protokoll in ei-nigen Tagen unterzeiehnet wer-n. Dr. Kissinger immer in ihren den konnen. Aber damit kann Reden sprechen Hier kann und das lellabkommen zwischen darf es keinen Verzicht geben, Agypten und Israel noch nicht deno der Vertrag kann ohne mussen thre Zustimmung zur sein. Entsendung der Techniker gegress noch ein bartes Ringen raet in Jerusalem "Enthüllon- ter Mitarbeit bewegen.

tialire zu den ägyptisch-israeli- den letzten Tagen die amerika jetzt müssen die USA die Ver- und in denen viel grössere. Ge rflichtungen einbalten, die ih- beimnisse als in Jerusalem preis mal darüber heklagt, dass er fährden und die Uebernahme de kommen konne, während er in heeintrachtigen wollen. Jerusalem den Ausgang von Re-Es ist Sache der amerikanigierungssitzungen abwarten müsse. Jetzt erlebeo wir den glei- schen Regierung, mit dem Pro-Chen Warte-Prozess bei der ame- hlem dieser Indiskretionen fertig rikanischen Demokratie. doch zu werden. Sie richten jedenfalls dort scheinen die Dinge weit grossen Schaden an, aber Israel

geschnitten, was geschehen wird, wurde unter der Vuraussetzung wenn die USA ihren Verpflich- Gehietsverzicht gegen Sicherneu. Falls der Kongress die Ent- der nmerikanische Partner nicht Minister Gad Jakobi eine Rede, für alle Male gebrochen wer- strauss. sendung von Technikern nicht die Sichetheit in olien ihren Forbilligt, dann sind neue Ver- men zu gewährleisten vermag. handlungen notwendig, die übri- dann wird das Abkommen zu ei- und Sochnut-Vorsitzenden Pingene mit einem schweren Pre- nem blossen Biatt Panier-ohne chas Sapir erionerte und dessen stigeverlust für Ford und Dr. Wirkinne werden. Die Regierung Wirken würdigte. Kissinger verhunden wären. der USA trägt im Moment eine Wenn die beiden Häuser des Parlamentes nicht dem Hilfsprogramm für Israel und den Nahen Usten zustimmen, dann hleibt das Teilabkommen trotzdem gültig. Wenn diese Feststellung zutrifft, so hat die Regierung Isracks viele in diesem Lande frregeführt und ein schleehtes Ge-

schäft gemacht. Eines der wichtigsten Argumente der Anhänger des Tellvertrages war es ja, dass erst die Zosthowang zum Abkommen uns den Weg zu den so dringend benötigten amerikanischen Milliarden eröffnet doch nun seben wir uns zwelfelhaften Debatten um Gelder und um Waffenlieferungen gegenüber. Die Regierung Israel sollte in geeigneter Weise klar macben, dass die Hille für Israel in gleicher Weise integraler Teil des Verfrom Tables Company and Company

> **Das Beste** au Readers Digest

EIN JAHR - IL 44-ZWEI JAHRE - IL 84.-DREI JAHRE - IL 126-E

DO IT YOURSELF

IL 148.-DANGOOR, Mikwe Israel 2 Tel-Aviv, Tel. 615652

um alle Verpflichtungen der gen" und "Indiskreditionen" gab USA im Nahen Osten gehen. Diese Mitteilungen sind nichts Von Washington ging die Ini- gegen die Enthüllungen. die in schen Verhandlungen aus, aber nische Presse überschwemmten re Politiker gegenüber der gegeben wurden. Der Eindruck Oeffentlichkeit ühernommen ha- entsteht, dass die Indiskretionen ben. Dr. Kitsinger hat sich wah. von Kreisen kommen, die eine rend seiner Pendelflije manch Durchführung des Vertrages gehe. Sadat sofort Antwort be- amerikanischen Verpflichtungen

peinvoller als in Jerusalem zu wird sich in seinen Wönschen durch den Ton und die Tenden Dr. H. Kissinger hat vor der zen der Enthüllungen nicht be-Presse selbst die Möglichkeit an- einflussen lassen. Der Vertrag grosse Vergetworting Thre Fish-Cofahren, die eich ohne Verteng bier ergeben konnen. An ihnen liegt es jetzi, die potwendigen Konseguenzen zu ziehen.

HANDGRANATE

UNTER DEM AUTO

Eine Handgranate, die sich unter dem Auto von zwei Gemüsebändlern des Talpiot Marktes in Haifa befand, wurde dank der Aufmerksamkeit von Polisich gestern um 03.30 Ubr mor-

Anfang September eröffnet. dächtigt waren, sind von dem leben werden wir unsere Hal- Togesheim für Pflegebedürftige sint Firma in Haifa gebaut. Es

gesetzt worden. In Buej Brak wird ein mo- Rabin. dernes Schlachthaus errichtet. Zahlreiche bestehende kleine Privatschächtereien werden gesperrt werden, sobald das und erlästerte: Zuerst werden Die "Kerandi-Messe" wird in poel veranstaltet wird, findet



OHNE WORTE.

Scharon-Distrikt der IAP entfaltet neue Aktivität

des Bürgermeisters von Heralia, tioo, dass wir uns unsere Hand- bat : seine Meinung, aber die in Kraft treten, denn die USA Waffen und Geld kein Vertrag Josef Nevo zu neuer Aktivität Jungsweise diktiereo lassen, wies Partei wird auf Meinungen geschritten. Die Partei und de- der Ministerpräsident zurück. - Rücksicht nehmen und ihre Be-Die Amerikaner haben sich ren nengewählte Ortsleitung wol- "Wir baben alles, was wir taten, schlüsse fassen. Diese haben je. reichte 13,5 Millinnen IL. aus und allem Anschein nach bitter beschwert, dass es wäh- len Schwang in die Arbeit brin- aus freiem Willen, getan. Die doch alle Parteimitglieder zu verwird es im amerikanischen Kon- rend der Verbandlungen mit Is- gen und die Mitglieder zu erhöh- Arbeitspartei hat sich neue pflichten. "grundlegende Ansichten und Diese Aktion wurde auf einer Wertauffassungen" zurechtgelegt.



neben ihm Bürgermeister J. Nevo.

Sitzung durch einen Vortrag des Dies ist die Konsequeoz. To der fa musste IL 3000 Strafe zahleo. Ministerpräsidenten Jizchak Ra- IAP ist man zu dem Schluss ge- da Sand im Brot der Bäckerei bins im Beisein des Verkehrsmi- kommen. dass mit der "unsym- gefoudeo wurde. Das Urteil vernisters eingeleitet. Vorher hielt pathischeo Vergungenheit ein hängte Richter Micha Lindenin der er an den jungst verstorbenen ehemaligen Finanzminister

Der Ministerpräsident sprach über die gegenwärtige "massive rer sprechen dauernd von den Hilfe der USA an Israel". die sand unter Beieligung von 1500 und 24.00 Uhr geöffnet seio. 2.3 Milliarden Dollar erreichen Personen ein nächtlicher Marsch Der Tel Artyer Zoo ist au wird. Eineinhalb Milliarden Dol(Zaada) statt. Zu den Marschie- den Scrahbatot des Sukknt-Felar dieser Summe werden für rendeo gebörten Delegatineen stes, morgen und am 27. Sepden Erwerb von Waffen verwen- aus Fabrikeo sowie Gruppen der tember geschlossen. Die Birros Finanzministerium ao amerikani-Weitere 300 Millionen Dollar sind für Wirtschaftshilfe. 300:

im Sinai vorgesehen.

zisten rechtzeitig eotdeckt nod sterpräsident, dass die amerika- hören fünf Musiker an, die aus entscharft. Der Vorfall ereignete nische Wirtschaftshilfe unserer den USA eingewandert sind. nur eine Art schirurgische Besider einleitenden Veranstaltung Apparate ausgestellt wurden, uo-Film Verdächtige, die der Ver- bandloog. Die Wurzeln unserer werden der Burgermeister vool ter dem Vorsitz der Redaktinn breitung von Flugblättern und Grundprobleme sind noco nicht Ziat und prominente Gaste zu- des Biattes "industrial Resender Zugehörigkeit zu illegalen behandelt worden. Auf verschie- gegeo sein. arabischen Terrorverbänden ver- denen Gehieten im Wirtschafts- In Dimona kann ein neues worden. Es wurde von der "Al-Militärgericht in Hebron freige- tung andern musseo. Hierzu sind eröffoet werden. Zunächst kon- begründet sich auf Forschungs-

> Jordanien seinen fragte Rahin Lande wird. mens mit Aegypten abwarten und tag, den 21. September eröffnet buz Haon aus bis Zamach statt.

> Der Scharon-Distrikt der Ar-, danach unsere Beschlüsse fas- | den muss. Damit ist das Thema beitspartei ist unter dem Vorsitz sen, Die Vorwürfe der Oppost- "Parteidisziplin" gemeint. Jeder

> > 60 MILLIONEN EIER IN KUEHLHAEUSERN

Der Laudwirtschaftsminister besuchte Beer Schewa. Er sagte unter anderem, dass 60 Millionen Eier in deo Kühlhäusetn liegen and zwanzig Millinoen Eier zum Export kommin. "Fi fierricht Mangel an Eiern, da im Herbst weniger. Eier gelegt werden, doch ist kein Mangel in den Geschäften zu spuren."

Ein 23 Shriger ist im Dao Bezirk festgenommen warden. Er hatte in letzter Zeit zahlreiche Einbrüche in Privatautos be-

Die _Achdut"-Bäckerel in Hai-

aus dem Lande

In Pardes Chang and Karkur and acut Tage zwischen 18.00 Die Stadtverwaltung von

Millionen Dollar für Erdölkäufe Beer Schewa schloss mit dem wöhnlich erreichbar. und 150 Millionen Doilar für die Kammerorchester einen Arbeits-Anlage neuer Verteidigungslinien vertrag ab und will diesen gewannen den ersten Lotto-Preis Klanekörper zum Symphonicor- der Ziehung vom 17. September. chester für den ganzeo Sueden Sie iellen sich in den Preis in Gleichzeitig warnte der Mini- ausbauen. Dem Orchester ge- Hobe von IL 258.159.

steben, womit dieses Heim zum Weizmann Instituts in Rechowot. ... Was wird mit Syrien und mit grössten dieser Art im ganzen

Schlachthaus die Arbeit auf- wir die Ergebnisse des Abkom- der Altstadt von laffa am Somi- morgen, um 07.00 Uhr vom Kib-

det werden. Diese Summe wird Jugeodbewegung. Die ganze Ver- der Tel Aviver Stadtverwaltung direkt von dem amerikanischen anstaltong trug einen karneval- sind heute und an deo Sukkotartigen Charakter und mehrere Tagen nur bis 12.00 Uhr geoffsche Waffenfabriken transferiert. Kapellen begleiteten den Zug. net. Die Notstandsabteilung der Stadtverwaltung ist unter Telefonnummer 22-22-22 wie ge-

.Zwel Bewohner aus Haifa

früben Diagnose von Lenkamie Wirtschaft keinen "direkten Bei-trag" leisten wird. "Die im ver- Io Ziat wird am Wochenende das Microviscosimeter MV-1 ist gangeoen Jahr ergriffenen Mass- die traditinnelle Woche der Ma- in deo USA unter 100 Instru- Dollar Bonder Die Aktion "Klopfe an die nahmen unserer Regierung auf lerei uod Bildhauerei mit gros- menten, die bei einer internatio- index Bonder Tur" der Anti-Krebs-Liga wird wirtschaftlichem Gebiet waren sen Ausstellungen eröffnet. Bei nalen Ausstellung medizinischer als bestes instrument ausgewählt sprocheo und auf freien Fuss ... wirtschaftliche schmerzliche nen dort 108 Personeo aufge- a teiten von Dr. Michael Inbar Operationeo" nutwendig, sagte nommen werden. Später werden und Dr. Meir Schinizki von der jedoch 432 Plätze zur Verfügning biologischen Ahteilung des

> Die Durchschwimmung des Kineret, die alljährlich vom Ha

17-jaehriger raubte 17.000 IL und Passanten stahlen mit

In der zentralen Autobasstation von Tel-Aviv war Schalom Serach Cohen aus Cholon, der eine Tasche mi 17,000 IL und Dokumenten bei sich trog, von einem 17 Sihrigen Jungen überfallen und beranbt, Arbeiter und Pasanten, darunter auch ein Polizist, nahmen sogleich die Ver folgung des Räubers auf. Schliesslich kounte ihn ein Man aus Rischon Lexion mit einem Fausthieb niederschlage und der Polizei übergeben.

Zuvor gelang es dem Jungen aber noch, die Tasch wegznwerfen. Die Geldscheine, die sich darin befande: flatterten über die Strasse. Offenbar benutzten einige Pa santen diese günstige Gelegenheit und nahmen einen Ti des Geldes an sich. Bei der Nachprüfung des Geldes, d ehrliche Passunten abgeliefert hatten, ergab sich nur ei-Summe von 8.000 IL.

Börse: Gewinnmitnahm verursacht Kursverlust

Wegen Gewinnmitnahme ga- versichern. An der Spitz= ben die meistee Aktienkurse an Ausschusses stand MdK = x der Börse nach. Vergangene Wo- Harman. Kinder und Alte = che hatten sich die Aktienkurse keine Pramien bezahlen. stark erhöht. Besooders betroffen wareo gestern die "spekulativeo" Erdőlaktien von Lapidut und Nafta. Sie gahen um fünf Prozent nach. Es fanden sich nur wenige Käufer. Auch die Kurse staatlichen Pensionsversie von Paz und Delek gingen zn- haben sieh die Arbeitgebi rück Der Umsatz belief sich auf gesprocheo. Sie behaupte...

3,3 Millionen IL. Die Kurse der indexgebunde der Pensionskassen der ... nen Papieren erhöhten sich um drut zurückgeführt werdet. 1.5 Prozent. Der Umsatz er Die finanzielle Bürde s.

Der NATAD-Dollar erböbte sich um 2 Agorot und erreich- einverstanden und wolk te IL 7.27. Der Umsatz belief öffentliche Kampagne gesich auf eine dreiviertel Million sen Vorschlag einleiten.

VERSICHERUNG

empfahl alle Bewohner gegen Sprecher der Bank Ist- al -- unden Verletzungen und Schäden zu kannt.

GEGEN STAATLICE PENSION

Gegen die Einführut diese Absicht auf eine It. -Regierung aufgezwungen Damit sind die Arbeitgebi

sich in der vergangenen

FUER ALLE BEWOHNER | nm 962,2 Millinnen IL ... In lera Ein Ausschuss, der vom Ar- und erreichte vier Miliar 'er-milat' ib. beitsminister ernannt wurde, 221 Millionen IL. Dies :: " in da sa no ...

Aus dem Kurszeitel der Tel Aviser Borse

OBLIGATIONEN ORLIGATIONEN
6% Krael Electr. "B" \$ Linked
5% Dead Sea Works bearer \$ Linked
6½% Zim \$ Linked
klive Klits 1965 Index 130.1
klive Klits 1965 Index 138.7
klive Klits 1967 Index 188.9 ARTIEN-MARET 182 216.5 290 207.5 / 188 209 157 244 185 180 269.5 124.5 Ozar Hitjaachwat ord. sh. L.L. D. C. Bankbolding ord sank Happaum ord sh. bearer Bank Leumi A ord stock Teneral Morty, Bank er. Dev Isr. Dev. & Morte, Bank , B' ord. ab Rousing Morte, Bank , B' ord. ab. Hassneb Insurance und. ab.

tatad junter Banken)

44.1

40 Edge - 1

× 200

Section .

20

TENDENZ AM GESTRIGEN BORSENMARE übermittelt durch die Wertpapierahteilung der Japhet Otne Obligo

K - Nur Käufer V - Nur Verkäufer

TAGESZEITUNG IN DEUTSCHER SPRA Tel Aviv. Harakewet Str. 52

Redaktion: Tel. 30014 Nucht-Reduktion ab 18.30 Uhr. Tel. 326 Abonnement und Anzeigenableilung: Tel. 3. . . Abonuement Tel Aviv: Tel. 724881 Wallenruhe